

Gerät und Bedienelemente



- 1 Bedienteil mit Schiebeschalter
- 2 Betriebskontrollleuchte
- 3 Anschlusskabel

Zeichenerklärung

Verwenden Sie die Heizdecke nicht zusammengeschoben oder gefaltet!

Stecken Sie keine Nadeln in die Heizdecke!

Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Verwenden Sie die Heizdecke nur in geschlossenen Räumen!

Die Heizdecke darf mit Handwäsche gemäß Etikett gewaschen werden!

Nicht bleichen!

Die Heizdecke darf nicht im Trockner getrocknet werden!

Die Heizdecke darf nicht gebügelt werden!

Nicht chemisch reinigen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller



DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Überprüfen Sie die Heizdecke vor jeder Anwendung sorgfältig, ob sie Anzeichen von Abnutzung und/oder Beschädigung aufweist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch am Gerät, dem Schalter oder dem Kabel feststellen oder das Gerät nicht arbeitet.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Heizdecke nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Die Heizdecke darf nicht gefaltet geknickt oder um eine Matratze herumgelegt betrieben werden.
- Der Schalter und die Zuleitung dürfen während des Betriebes nicht auf oder unter die Heizdecke gelegt oder in einer anderen Art und Weise abgedeckt werden.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände an ihr angebracht oder in sie hinein gestochen werden.
- Betreiben Sie die Heizdecke niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Greifen Sie nicht nach einer Heizdecke, die ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Benutzen Sie die Heizdecke nicht in feuchtem Zustand und in feuchter Umgebung. Die Heizdecke darf erst wieder verwendet werden, wenn sie vollständig getrocknet ist.
- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie die Heizdecke nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.

Gesundheitliche Empfehlungen

- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch der Heizdecke mit Ihrem Arzt.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber.
- Länger anhaltende Schmerzen könnten Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Kuschelheizdecke **HB 675** mit Bedienteil
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Anwendung

Mit der **medisana** Kuschelheizdecke **HB 675** können Sie den gesamten Körper sanft erwärmen und entspannen. Kuscheln Sie sich unter die extra weiche Wärmezudecke und fördern Sie so Ihr Wohlbefinden. Die Heizdecke ist mit einer elektrischen Temperaturkontrolle ausgestattet, die entsprechend der gewählten Schalterstufe (1-2-3-4) die eingestellte Wärmezufuhr präzise reguliert. Die beiden Außenlagen der insgesamt dreilagigen Decke bestehen aus flauschigem Microfaser-Fleece (100 % Polyester). Dieses pflegeleichte Material und das abnehmbare Bedienteil ermöglichen die Handwäsche bis 30°.

Betrieb

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schieben Sie den Schiebeschalter 1 von Position 0 auf Position 1. Die Betriebskontrollleuchte 2 leuchtet zunächst grün und blinkt dann einmal rot auf, bevor sie während der Aufwärmphase konstant rot weiter leuchtet. Sie werden eine allmähliche Erwärmung der Heizdecke verspüren. Wenn die Heizdecke die Temperatur der eingestellten Wärmestufe erreicht hat, leuchtet die Lampe wieder grün. Sobald die nächste Aufwärmphase beginnt, leuchtet die Betriebskontrollleuchte 2 wieder rot. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, schieben Sie den Schalter 1 weiter auf die nächste Position 2 oder 3 bzw. bis auf die maximale Wärmestufe in Position 4. Bei jedem Weiterschieben des Schalters leuchtet die Lampe kurz grün und blinkt dann der eingestellten Schalterstufe entsprechend häufig (2-,3-,4-mal) rot auf, bevor sie während der Aufwärmphase wieder konstant rot weiter leuchtet. Wenn die Heizdecke für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, schieben Sie den Schalter 1 zurück auf eine niedrigere Position. Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf Position 0. Das Erlöschen der Betriebskontrollleuchte 2 signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

Die Heizdecke ist so konzipiert, dass die Stufen 1 und 2 für den Dauerbetrieb ausgelegt sind. Schieben Sie den Schalter auf Position 1 oder 2, wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten. Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Nach ca. 3 Stunden Dauerbetrieb schaltet sich die Heizdecke automatisch aus. Um sie wieder einzuschalten, bewegen Sie den Schiebeschalter 1 in die Position 0 und dann wieder auf die gewünschte Heizstufe. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Heizdecke nicht mehr benutzen wollen.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie die Heizdecke reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie sie abkühlen.
- Entfernen Sie das Bedienteil von der Heizdecke, indem Sie die Steckvorrichtung an der Unterseite trennen.
- Die Heizdecke darf mit Handwäsche gemäß Etikett gewaschen werden. Das Bedienteil dürfen Sie nicht ins Wasser tauchen, da keinerlei Feuchtigkeit eindringen darf.
- Legen Sie die Heizdecke zum Trocknen flach auf eine Feuchtigkeit aufnehmende Unterlage. Wenn die Heizdecke vollkommen trocken ist, verbinden Sie das Bedienteil wieder korrekt mit der Heizdecke. Die Heizdecke darf nur mit dem dazugehörigen Bedienteil betrieben werden.
- Wenn Sie die Heizdecke aufbewahren, lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie sie zusammenfalten. Bewahren Sie die Heizdecke an einem sauberen und trockenen Platz auf. Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf die Heizdecke, um Knicke zu vermeiden.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell: **medisana** Kuschelheizdecke **HB 675**
 Stromversorgung: 220 - 240V~ 50/60 Hz
 Heizleistung: ca. 120 W
 Autom. Abschaltung: nach ca. 3 Stunden
 Schaltstufen: 0 - 1 - 2 - 3 - 4
 Abmessungen: ca. 200 x 150 cm
 Gewicht: ca. 1,7 kg
 Netzkabellänge: ca. 2,3 m
 Artikel Nr.: 60231
 EAN Nr.: 40 15588 60231 3

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH
 Carl-Schurz-Str. 2
 41460 NEUSS
 DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

Device and controls


- 1 Control unit with sliding switch
- 2 Indicator light
- 3 Connection cable

Explanation of symbols

Do not use the heated blanket when it is folded!

Do not puncture the heated blanket

Not suitable for children under 3 years!

Only use the heated blanket indoors!

The heated blanket may be washed by hand according to the instructions on the label!

Do not bleach!

Do not dry the heated blanket in a tumble drier!

Do not iron the heated blanket!

Do not dry clean!

IMPORTANT!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes provide useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

LOT LOT number

Manufacturer


GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- Before connecting the appliance to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Check the heating blanket carefully before each use, if you notice wear or damage
- Do not use if you notice wear, damage or signs of improper use on the electric blanket, the switch or the cables.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorised dealer or by qualified personnel to avoid any risk of danger.
- Only use the heating blanket for its intended use as in the instruction manual.
- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians or unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The heating blanket may not be operated while folded, creased or placed around the mattress.
- During use, the control switch and lead must not be placed on or under the heating blanket or be otherwise covered in any way.
- No safety pins or other pointed or sharp objects should be attached to the heating blanket or stuck into it.
- Never leave the heating blanket on when unattended.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Never handle a heating blanket that has fallen into water. Unplug it from the mains outlet immediately.
- Do not use the heating blanket in a damp or humid environment or if the heating blanket itself is damp. You may only use it again once it is completely dry.
- Never expose the control switch or leads to moisture of any kind.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never carry, pull or twist the heating blanket by the mains lead and do not allow the lead to become tangled or snagged.
- Do not repair the heating blanket yourself in the event of damage or malfunction. Only have repairs carried out by an authorized specialist dealer or suitably qualified personnel.
- The heating blanket may only be operated with its special control unit.
- When storing the appliance, allow it to cool down before folding. When storing, do not place any objects on the electric blanket to prevent buckling.

Health tips and recommendations

- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the heating blanket.
- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor.
- Persistent pains can be a symptom of serious illness.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.

Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** Cosy heating blanket **HB 675** with control unit
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!

Use

With the **medisana** heating blanket **HB 675** you can gently warm and relax your whole body. Snuggle up under the extra-soft heating blanket for a pleasant, cosy well-being. The heating blanket features an electric temperature control that regulates precisely the warmth-supply according to the chosen setting (1-2-3-4). The two outer layers of the three-layer blanket are made of fluffy microfibre fleece. The easy-care material and the detachable operating element make the blanket hand-washable up to 30°.

Operation

Plug the unit into the mains outlet and move the slider control **1** from position **0** to position **1**. Operation indicator lamp **2** initially lights up green, then it flashes red and subsequently it lights up red for the remainder of the warmup phase. After a few minutes you will be able to feel the heating blanket getting noticeably warmer. When the electric blanket reaches the set temperature, the lamp **2** lights up green again. When the next warm-up phase begins, operation indicator lamp lights up red again. If you require a higher temperature setting, move the switch **1** to the next positions, **2** or **3**, or to the maximum heat setting, position **4**. Each time switch is moved, lamp lights up green and then flashes red according to the level at which the switch is set (two, three or four flashes). The lamp then lights up again constantly in red for the remainder of the warm-up phase. Should the heating blanket get too warm for you, slide the switch **1** back to a lower setting. To switch off the device, return the switch to position **0**. The red power LED **2** will go out, indicating that the unit is switched off. Now unplug the heating blanket from the mains outlet.

The heating blanket is designed in such a way that settings **1** and **2** are suitable for continuous use. Push the switch to position **1** or **2** if you want to use it in continuous operation. The appliance is equipped with an anti-overheating device. The heating blanket will switch off automatically after approx. 3 hours of continuous use. To switch it back on, first move the switch **1** back to position **0** then back to the desired heat setting. Unplug the heating blanket from the mains outlet when it is no longer in use.

Cleaning and maintenance

- Before washing the heating blanket, unplug it from the mains outlet and let it cool down.
- Unplug the control switch unit from the heating blanket using the connector on the underside.
- The electric blanket may be washed by hand according to the instructions on the label. Never immerse the control switch unit in water as moisture must not be allowed to get into the unit.
- To dry, lay the heating blanket flat on a moisture-absorbent towel or mat. When the heating blanket is completely dry, it should be reconnected to the control switch unit in the correct manner. The heating blanket may only be operated with its special control unit.
- When storing the appliance, allow it to cool down before folding. Store the heating blanket in a clean and dry place. When storing, do not place any objects on the electric blanket to prevent buckling.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model: **medisana** Cosy heating blanket **HB 675**
 Power supply: 220 - 240V~ 50/60 Hz
 Heat output: approx. 120 W
 Automatic switch off: after approx. 3 hours
 Switching levels: 0 - 1 - 2 - 3 - 4
 Dimensions: approx. 200 x 150 cm
 Weight: approx. 1.7 kg
 Mains lead length: approx. 2.3 m
 Item number: 60231
 EAN number: 40 15588 60231 3

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

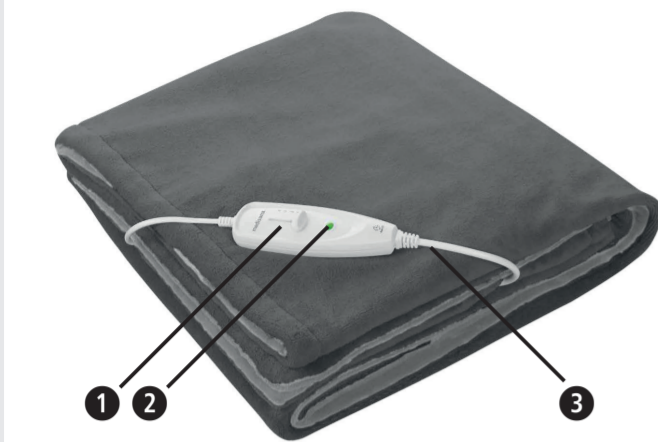
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH
 Carl-Schurz-Str. 2
 41460 NEUSS
 GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

Apparaat en bediening



- 1 Bedieningskastje met schuifschakelaar
- 2 Controlelampje
- 3 Aansluitingskabel

Legenda

- Gebruik de elektrische deken niet als hij gekreukeld of gevouwen is!
- Steek geen naalden in de elektrische deken!
- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!
- Gebruik de elektrische deken alleen in overdekte ruimtes!
- Conform het etiket mag de verwarmingsdeken met de hand worden gewassen!
- Niet bleken!
- De elektrische deken mag niet in de droogtrommel worden gedroogd!
- De elektrische deken mag niet worden gestreken!
- Niet chemisch reinigen!

BELANGRIJK!

Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE

Deze aanwijzingen moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.

AANWIJZINGEN

Deze aanwijzingen geven u nuttige extra informatie over de installatie of de werking.

Beschermingsklasse II

LOT LOT-nummer

Fabrikant



NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Controleer de verwarmingsdeken voor elk gebruik zorgvuldig op tekenen van slijtage en/of beschadiging.
- Neem de verwarmingsdeken niet in gebruik als u slijtage, schade of tekenen van misbruik aan de verwarmingsdeken, de schakelaar of de kabels vaststelt, maar stuur de verwarmingsdeken terug naar de leverancier.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag het alleen door **medisana**, een geautoriseerde specialzaak of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Gebruik de verwarmingsdeken alleen voor doeleinden zoals gesteld in de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het toestel niet bij kinderen, gehandicapte of slapende personen, noch bij mensen die niet kunnen reageren in geval van hyperthermie.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het toestel niet gebruiken, omdat zijn niet in staat zijn op hyperthermie te reageren.
- Het toestel mag enkel door kinderen vanaf 3 jaar worden gebruikt, wanneer de schakeleenheid door een ouder of een andere, toezicht houdende persoon vooraf werd ingesteld of wanneer het kind voldoende uitleg kreeg om de schakeleenheid veilig te gebruiken.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- De verwarmingsdeken mag niet gevouwen, geknikt of rond een matras gelegd gebruikt worden.
- De schakelaar en de voeding mogen tijdens het gebruik niet op of onder de verwarmingsdeken gelegd of op een andere manier afgedekt worden.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan aangebracht of ingestoken worden.
- Gebruik de verwarmingsdeken nooit onbeheerd.
- Het toestel is alleen voor het gebruik in de privéhuishouding bestemd en mag niet in ziekenhuizen gebruikt worden.
- Grijp niet naar een verwarmingsdeken die in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik de verwarmingsdeken niet in vochtige toestand en in een vochtige omgeving. De verwarmingsdeken mag pas opnieuw gebruikt worden als ze volledig gedroogd is.
- Stel de schakelaar en de kabels nooit bloot aan vocht.
- Kom met het netsnoer niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Draag, trek of draai de verwarmingsdeken nooit aan het netsnoer en klem de kabel niet in.
- Repareer in het geval van schade of storing de verwarmingsdeken niet zelf. Een reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakhandelaar of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden doorgevoerd.

- De verwarmingsdeken mag alleen bij het bijbehorende bedieningsdeel gebruikt worden.
- Als u de verwarmingsdeken bewaart, laat u ze eerst afkoelen voor u ze opvouwt. Leg geen voorwerpen op een opgeborgen deken om knikken te vermijden.

Aanbevelingen voor de gezondheid

- Als u twijfels hebt wat de gezondheid betreft, gelieve dan voor het gebruik van de verwarmingsdeken met uw arts te spreken.
- Neem, indien u over een langere periode pijn in de spieren of gewrichten heeft, contact op met uw arts. Langdurige pijn kan een symptoom zijn voor een ernstige ziekte.
- Breek de behandeling onmiddellijk af, indien u de toepassing als onangenaam of pijnlijk beschouwt.

Levering

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Neem bij twijfel het product niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst.

Meegeleverd:

- 1 **medisana** knuffelverwarmingsdeken **HB 675** met bedieningskastje
- 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!
Gevaar voor verstikking!

Het gebruik

Met de **medisana** knuffelverwarmingsdeken **HB 675** kunt u het volledige lichaam zachtjes opwarmen en ontspannen. Knuffel u onder de extra zachte warmtedeken en verhoog zo uw welbevinden. De verwarmingsdeken is met een elektrische temperatuurcontrole uitgerust die volgens de gekozen schakelaarstand (1-2-3-4) de ingestelde warmtetoevoer precies regelt. De beide buitenlagen van de drielaagige deken bestaan uit vlokkelig microvezel-fleece (100% polyester). Dit onderhoudsvriendelijk materiaal en het afneembare bedieningsdeel maken het mogelijk de deken tot 30 °C met de hand te wassen.

Gebruik

Steek de netstekker in de wandcontactdoos en schuif de schuifschakelaar **1** van positie **0** naar positie **1**. Het bedrijfscontrolelampje **2** brandt eerst groen en knippert dan een keer rood op voor het tijdens de opwarmingsfase constant rood brandt. U zult een geleidelijke opwarming van de verwarmingsdeken merken. Als de verwarmingsdeken de temperatuur van de ingestelde warmtestand bereikt heeft, brand het lampje **2** opnieuw groen. Zodra de volgende opwarmingsfase begint, brandt het bedrijfscontrolelampje opnieuw rood. Schuif, voor een hogere temperatuur, de schakelaar naar de volgende positie **2** of **3** resp. naar de maximale verwarmingsstand positie **4**. Bij het verder schuiven van de schakelaar brandt het lampje kort groen en knippert dan afhankelijk van de ingestelde schakelaarstand (2, 3, 4 keer) rood op voor het tijdens de opwarmingsfase opnieuw constant rood brandt. Als de verwarmingsdeken naar uw gevoel te sterk opgewarmd is, schuift u de schakelaar **1** terug naar een lagere positie. Schuif de schakelaar naar de positie **0** om het instrument uit te schakelen. De rode bedrijfsindicator stopt met branden en geeft aan dat het instrument uitgeschakeld is. Haal vervolgens de netstekker uit de wandcontactdoos. De verwarmingsdeken is zo ontworpen dat de standen **1** en **2** voor continubedrijf bestemd zijn. Zet de schakelaar op de stand **1** of **2** als u het toestel in het continubedrijf wilt gebruiken. Het toestel is met een oververhittingsbeveiliging uitgerust. Na ca. 3 uur continubedrijf wordt de verwarmingsdeken automatisch uitgeschakeld. Schuif de schuifschakelaar **1** in de positie **0** en vervolgens in de gewenste verwarmingsstand, om het instrument weer in te schakelen.

Trek de stekker uit het stopcontact als u de verwarmingsdeken niet meer wilt gebruiken.

Reiniging en onderhoud

- Voor u de verwarmingsdeken reinigt, trekt u de stekker eruit en laat u de deken afkoelen.
- Verwijder het bedieningsdeel van de verwarmingsdelen door de steekinrichting aan de onderkant los te maken.
- Conform het etiket mag de verwarmingsdeken met de hand worden gewassen. De schakelunit mag niet in water ondergedompeld worden, omdat er absoluut geen vocht mag binnendringen.
- Leg de verwarmingsdeken om te drogen plat op vocht opnemende onderlegger. Als de verwarmingsdeken volkomen droog is, verbind u het bedieningsdeel opnieuw correct met de verwarmingsdeken. De verwarmingsdeken mag alleen bij het bijbehorende bedieningsdeel gebruikt worden.
- Als u de verwarmingsdeken bewaart, laat u ze eerst afkoelen voor u ze opvouwt. Bewaar de verwarmingsdeken op een schone en droge plaats. Leg geen voorwerpen op een opgeborgen deken om knikken te vermijden.

Weggooiën

Dit product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument moet alle elektrische of elektronische producten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, inleveren bij het plaatselijke afvalscheidingsstation of bij een winkel, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens

Naam en model: **medisana** Knuffelverwarmingsdeken **HB 675**
 Netvoeding: 220 - 240V~ 50/60 Hz
 Verwarmingsvermogen: ca. 120 W
 Automatische uitschakeltijd: na ca. 3 uur
 Schakelstanden: 0 - 1 - 2 - 3 - 4
 Afmetingen: ca. 200 x 150 cm
 Gewicht: ca. 1,7 kg
 Lengte netsnoer: ca. 2,3 m
 Artikel-nummer: 60231
 EAN-nummer: 40 15588 60231 3

In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden

Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw specialzaak of direct met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd.

De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode van het product of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
 - a. alle schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik, bijv. door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
 - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
 - c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de gebruiker of bij het opsturen naar de servicedienst.
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het product is ook uitgesloten, wanneer de schade aan het product wordt erkend als garantie.

medisana GmbH
 Carl-Schurz-Str. 2
 41460 NEUSS
 DUITSLAND

De contactgegevens van de servicedienst staan vermeld op de losse bijlage.

medisana®

FR Mode d'emploi Couverture chauffante câline HB 675

Appareil et éléments de commande



- ❶ Boîtier de commande avec interrupteur coulissant
- ❷ Indicateur lumineux de fonctionnement
- ❸ Câble de raccordement

Légende des symboles

N'utilisez pas la couverture chauffante lorsqu'elle est pliée ou froissée !

N'enfoncez pas d'aiguilles dans la couverture chauffante !

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !

Utilisez la couverture chauffante uniquement dans des pièces fermées !

La couverture chauffante peut être lavée à la main conformément à l'étiquette !

Ne pas javelliser !

La couverture chauffante ne doit pas être séchée au sèche-linge !

La couverture chauffante ne doit pas être repassée !

Ne pas nettoyer avec des produits chimiques !

IMPORTANT !
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

REMARQUE
Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

Classe de protection II

LOT Numéro de LOT

Fabricant



FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veuillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Vérifiez avant chaque utilisation si la couverture chauffante présente des signes d'usure et/ou des dommages.
- Ne les mettez pas en marche si vous constatez qu'elles présentent des signes d'usure, d'endommagement ou d'utilisation incorrecte au niveau de la couverture chauffante, de l'interrupteur ou des câbles, mais retournez-les au fournisseur.
- Si le câble secteur est endommagé, seul **medisana**, un revendeur autorisé ou une personne qualifiée peut le remplacer, afin d'éviter tout danger.
- Uniquement utiliser cette couverture chauffante conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi.
- Ne mettez pas l'appareil à des enfants, des personnes handicapées ou en train de dormir ainsi que chez des personnes insensibles à la chaleur, qui ne peuvent pas réagir à une hyperthermie.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils sont incapables de réagir à l'hyperthermie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des jeunes enfants de moins de 3 ans, à moins que l'unité de commutation ait été préréglé par un parent ou un représentant légal, ou qu'on ait suffisamment montré à l'enfant comment utiliser l'unité de commutation en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est pliée, froissée ou enroulée autour d'un matelas.
- Pendant l'utilisation, ne pas placer l'interrupteur et le câble sur ou sous la couverture, ni les recouvrir de n'importe quelle autre manière.
- Ne piquez pas d'épingle à nourrice ou d'autres objets pointus ou coupants dans la couverture.
- Ne jamais laisser fonctionner la couverture chauffante sans surveillance.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.
- Ne jamais essayer de rattraper une couverture chauffante tombée dans l'eau. Retirer la fiche secteur immédiatement.
- Ne pas utiliser la couverture chauffante lorsqu'elle est humide, ni dans une ambiance humide. La couverture chauffante ne doit être réutilisée que lorsqu'elle est parfaitement sèche.
- L'interrupteur et le câble ne doivent pas prendre l'humidité.
- Tenir le cordon secteur à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas porter, traîner ou tordre la couverture chauffante en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
- En cas de dommage ou de dysfonctionnement, ne réparez pas la couverture vous-même. Les réparations doivent exclusivement être exécutées par un revendeur agréé ou un technicien qualifié.

- La couverture chauffante doit être utilisée uniquement avec l'unité de commande comprise dans la livraison.
- Laissez refroidir la couverture chauffante avant de la plier pour la ranger. Quand elle est rangée, ne posez pas d'objets sur la couverture chauffante afin d'éviter les pliures.

Recommandations pour votre santé

- Si vous avez des questions concernant votre santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- Si vous ressentez des douleurs persistantes dans les muscles ou les articulations, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être un symptôme de sérieuse maladie.
- Si l'application est ressentie comme étant désagréable, voire douloureuse, interrompez immédiatement le traitement.

Contenu de la livraison

- Veuillez d'abord vérifier si l'appareil est complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre revendeur ou votre service après-vente. La livraison inclut :
- 1 **medisana** Couverture chauffante câline **HB 675** avec boîtier de commande
 - 1 mode d'emploi

Si vous constatez un dommage de transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il existe un risque d'étouffement !

Utilisation

La couverture chauffante **HB 675 medisana** permet de réchauffer progressivement et de décontracter le corps. Glissez-vous sous la couverture chauffante extra douce : votre bien-être en sera amélioré. La couverture chauffante est dotée d'un dispositif électrique de contrôle de la température régulant précisément l'amenée de chaleur en fonction de la position sélectionnée (1-2-3-4). Les deux couches extérieures de la couverture à trois couches sont en polaire microfibre souple (100 % polyester). Le matériau facile d'entretien et l'élément de commande amovible permettent un lavage à la main jusqu'à 30°.

Fonctionnement

Brancher la fiche secteur dans une prise de courant et commuter l'interrupteur ❶ à coulisse de la position ❶ à la position ❶. Le témoin de fonctionnement ❷ s'allume d'abord en vert et clignote une fois en rouge avant de s'allumer en rouge pendant la phase de chauffage. De la chaleur se dégage progressivement de la couverture chauffante. Lorsque la couverture chauffante a atteint la température du niveau réglé, le témoin s'allume de nouveau en vert. Dès que la phase de chauffage suivante commence, le témoin de fonctionnement ❷ s'allume de nouveau en rouge.

Si vous désirez une température supérieure, positionnez l'interrupteur sur position suivante ❷ ou ❸, etc. jusqu'à la chaleur maximale à la position ❹. Chaque fois que le commutateur est repoussé, le témoin s'allume brièvement en vert et clignote ensuite en rouge (2, 3 ou 4 fois selon le niveau réglé) avant de s'allumer en rouge pendant la phase de chauffage. Si la couverture chauffante devient trop chaude à votre goût, ramenez l'interrupteur ❶ sur un réglage plus faible. Pour éteindre l'appareil, ramenez l'interrupteur à la position ❶. L'extinction de l'appareil est signalée par l'extinction du témoin d'utilisation rouge. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant après l'utilisation. La couverture chauffante est conçue de telle sorte que les positions ❶ et ❷ sont prévues pour le fonctionnement permanent.

Mettez le commutateur ❶ en position ❶ ou ❷ lorsque vous souhaitez utiliser l'appareil en fonctionnement permanent. L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. La couverture chauffante s'éteint automatiquement après environ 3 heures d'utilisation continue. Pour la rallumer, commuter l'interrupteur sur la position ❶ puis le ramener sur la position de réglage désirée. Débrancher la fiche secteur de la prise de courant après l'utilisation de la couverture chauffante.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la couverture chauffante, débrancher la fiche secteur de la prise de courant et laisser la couverture refroidir.
- Démontez l'interrupteur de la couverture chauffante en retirant la fiche située sur la face inférieure.
- La couverture chauffante peut être lavée à la main conformément à l'étiquette. L'interrupteur ne doit pas prendre l'humidité, ni être immergé dans l'eau.
- Sécher la couverture à plat sur un support absorbant l'humidité. Une fois que la couverture chauffante est complètement sèche, relier de nouveau correctement l'interrupteur à la couverture. La couverture chauffante doit être utilisée uniquement avec l'unité de commande comprise dans la livraison.
- Laissez refroidir la couverture chauffante avant de la plier pour la ranger. Rangez la couverture chauffante dans un endroit propre et sec. Quand elle est rangée, ne posez pas d'objets sur la couverture chauffante afin d'éviter les pliures.

Élimination

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte dans sa ville ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour la mise au rebut.

Données techniques

Nom et modèle :	medisana Couverture chauffante câline HB 675
Alimentation électrique :	220 - 240V~ 50/60 Hz
Puissance calorifique :	environ 120 W
Extinction automatique :	après 3 heures environ
Niveaux de chaleur :	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Dimensions :	environ 200 x 150 cm
Poids :	environ 1,7 kg
Cordon d'alimentation :	environ 2,3 m
Numéro d'article :	60231
Numéro EAN :	40 15588 60231 3

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser directement au commerce spécialisé ou au service à la clientèle. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie de la quittance d'achat. Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un ticket de caisse ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie :
 - a. tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
 - b. les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - c. les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente.
 - d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

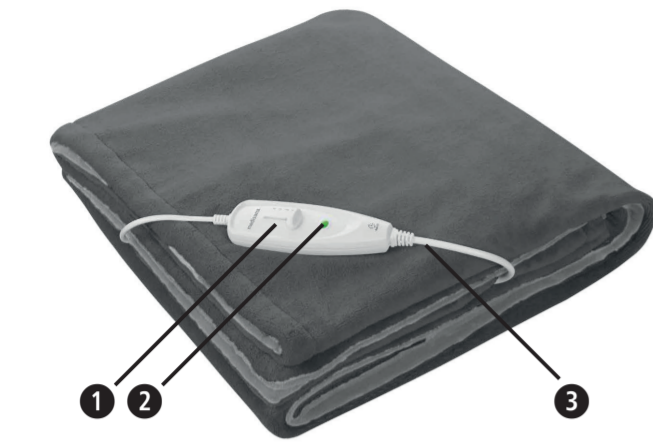
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du service après-vente sur la feuille jointe séparée.

medisana®

ES Instrucciones de uso Manta eléctrica de tacto suave HB 675

Aparato y elementos de mando



- ❶ Elemento de mando con interruptor deslizante
- ❷ Lámpara de control de funcionamiento
- ❸ Cable de conexión

Leyenda



¡No utilice la manta eléctrica doblada o plegada!



¡No inserte agujas en la manta eléctrica!



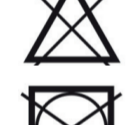
¡No apta para niños menores de 3 años!



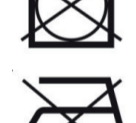
¡Utilice la manta eléctrica solo en estancias cerradas!



¡Lave la manta eléctrica a mano conforme a la etiqueta!



¡No utilizar lejía!



¡La manta eléctrica no debe secarse en la secadora!



¡La manta eléctrica no debe plancharse!



¡No limpiar en seco!



¡IMPORTANTE!
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA
Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.



ATENCIÓN
Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.



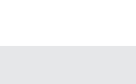
NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.



Clase de protección II



Número de lote



Fabricante



ES Indicaciones de seguridad



Lea las instrucciones de uso atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Antes de cada uso, compruebe con atención si la manta eléctrica presenta indicios de deterioro y/o de daños.
- No lo ponga en funcionamiento si detecta algún deterioro, daño o indicio de un uso inadecuado en la manta eléctrica, en el interruptor o en los cables; en este caso devuélvalo al distribuidor.
- Si el cable de red está dañado, sólo deberá ser reemplazado por **medisana**, por un comercio autorizado o por una persona con la cualificación correspondiente para evitar cualquier peligro.
- Utilice la manta eléctrica exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo.
- No emplee el aparato con niños, personas dormidas o con alguna minusvalía, ni con personas que no sean sensibles al calor, que no puedan reaccionar ante un calor excesivo.
- Los niños menores de 3 años no podrán emplear este dispositivo, ya que no tienen la capacidad de reaccionar ante un calor excesivo.
- El aparato no lo podrán emplear los niños de más de 3 años, a menos que uno de sus padres o un supervisor realice el ajuste de la unidad de conmutación o que el niño esté completamente familiarizado con el funcionamiento de la unidad de conmutación.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- No ponga en funcionamiento la manta térmica arrugada, doblada o remetida por el colchón.
- Ni el interruptor ni los cables deben ser colocados ni encima ni debajo de la manta eléctrica durante su utilización, ni quedar tapados de cualquier otra forma.
- No debe haber imperdibles u otros objetos puntiagudos o afilados colocados o clavados en el aparato.
- No deje la manta eléctrica nunca sin vigilancia.
- El aparato sólo es adecuado para su uso doméstico y no puede utilizarse en hospitales.
- No intente coger una manta eléctrica que haya caído al agua. En tal caso desconecte inmediatamente el enchufe.
- No utilice la manta eléctrica si está húmedo, ni en un recinto con humedad. Utilice la manta eléctrica sólo una vez que esté completamente seco.
- No exponga ni el interruptor ni los cables a la humedad.
- Mantenga el cable de red lejos de superficies calientes.
- No tire del cable de red ni lo tuerza o aprisione. No transporte la manta eléctrica por el cable de red.
- Si existen daños o averías en la manta eléctrica, no las repare usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por un comercio especializado autorizado, o por personal técnico cualificado correspondientemente.

- Ponga únicamente en funcionamiento la manta eléctrica con la unidad de mando suministrada.
- Cuando vaya a guardar la manta eléctrica, deje primero que se enfríe completamente antes de doblarla. Cuando la manta eléctrica esté guardada, no coloque sobre ella ningún objeto para evitar pliegues.

Recomendaciones para la salud

- Si tiene cualquier tipo de duda con respecto a la tolerancia de la aplicación, consulte por favor con su médico antes de utilizar la manta eléctrica.
- En caso de sufrir dolor muscular o de las articulaciones durante un período de tiempo largo, consulte por favor con su médico. Los dolores persistentes agudos pueden ser síntomas de una enfermedad seria.
- Si durante la aplicación sufre dolor o cualquier tipo de molestia, interrumpa la inmediateamente.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 **medisana** manta eléctrica de tacto suave **HB 675** con elemento de mando
- 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Peligro de asfixia!

Aplicación

Mediante la manta eléctrica **HB 675 medisana** puede calentar y relajar todo el cuerpo suavemente. Sienta el suave tacto del cobertor térmico y disfrute del bienestar que le proporciona. La manta eléctrica está equipada con un control eléctrico de la temperatura que regula con precisión el calor de la manta según el nivel seleccionado (1-2-3-4). Las dos capas exteriores de la manta (que cuenta con tres capas en total) son de fleece microfibra suave (100 % poliéster). Este material de fácil lavado y el dispositivo de mando desmontable permiten lavar la manta a mano a un máximo de 30°.

Funcionamiento

Conecte el enchufe a la toma de corriente y desplace el interruptor ❶ desde la posición 0 a la posición 1. La lámpara de control de funcionamiento ❷ se enciende a continuación en verde y parpadea una vez en rojo antes de que vuelva a encenderse constantemente en rojo durante la fase de calentamiento. Sentirá el calentamiento gradual de la manta eléctrica. Cuando la manta eléctrica haya alcanzado la temperatura del nivel de calentamiento ajustado, la lámpara vuelve a encenderse en verde. En cuanto empieza la siguiente fase de calentamiento, la lámpara de control de funcionamiento ❷ vuelve a encenderse en rojo. Este material de fácil lavado y el dispositivo de mando desmontable permiten lavar la manta a mano a un máximo de 30°. Si desea disponer de una temperatura más alta, desplace el interruptor ❶ hacia la posición 2 ó 3, o hasta alcanzar el nivel de calor máximo, posición 4. Cada vez que desplace el interruptor, la lámpara se encenderá brevemente en verde y, a continuación parpadeará en rojo la posición del interruptor ajustada el número de veces correspondiente (2, 3, 4 veces), antes de que vuelva a encenderse constantemente en rojo durante la fase de calentamiento.

Si la manta eléctrica está demasiado caliente para usted, desplace el interruptor hacia una posición inferior. Para desconectar el aparato, desplace el interruptor nuevamente a la posición 0. Si el indicador de servicio con luz roja se apaga, significa que el aparato se ha desconectado. Seguidamente desconecte el enchufe de la red.

La manta eléctrica está diseñada de modo que los niveles 1 y 2 sirven para el funcionamiento prolongado. Coloque el interruptor ❶ en la posición 1 o 2 cuando desee utilizar el aparato en funcionamiento continuo. El aparato cuenta con una protección contra sobrecalentamiento. La manta eléctrica se desconecta automáticamente tras 3 horas de servicio continuo. Para volver a encender la manta eléctrica, desplace el interruptor hacia la posición 0, y seguidamente seleccione el nivel de calor deseado. Desconecte el enchufe de la red, si no va a seguir utilizando la manta eléctrica.

Limpeza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato, desconecte el enchufe de la red, y déjelo enfriarse.
- Retire la unidad de conmutación de la manta eléctrica, desconectando el conector situado en la parte inferior.
- Lave la manta eléctrica a mano conforme a la etiqueta. No sumerja la unidad de conmutación en agua, ya que no debe penetrar ningún tipo de humedad en la misma.
- Para secar la manta eléctrica, colóquela estirada sobre una superficie que absorba la humedad. Cuando esté totalmente seco, vuelva a enchufar correctamente el conector con la manta eléctrica. Ponga únicamente en funcionamiento la manta eléctrica con la unidad de mando suministrada.
- Cuando vaya a guardar la manta eléctrica, deje primero que se enfríe completamente antes de doblarla. Guarde la manta eléctrica en un lugar limpio y seco. Cuando la manta eléctrica esté guardada, no coloque sobre ella ningún objeto para evitar pliegues.

Eliminación



Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	medisana manta eléctrica de tacto suave HB 675
Alimentación eléctrica:	220 - 240V~ 50/60 Hz
Potencia de calentamiento:	aprox. 120 vatios
Desconexión automática:	tras aprox. 3 horas
Posiciones del interruptor:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Medidad:	aprox. 200 x 150 cm
Peso:	aprox. 1,7 kg
Longitud del cable de red:	aprox. 2,3 m
N.º de artículo:	60231
N.º EAN:	40 15588 60231 3

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a errores de material o de producción se subsanan gratuitamente dentro del plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños debidos a una manipulación inadecuada, p. ej. debidos a la inobservancia de las instrucciones de uso.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte sufridos durante el transporte desde el fabricante al usuario o durante el envío al centro de atención al cliente.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye cualquier responsabilidad por daños secundarios directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.

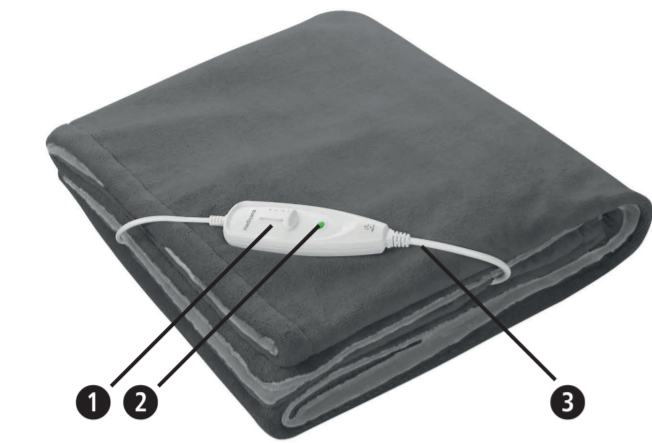
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

medisana®

IT Istruzioni per l'uso Mobida termocoperta HB 675

Apparecchio ed elementi di comando



- ❶ Elemento di comando con interruttore a scorrimento
- ❷ Spia di controllo dei funzionamenti
- ❸ Cavo di collegamento

Spiegazione dei simboli



Non utilizzare la termocoperta se non è ben distesa o piegata!



Non inserire aghi nella termocoperta!



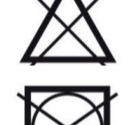
Non adatta a bambini al di sotto dei 3 anni!



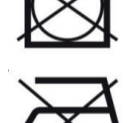
Utilizzare la termocoperta solo in ambiente chiuso!



Lavare la termocoperta a mano seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta!



Non candeggiare!



La termocoperta non va asciugata in asciugatrice!



La termocoperta non va stirata!



Non lavare a secco!



IMPORTANTE!
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



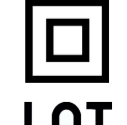
AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.



ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.



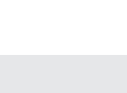
NOTA
Queste note forniscono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.



Classe di protezione II



Numero di LOTTO



Produttore



IT Indicazioni per la sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Prima di ogni utilizzo controllare accuratamente che la termocoperta non presenti segni di usura e/o danni.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se sulla termocoperta, sull'interruttore o sui cavi si riscontrano segni di usura, danni o altri segni dovuti ad un uso improprio. In questo caso restituire l'apparecchio al fornitore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso può essere sostituito unicamente da **medisana**, da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata, al fine di evitare situazioni di pericolo.
- Utilizzare la termocoperta esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Non lasciate che il dispositivo venga utilizzato da bambini, portatori di handicap oppure da persone che stanno dormendo, nonché da persone sensibili al calore, che non sono in grado di reagire all'ipertermia.
- I bambini con meno di 3 anni non possono utilizzare questo dispositivo in quanto non sono in grado di reagire all'eccessivo calore.
- Il dispositivo non può essere utilizzato da bambini con più di 3 anni, salvo che l'unità di commutazione sia preimpostata da un genitore o da una persona che si occupa dalla sorveglianza o che il bambino sia stato informato a sufficienza sul funzionamento dell'unità di commutazione.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- La coperta termica non deve essere messa in funzione se piegata o schiacciata, o ripiegata sotto il materasso.
- L'interruttore e l'alimentatore, durante il funzionamento, non devono essere posti sopra o sotto la termocoperta o risultare coperti in qualsiasi altro modo.
- Non applicare e inserire al suo interno spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o affilati.
- Non lasciare mai in funzione la termocoperta senza sorveglianza.
- L'apparecchio è adatto solo per un uso domestico in ambito privato e non deve essere usato in ospedali.
- Non toccare la coperta, se è caduta in acqua. Togliere immediatamente la spina.
- Non utilizzare la termocoperta in condizioni di umidità e in ambiente umido. La coperta può essere riutilizzata solo quando è completamente asciutta.
- Interruttore e alimentatori non devono essere esposti all'umidità.
- Il cavo va tenuto lontano da superfici riscaldate.
- Non trasportare, tirare o far ruotare la termocoperta, tenendola per il cavo di alimentazione e non comprimere il cavo stesso.
- In caso di danni o disturbi, non riparare la coperta da soli. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.

- La coperta termica deve essere fatta funzionare solo con l'unità di comando in dotazione.
- Quando riponete la termocoperta, prima di piegarla farla raffreddare. Quando la termocoperta è stata riposta, non collocare alcun oggetto su di essa per evitare che si possa danneggiare.

Raccomandazioni per la salute

- Se si nutrono dubbi in merito alle ripercussioni sulla salute, prima di utilizzare la termocoperta rivolgersi al proprio medico.
- Se si avvertono dolori muscolari o articolari protratti nel tempo, informarne il proprio medico. Dolori persistenti potrebbero essere sintomo di malattie di una certa importanza.
- Se l'utilizzo diventa fastidioso o doloroso, interrompere immediatamente l'applicazione.

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se il dispositivo è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 **medisana** Mobida termocoperta **HB 675** con elemento di comando
- 1 Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio



AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

Modalità d'impiego

Con la termocoperta **medisana HB 675** si può riscaldare delicatamente tutto il corpo e rilassare la muscolatura. Abbandonatevi sotto la vostra termocoperta morbidissima e cercate il vostro benessere. La termocoperta è dotata di un dispositivo di controllo della temperatura elettrico che in base al livello di commutazione selezionato (1-2-3-4) regola con precisione l'immissione di calore impostata. I due strati esterni della coperta a tre strati sono composti da morbido pile in microfibra (100 % poliestere). Questo materiale di facile manutenzione e l'elemento di comando rimovibile permettono un lavaggio a mano a una temperatura massima di 30°.

Funzionamento

Infilare la spina nella presa e spostare l'interruttore scorrevole ❶ dalla posizione ❶ alla posizione ❶. La spia di controllo del funzionamento ❷ emette dapprima una luce verde, poi diventa rossa e luccia una volta prima di rimanere fissa durante la fase di riscaldamento. Sentirete un graduale riscaldamento della termocoperta. Quando la termocoperta ha raggiunto la temperatura impostata, la spia luminosa diventa di nuovo verde. Non appena comincia la fase di riscaldamento successiva, la spia di controllo del funzionamento ❷ diventa di nuovo rossa.

Se si desidera una temperatura più elevata, spingere l'interruttore ❶ sulle posizioni successive ❷ o ❸ oppure fino al livello massimo della posizione ❹. Ogni volta che l'interruttore viene spostato in avanti la spia emette brevemente una luce verde, poi diventa rossa e luccia per un numero di volte corrispondente al livello impostato (2, 3, 4 volte,) ed infine rimanere fissa durante la fase di riscaldamento.

Se la termocoperta risultasse troppo calda, riportare l'interruttore a una posizione inferiore. Per disattivare l'apparecchio, spingere indietro l'interruttore sulla posizione ❶. Lo spegnimento della spia rossa segnala che l'apparecchio è disattivato. Togliere quindi la spina dalla presa.

La termocoperta è ideata in modo che siano determinati i livelli 1 e 2 per il funzionamento prolungato. Portare il commutatore sulla posizione 1 o 2 se si desidera utilizzare l'apparecchio nel funzionamento prolungato. L'apparecchio è dotato di dispositivo antisurriscaldamento. Dopo ca. 3 ore di funzionamento continuato, la termocoperta si spegne automaticamente. Per riattivarla portare l'interruttore a scorrimento ❶ sulla posizione ❶ e poi nuovamente sul livello di calore desiderato.

Se non si vuole più usare la termocoperta, togliere la spina dalla presa.

Pulizia e manutenzione

- Prima di procedere alla pulitura della coperta, togliere la spina e lasciarla raffreddare.
- Togliere il gruppo interruttore dalla termocoperta, staccando la spina posta sulla parte sottostante.
- Lavare la termocoperta a mano seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta. Non immergere in acqua il gruppo interruttore che va protetto da eventuali infiltrazioni di umidità.
- Distendere bene la coperta ad asciugare su una base che ne assorbe l'umidità. Quando la termocoperta è completamente asciutta, ricollegare correttamente il gruppo interruttore alla termocoperta. La coperta termica deve essere fatta funzionare solo con l'unità di comando in dotazione.
- Quando riponete la termocoperta, prima di piegarla farla raffreddare. Conservare la termocoperta in un luogo pulito e asciutto. Quando la termocoperta è stata riposta, non collocare alcun oggetto su di essa per evitare che si possa danneggiare.

Smaltimento

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ogni consumatore ha l'obbligo di conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o in commercio, affinché possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	medisana Mobida termocoperta HB 675
Alimentazione:	220 - 240V~ 50/60 Hz
Rendimento termico:	ca. 120 W
Spegnimento automatico:	dopo ca. 3 ore
Livelli di commutazione:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Dimensioni:	ca. 200 x 150 cm
Peso:	ca. 1,7 kg
Lunghezza cavo:	ca. 2,3 m
Numero di articolo:	60231
Numero EAN:	40 15588 60231 3

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile su www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e riparazione

In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
 - a. tutti i danni derivanti da uso improprio, per es. da mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c. Danni da trasporto, che si sono verificati nel tragitto dal produttore al consumatore o in occasione della spedizione al servizio di assistenza.
 - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. E' esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come attuazione della garanzia.



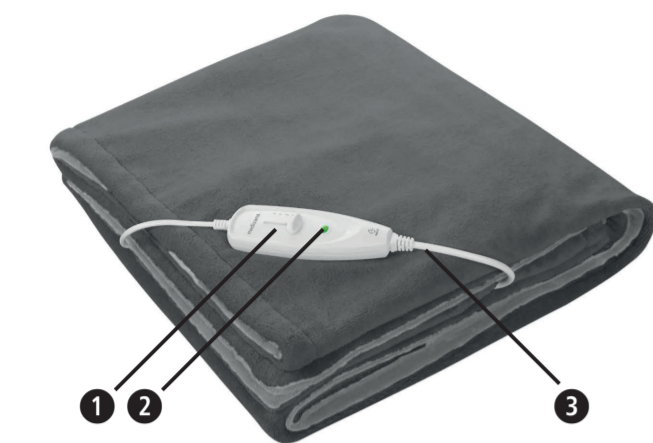
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANIA

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile nella scheda separata in allegato.

medisana®

PT Instruções de utilização Cobertor eléctrico aconchegante HB 675

Aparelho e elementos de comando



- ❶ Dispositivo de comando com interruptor deslizante
- ❷ Luz de controlo de operacionalidade
- ❸ Cabo de conexão

Explicação dos símbolos

Não utilize o cobertor eléctrico se este estiver dobrado ou comprimido.

Não espete agulhas no cobertor eléctrico.

Não é indicado para crianças com menos de 3 anos de idade!

Utilize o cobertor eléctrico apenas em espaços fechados!

O cobertor eléctrico pode ser lavado à mão conforme a etiqueta!

Não utilizar lixívia.

O cobertor eléctrico não deve ser seco na máquina de secar roupa.

O cobertor eléctrico não deve ser passado a ferro.

Não limpar a seco.

IMPORTANTE!
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos devem ser seguidos para evitar possíveis danos ao utilizador.

ATENÇÃO
Estas instruções devem ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTAS
Estas notas fornecem informações úteis adicionais sobre a instalação ou funcionamento.

Classe de proteção II

LOT Número de lote

Fabricante



PT Indicações de segurança

Antes de começar a utilizar o aparelho leia cuidadosamente as instruções de utilização, sobretudo as instruções de segurança, e guarde as instruções de utilização para as próximas utilizações. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também e obrigatoriamente as presentes instruções de utilização.



- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Antes de cada aplicação, inspecione o cobertor eléctrico com atenção quanto a indicações de desgaste e/ou danos.
- Não o coloque em funcionamento, caso detecte desgaste, danos ou indícios de utilização não adequada no cobertor eléctrico, no interruptor ou nos cabos, e devolva-o ao fornecedor.
- Se o cabo de rede estiver danificado, ele apenas deve ser substituído pela **medisana**, um revendedor autorizado ou por uma pessoa respectivamente qualificada, para evitar perigos.
- Utilize o cobertor eléctrico apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Não coloque o aparelho em crianças, pessoas com deficiência ou a dormir, assim como pessoas sensíveis ao calor, que não podem reagir a uma sensação de calor.
- As crianças menores de 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que não são capazes de reagir à sensação de calor.
- O aparelho não pode ser utilizada por crianças com uma idade superior a 3 anos, excepto se a unidade de comutação for assim préconfigurada por um progenitor ou um supervisor ou se a criança estiver instruída suficientemente relativamente a como operar a unidade de comutação de forma segura.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, conseqüentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- O cobertor eléctrico não deve ser vincado ou dobrado nem deve funcionar enrolado no colchão.
- Durante o funcionamento do cobertor eléctrico, o interruptor e o cabo não podem estar colocados em cima nem em baixo do cobertor eléctrico nem serem cobertos de outro modo qualquer.
- Não é permitido introduzir ou afixar alfinetes ou outros objectos pontiagudos ou afiados no cobertor eléctrico.
- Nunca utilize o cobertor eléctrico sem o devido acompanhamento permanente.
- O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico privado e não deve ser utilizado em hospitais.
- Não agarre um cobertor eléctrico que tenha caído dentro da água. Retire imediatamente a ficha da tomada.
- Não utilize o cobertor eléctrico em estado húmido e em ambientes húmidos. Só utilize o cobertor eléctrico novamente quando este estiver completamente seco.
- O cobertor eléctrico e os cabos de alimentação não podem ser expostos à humidade.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das superfícies quentes.
- Não transporte, puxe ou rode o cobertor eléctrico através do cabo de alimentação e nunca entale o cabo.

- Em caso de danos ou avarias, não tente reparar o cobertor eléctrico. Devolva o cobertor eléctrico defeituoso ou seu vendedor. Uma reparação apenas deve ser efectuada por um revendedor autorizado ou uma pessoa qualificada.
- O cobertor eléctrico apenas deve ser operado com o dispositivo de comando fornecido em conjunto.
- Se pretender guardar o cobertor eléctrico, primeiro, deixe o cobertor eléctrico arrefecer antes de o dobrar. Durante o armazenamento, não coloque objectos em cima do cobertor eléctrico para prevenir vincos.

Conselhos respeitantes à saúde

- Se tiver dúvidas em relação à saúde, consulte o seu médico antes de utilizar o cobertor eléctrico.
- Se sentir dores durante muito tempo nos músculos ou articulações, informe o seu médico. Dores persistentes podem ser sintoma de alguma doença grave.
- Se a aplicação do cobertor lhe for desagradável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.

Volume de fornecimento

Verifique, em primeiro lugar, se o aparelho está completo e se não apresenta nenhum dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu centro de assistência.

Volume de fornecimento:

- 1 **medisana** cobertor eléctrico aconchegante **HB 675** com dispositivo de comando
- 1 Manual de instruções

Se, ao desempacotar, detetar danos provocados pelo transporte, contacte imediatamente o seu distribuidor.

AVISO
Tenha atenção para que a embalagem não chegue às mãos das crianças!
Existe perigo de asfixia!

Aplicação

Com o cobertor eléctrico aconchegante **HB 675** da **medisana** pode aquecer e relaxar suavemente todo o seu corpo. Aconchegue-se por baixo deste cobertor extremamente suave e estimule, assim, o seu bem-estar. O cobertor eléctrico está equipado com um dispositivo eléctrico para o controlo da temperatura que regula com precisão o calor térmico ajustado conforme o nível do interruptor seleccionado (1-2-3-4). Ambas as camadas exteriores do cobertor que possui no total três camadas são compostas de velo de microfibras (100 % poliéster). Este material fácil de limpar e o dispositivo de comando amovível possibilitam a lavagem à mão até 30°.

Operação

Introduza a ficha na tomada e empurre o interruptor correto **❶** da posição **0** para a posição **1**. A luz de controlo de operacionalidade **❷** acende primeiro a verde e depois pisca uma vez a vermelho antes de continuar a estar acesa de modo constante a vermelho durante a fase de aquecimento. Irá sentir um aquecimento gradual do cobertor eléctrico. Antes do cobertor eléctrico alcançar a temperatura do nível de aquecimento, a lâmpada volta a acender a verde. Assim que a próxima fase de aquecimento começar, a luz de controlo de operacionalidade **❷** volta a acender a vermelho. Se desejar uma temperatura mais elevada, empurre o interruptor **❶** para a posição seguinte **2** ou **3** ou para o nível máximo de aquecimento na posição **4**. Com cada deslocação do interruptor, a lâmpada acende por breves momentos a verde e depois pisca com frequência de acordo com o nível do interruptor (2, 3, 4 vezes) antes de continuar a estar acesa de modo constante a vermelho durante a fase de aquecimento. Se achar que o cobertor eléctrico está demasiado quente, volte a empurrar o interruptor para a posição mais baixa. Para desligar o aparelho empurre o interruptor **❶** para a posição **0**.

O indicador de funcionamento vermelho apaga-se, o que sinaliza que o aparelho está desligado. Retire agora a ficha da tomada. O cobertor eléctrico foi concebido de modo a que os níveis **1** e **2** sejam apropriados para o funcionamento permanente. Desloque o interruptor para a posição **1** ou **2** quando pretende utilizar o aparelho em funcionamento permanente. O aparelho está equipado com uma protecção contra sobreaquecimento. Após aproximadamente 3 horas de funcionamento contínuo o cobertor eléctrico desliga-se automaticamente. Para o ligar nova-mente mova o interruptor **❶** para a posição **0** e a seguir novamente para o nível de aquecimento desejado. Quando já não quiser utilizar o cobertor eléctrico, retire a ficha da tomada.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o cobertor eléctrico, retire a ficha da tomada e deixe-o arrefecer.
- Remova o dispositivo de comando do cobertor eléctrico, separando o dispositivo encaixável localizado na parte de baixo.
- O cobertor eléctrico pode ser lavado à mão conforme a etiqueta. Não pode mergulhar o interruptor em água, visto não poder haver infiltração de humidade.
- Para secar, coloque o cobertor eléctrico esticado sobre uma superfície que absorva a humidade. Quando o cobertor eléctrico estiver totalmente seco, conecte correctamente o dispositivo de comando ao cobertor eléctrico. O cobertor eléctrico apenas deve ser operado com o respectivo dispositivo de comando.
- Se pretender guardar o cobertor eléctrico, primeiro, deixe o cobertor eléctrico arrefecer antes de o dobrar. Guarde o cobertor eléctrico num local limpo e seco. Durante o armazenamento, não coloque objectos em cima do cobertor eléctrico para prevenir vincos.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos eléctricos ou eletrónicos, contenham substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou de comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correcta. Para efeitos de eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu distribuidor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	medisana cobertor eléctrico aconchegante HB 675
Alimentação de corrente:	220 - 240V~ 50/60 Hz
Potência de aquec.:	aprox. 120 W
Desligam. automático:	após aprox. 3 horas
Níveis de comutação:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Dimensões:	aprox. 200 x 150 cm
Peso:	aprox. 1,7 kg
Comprimento cabo:	aprox. 2,3 m
Número de artigo:	60231
Número EAN:	40 15588 60231 3

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada destas instruções de utilização em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data da compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de defeitos de material ou de fabrico são eliminados gratuitamente dentro do prazo da garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
4. Exclui-se da garantia:
 - a. qualquer dano causado pela utilização indevida, por exemplo, devido à inobservância das instruções de uso.
 - b. Danos provocados por reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - c. danos resultantes do transporte, que ocorram no trajeto entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - d. Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo quando o dano no aparelho possa ser reconhecido como uma reclamação de garantia.

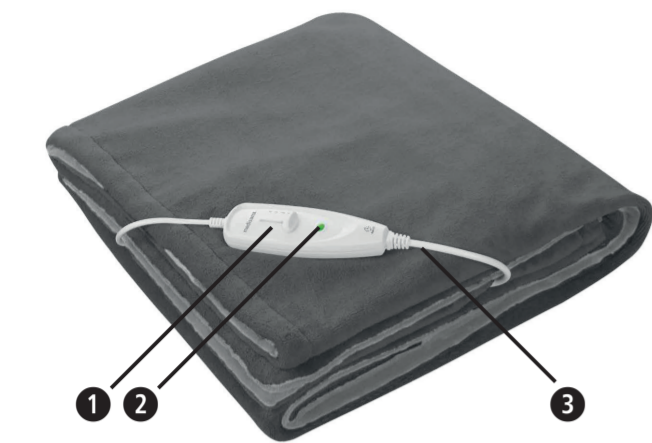
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALEMANHA

Pode consultar o endereço do centro assistência na folha anexada em separado.

medisana®

GR Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα HB 675

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- 1** Μονάδα χειρισμού με συρόμενο διακόπτη
- 2** Ένδειξη λειτουργίας
- 3** Καλώδιο σύνδεσης

Επεξήγηση συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα μαζεμένη ή διπλωμένη!

Μην εισάγετε βελόνες στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα!

Ακατάλληλη για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών!

Χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα μόνο σε κλειστούς χώρους!

Η θερμαινόμενη κουβέρτα επιτρέπεται να πλυθεί στο χέρι σύμφωνα με τις οδηγίες στην ετικέτα!

Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!

Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα δεν επιτρέπεται να στεγνώνει σε στεγνωτήριο!

Δεν επιτρέπεται το σιδέρωμα της θερμαινόμενης ηλεκτρικής κουβέρτας!

Μην υποβάλλετε σε χημικό καθαρισμό!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Βαθμός προστασίας II

LOT Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.



- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία διασφαλίστε πως είναι απενεργοποιημένη και πως η αναγραφόμενη στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής.
- Ελέγχετε προσεκτικά τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς από χρήση ή/και ζημιές.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιάς ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης στη συσκευή, τον διακόπτη ή το καλώδιο ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί.
- Προς αποτροπή οποιωνδήποτε κινδύνων, η αντικατάσταση ενός καλωδίου τροφοδοσίας που έχει υποστεί φθορές επιτρέπεται να πραγματοποιείται αποκλειστικά από τη **medisana**, από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή από εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική κουβέρτα μόνο για τον περιγραφόμενο στις παρούσες οδηγίες σκοπό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμού που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.
- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν οι ρυθμίσεις της μονάδας χειρισμού έχουν προεπιλεγεί από έναν γονέα ή επιβλέποντα, ή εάν το παιδί έχει επαρκώς ενημερωθεί για τον ασφαλή τρόπο χειρισμού της μονάδας χειρισμού.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα δεν επιτρέπεται να διπλώνεται, να τσακίζεται να λειτουργεί τυλιγμένη σε ένα στρώμα.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο διακόπτης και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται επάνω ή κάτω από την ηλεκτρική κουβέρτα ή να καλύπτονται κατ' άλλο τρόπο.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε στη συσκευή παραμάνες ή να την τρυπάτε με άλλα αιχμηρά αντικείμενα.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα σε λειτουργία.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση της σε νοσοκομεία.
- Μην αγγίζετε μια θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα όταν είναι υγρή ή σε περιβάλλον με υγρασία. Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα επιτρέπεται να επαναχρησιμοποιείται μόνο αφότου έχει στεγνώσει εντελώς.
- Ο διακόπτης και τα καλώδια τροφοδοσίας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εκτίθενται σε υγρασία.
- Τοποθετείτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μην τραβάτε, περιστρέφετε ή μεταφέρετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα κρατώντας την από το καλώδιο και μην μαγκώνετε το καλώδιο.

- Μην επισκευάσετε μόνοι σας τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα σε περίπτωση ζημιάς ή βλάβης. Οποιαδήποτε επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από ένα άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Η λειτουργία της ηλεκτρικής κουβέρτας επιτρέπεται μόνο με τη μονάδα χειρισμού που τη συνοδεύει.
- Για να φυλάξετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα, αφήστε πρώτα να κρυώσει πριν τη διπλώσετε. Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα, για να αποφύγετε το σχηματισμό έντονων πτυχών.

Συστάσεις σχετικά με την υγεία

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα.
- Σε περίπτωση που αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνο στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε τον ιατρό σας σχετικά.
- Οι πόνοι που διαρκούν ενδέχεται να αποτελούν σύμπτωμα κάποιας σοβαρής πάθησης.
- Σε περίπτωση που κατά τη χρήση του προϊόντος δεν αισθάνεστε καλά ή νιώσετε πόνους διακόψετε αμέσως τη χρήση.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **medisana HB 675** με μονάδα χειρισμού
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών!
Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Χρήση

Με τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα **medisana HB 675** μπορείτε να χαλαρώνετε ζεσταίνοντας απαλά όλο το σώμα. Απολαύστε την αίσθηση θάλπωσης και ευεξίας που σας προσφέρει η εξαιρετικά μαλακή θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα. Η θερμαινόμενη κουβέρτα είναι εφοδιασμένη με ηλεκτρικό διακόπτη ελέγχου της θερμοκρασίας, ο οποίος ρυθμίζει τη θερμοκρασία σύμφωνα με την επιλεγμένη βαθμίδα θερμοκρασίας (1-2-3-4). Οι δύο εξωτερικές στρώσεις της κουβέρτας αποτελούνται από απαλό στην αφή ύφασμα φλιν μικροϊνών (100 % πολυεστέρας). Το εύκολο στη φροντίδα υλικό και η αποσπώμενη μονάδα χειρισμού επιτρέπουν πλύσιμο στο χέρι σε έως 30°. **Λειτουργία**
Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα και ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη **1** από τη θέση **0** στη θέση **1**. Η ένδειξη λειτουργίας **2** ανάβει πρώτα πράσινη και μετά αναβοσβήνει μία φορά κόκκινη, πριν παραμείνει σταθερά αναμμένη κόκκινη όσο διαρκεί η φάση της προθέρμανσης. Θα αισθανθείτε τη σταδιακή αύξηση της θερμοκρασίας της ηλεκτρικής κουβέρτας. Όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία της επιλεγμένης βαθμίδας, η λυχνία θα ξαναγίνει πράσινη. Μόλις αρχίσει η επόμενη φάση προθέρμανσης, η ένδειξη λειτουργίας **2** ξαναγίνεται κόκκινη. Εάν επιθυμείτε υψηλότερη θερμοκρασία, ωθήστε τον διακόπτη **1** προς την επόμενη θέση **2** ή **3** ή/και έως τη θέση της μέγιστης θερμοκρασίας **4**. Με κάθε ώθηση του διακόπτη σε άλλη θέση η ένδειξη ανάβει σύντομα πράσινη και μετά αναβοσβήνει κόκκινη σε συχνότητα ανάλογη της επιλεγμένης βαθμίδας (2-,3-,4-φορές), πριν παραμείνει σταθερά κόκκινη κατά τη φάση της προθέρμανσης. Εάν η κουβέρτα έχει θερμανθεί περισσότερο από όσο προτιμάτε, ωθήστε τον διακόπτη **1** πίσω σε μία χαμηλότερη θέση. Επαναφέρετε τον συρόμενο διακόπτη στη θέση **0** για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Το σβήσιμο της ένδειξης λειτουργίας **2** υποδηλώνει πως η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. Αποσυνδέστε μετά το βύσμα (φιν) από την πρίζα.

Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα είναι σχεδιασμένη κατά τρόπο, ώστε οι βαθμίδες **1** και **2** να προορίζονται για συνεχή λειτουργία. Ωθήστε τον διακόπτη στην πρώτη θέση **1** ή **2**, εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε συνεχή λειτουργία. Η συσκευή διαθέτει διάταξη προστασίας από την υπερθέρμανση. Μετά από περ. 3 ώρες συνεχούς λειτουργίας η ηλεκτρική κουβέρτα απενεργοποιείται αυτόματα. Για να την επανενεργοποιήσετε μετακινήστε τον διακόπτη **1** στη θέση **0** και επιλέξτε τη θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας.

Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα όταν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλο τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα.

Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν καθαρίσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και αφήνετε την να κρυώσει.
- Αφαιρέστε τη μονάδα χειρισμού από την ηλεκτρική κουβέρτα αποσυνδέοντας τη διάταξη βύσματος από την κάτω πλευρά.
- Η θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα πλένεται στο χέρι σύμφωνα με τις υποδείξεις της ετικέτας! Δεν επιτρέπεται να βυθίζετε τη μονάδα χειρισμού στο νερό, αφού δεν επιτρέπεται να εισχωρεί υγρασία σε αυτή.
- Για να στεγνώσετε την ηλεκτρική κουβέρτα απλώστε την σε μία επίπεδη επιφάνεια που απορροφά την υγρασία. Όταν η ηλεκτρική κουβέρτα στεγνώσει εντελώς, επανασυνδέστε σωστά τη μονάδα χειρισμού σε αυτήν. Η λειτουργία της ηλεκτρικής κουβέρτας επιτρέπεται μόνο με τη μονάδα χειρισμού που τη συνοδεύει.
- Για να φυλάξετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα, αφήστε πρώτα να κρυώσει πριν τη διπλώσετε. Φυλάσσετε τη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος. Κατά την αποθήκευση μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα, για να αποφύγετε το σχηματισμό έντονων πτυχών.

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορριπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία και μοντέλο:	Θερμαινόμενη ηλεκτρική κουβέρτα medisana HB 675
Τροφοδοσία:	220 - 240V~ 50/60 Hz
Θερμαντική ισχύς:	περ. 120 W
Αυτόμ. απενεργοποίηση:	μετά από περ. 3 ώρες
Βαθμίδες:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Διαστάσεις:	περ. 200 x 150 cm
Βάρος:	περ. 1,7 kg
Μήκος καλωδίου ρεύματος:	περ. 2,3 m
Κωδ. ειδους:	60231
Δοτ. ΕΛΠ:	ΑΠ 15588 60231 3

Στο πλαίσιο της συνεχών βελτιώσεων του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com

Όροι εγγύησης και επισκευής

Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

- Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
- Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.
- Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω της μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
 - Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο σέρβις.
 - Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
- Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και εάν η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως μία καλυπτόμενη από την εγγύηση περίπτωση.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Γερμανία

Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στο ξεχωριστό συνημμένο φύλλο.

FI Käyttöohje Pehmeä lämpöpeitto HB 675

Laitte ja käyttöelementit



- 1 Käyttölaite liukukytkimellä
- 2 Käyttökontrollivalo
- 3 Liitäntäjohto

Merkkien selitys

Älä käytä lämpöpeitettä, jos se ei ole kokonaan auki tai se on laskostettu!

Älä työnnä neuloja lämpöpeitteeseen!

Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille!

Käytä lämpöpeitettä vain suljetuissa tiloissa!

Lämpöpeiton saa pestä käsin pesulapun ohjeiden mukaan!

Ei saa valkaista.

Lämpöpeitettä ei saa laittaa kuivausrumpuun.

Lämpöpeitettä ei saa silittää.

Ei kemiallista pesua.

TÄRKEÄÄ!

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumiisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

HUOMAUTUS
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Suojausluokka II

LOT ERÄ-numero

Valmistaja



FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.



- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Tarkasta lämpöpeitto ennen jokaista käyttöä huolellisesti, ettei siinä ole merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioista.
- Älä ota sitä käyttöön, jos lämpöpeitossa, kytkimessä tai johdoissa on kulumia, vaurioita tai merkkejä väärinkäytöstä, vaan palauta se toimittajalle.
- Vaurioituneen verkkojohdon saa vaihtaa ainoastaan **medisana**, valtuutettu alan liike tai muutoin vastaavasti päteväytynyt henkilö, ettei synny vaaratilanteita.
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta lapsilla tai henkilöillä, jotka ovat vammutuneita, unessa tai henkilöillä, jotka eivät tunnista lämpötilan nousua, eivätkä näin ollen pysty reagoimaan liian korkeaan lämpötilaan.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, sillä he eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta saa käyttää yli 3-vuotiailla lapsilla vain siinä tapauksessa, että lapsen vanhemmat tai lailliset huoltajat ovat säätäneet kytkentäyksikön asianmukaisesti tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka kytkentäyksikköä käytetään turvallisella tavalla.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Lämpöpeittoa ei saa käyttää taitettuna tai kiedottuna patjan ympäri.
- Kytkintä ja syöttöjohtoa ei saa asettaa käytön aikana lämpöpeiton päälle tai alle, eikä sitä saa peittää muullakaan tavoin.
- Siihen ei saa laittaa eikä pistellä hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Lämpöpeittoa ei saa koskaan käyttää valvomatta.
- Laitte on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa, sitä ei tule käyttää sairaalassa.
- Älä yritä tarttua veteen pudonneeseen lämpöpeittoon. Irrota verkkojohto välittömästi.
- Älä käytä lämpöpeitto kosteana, äläkä kosteassa ympäristössä. Lämpöpeittoa saa käyttää vasta, kun se on kokonaan kuivunut.
- Kytkin ja johdot eivät saa joutua millään tavalla kosteuden kanssa tekemisiin.
- Pidä virtajohto kaukana kuumista pinnoista.
- Älä kannna, vedä tai käännä lämpöpeittoa koskaan verkkojohdosta äläkä aseta johtoa puristuksiin.
- Patjaa ei saa korjata itse, jos se vaurioituu tai ei toimi. Korjauksen saa tehdä vain valtuutettu erikoisliike tai vastaavasti koulutettu henkilö.
- Lämpöpeittoa saa käyttää ainoastaan siihen kuuluvalla käyttölaitteella.
- Anna lämpöpeiton jäähtyä, ennen kuin taitat sen säilytystä varten. Varastoinnin aikana lämpöpeiton päälle ei saa asettaa esineitä, ettei siihen tule taitteita.

Terveyttä koskevia suosituksia

- Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen lämpöpeiton käyttöä.
- Jos sinulla on pitkäkestoista lihas- tai nivelkipua, ota yhteys lääkäriin. Pitkään jatkuva särky saattaa olla vakavan sairauden oire.
- Jos lämpöpatjan käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai se aiheuttaa kipua, sen käyttö on lopetettava välittömästi.

Pakkauksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos epäilet, älä ota laitetta käyttöön ja käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana** pehmeä lämpöpeitto käyttölaitteella **HB 675**
- 1 käyttöohje

Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin!
Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Käyttö

medisanan-pehmeällä lämpöpeitolla **HB 675** voit lämmittää ja rentouttaa koko vartaloa lempeästi. Peittele itsesi miellyttävän pehmeällä lämpöpeitolla ja paranna siten hyvinvointiasi. Lämpöpeitto on varustettu sähköisellä lämpötilavalvonnalla, joka säätelee tarkasti säädettyä lämmönsyöttöä valitun kytkintason (1-2-3-4) mukaan. Kolmikerroksisen peiton ulko-kerrokset ovat mikrokuitu-fleeceä (100% polyesteria). Tämä helppohoitoinen materiaali ja irrotettava käyttölaite mahdollistavat käsinpesun 30°:ssa.

Käyttö

Työnnä pistotulppa pistorasiaan ja siirrä liukukytkin asennosta **0** asentoon **1**. Käyttökontrollivalo palaa ensin vihreänä ja vilkahtaa sitten punaisena, enne kuin se palaa jatkuvasti lämmitysvaiheen aikana. Tunnet lämpöpeiton kokonaisvaltaisen lämmön. Kun lämmityspeitto on saavuttanut säädetyn lämmitystason lämpötilan, lamppu palaa taas vihreänä. Heti kun seuraava lämmitysvaihe alkaa, käyttökontrollivalo palaa taas punaisena. Kun haluat nostaa lämpötilaa, työnnä kytkintä seuraavaan asentoon **2**, **3** tai maksimilämpötilaan asentoon **4**. Jokaisella kytkimen siirrolla valo palaa lyhyesti vihreänä ja vilkahtaa sitten säädettyä kytkintasoa vastaavasti (2, 3, 4 kertaa) punaisena, ennen kuin se taas lämmitysvaiheessa palaa jatkuvasti punaisena. Jos lämpöpeitto tuntuu sinulle liian lämpimältä, työnnä kytkin takaisin alempaan asentoon. Kun haluat katkaista laitteen virran, työnnä kytkin takaisin asentoon **0**. Kun punainen käyttökontrollivalo sammuu, on laite kytketty pois päältä. Vedä siten pistotulppa pistorasiasta. Jos lämpöpeitto tuntuu sinulle liian lämpimältä, työnnä kytkin takaisin alempaan asentoon. Kun punainen käyttökontrollivalo sammuu, on laite kytketty pois päältä. Lämpöpeitto on suunniteltu siten, että tasot **1** ja **2** on tarkoitettu jatkuvaan käyttöön. Työnnä kytkin asentoon **1** tai **2**, kun haluat käyttää laitetta jatkuvasti. Laitteessa on ylikuumenemissuoja. Kun käyttö on jatkunut noin 3 tuntia, laite sammuu automaattisesti. Kytkeäksesi lämpöpeiton uudelleen päälle, työnnä liukukytkin asentoon **0** ja sitten taas halua-mallesi lämmitystasolle. Irrota verkkopistoke pistorasiasta, kun et enää halua käyttää lämpöpeittoa.

Puhdistus ja hoito

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina ennen lämpöpeiton puhdistusta ja anna sen jäähtyä.
- Irrota käyttölaite lämpöpeitosta irrottamalla pistokelaitteen alapuolelta.
- Lämpöpeiton saa pestä käsin pesulapun ohjeiden mukaan. Käyttölaitetta ei saa upottaa veteen, koska se ei kestä kosteutta.
- Aseta lämpöpeitto kuivumaan levitettynä kosteutta imevälle alustalle. Kun lämpöpeitto on kokonaan kuiva, liitä käyttölaite taas oikein lämpöpeittoon. Lämpöpeittoa saa käyttää ainoastaan siihen kuuluvalla käyttölaitteella.
- Anna lämpöpeiton jäähtyä, ennen kuin taitat sen säilytystä varten. Säilytä lämpöpeittoa puhtaassa ja kuivassa paikassa. Varastoinnin aikana lämpöpeiton päälle ei saa asettaa esineitä, ettei siihen tule taitteita.

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvoitettu viemään kaikki sähkö- tai elektroniikkalaitteet kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli: **medisana** pehmeä lämpöpeitto **HB 675**
Sähköverkko: 220 - 240V~ 50/60 Hz
Lämmitysteho: noin 120 wattia
Autom. virrankatkaisu: noin 3 tunnin jälkeen
Kytkentätasot: 0 - 1 - 2 - 3 - 4
Mitat: noin 200 x 150 cm
Paino: noin 1,7 kg
Verkkojohdon pituus: noin 2,3 m
Tuotenumero: 60231
EAN koodi: 40 15588 60231 3

Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio. Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:

1. Myönnämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä alkaen. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.

3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä vaihdettujen osien osalta.

4. Takuu ei kata:

- Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen, seurauksena.
- Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän kunnostuksen tai kajoamisen seurauksena.
- Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
- Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.

5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä vahingoista on poissuljettu myös silloin, kun laitteessa oleva vahinko on hyväksytty takuutapaukseksi.

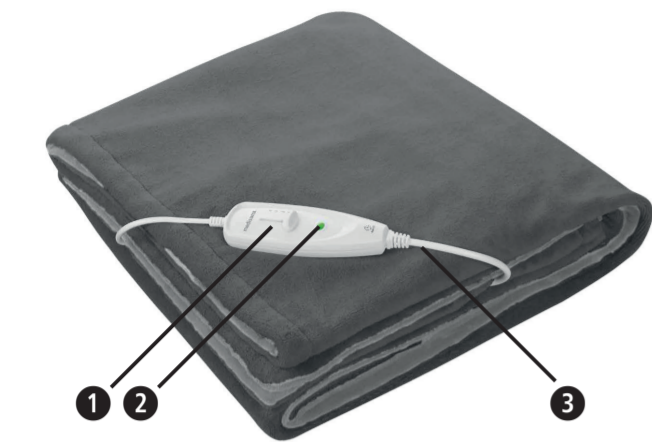
	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS SAKSA
--	--

Huollon osoite on erillisessä liitteessä.

medisana®

SE Bruksanvisning Mjuk värmefilt HB 675

Apparaten och komponenter



- 1 Kontrollenhet med skjutreglage
- 2 Kontrollampa
- 3 Anslutningskabel

Teckenförklaring

Använd inte värmefilten om den är hopskrynklad eller vikt!

Stick inte in några nålar i värmefilten!

Inte lämpad för barn under 3 år!

Använd värmefilten endast i slutna rum!

Värmefilten kan handtvättas, se etiketten!

Får ej blekas!

Värmefilten får inte torkas i torktumlare!

Värmefilten får inte strykas!

Får ej kemtvättas!

VIKTIGT!
Följer man inte denna anvisning kan det orsaka allvarliga skador på människor eller apparat.

! VARNING
För att undvika att användaren skadas måste dessa varningar följas.

! SE UPP
För att förhindra att apparaten skadas måste dessa anvisningar följas.

i OBS
Dessa anvisningar ger dig praktisk ex-trainformation om installation och drift.

Skyddsklass II

LOT LOT-nummer

Tillverkare

SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för fortsatt användning. Skicka alltid med denna bruksanvisning om du lämnar apparaten vidare till en tredje part.



- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Kontrollera noga om värmefilten uppvisar tecken på slitage och/eller skador varje gång innan du använder den.
- Använd den inte om värmefilten, reglaget eller kablarna uppvisar slitage, skador eller tecken på felaktig användning. Skicka istället tillbaka den till leverantören.
- Om nätkabeln är skadad får den endast bytas ut av **medisana**, auktoriserade återförsäljare eller motsvarande behörig person. Annars finns det risk för skador.
- Använd endast värmefilten till vad det, enligt bruksanvisningen, är avsett för.
- Använd inte apparaten på barn eller på personer som är handikappade, som sover eller som är inte känsliga mot värme och därför inte kan reagera på överhettning.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Apparaten ska inte användas av små barn över 3 år, om inte styrenheten har anpassats på lämpligt sätt av barnets föräldrar eller vårdnadshavare eller om inte barnet har fått bra instruktion i att använda styrenheten korrekt.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Värmefilten får inte vara ihopvikt eller ligga veckad när den används. Det är inte heller tillåtet att vika värmefilten runt en madrass.
- Under användningen får reglaget och elkabeln inte ligga på eller under värmefilten eller täckas över av andra föremål.
- Det är inte tillåtet att sätta fast eller sticka in säkerhetsnålar eller andra vassa/spetsiga föremål på filten.
- Låt inte värmefilten ligga utan uppsikt när värmefunktionen är aktiverad.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är ej avsedd för användning på sjukhus.
- Ta inte upp värmefilten om den faller ned i vattnet. Dra genast ut nätkontakten.
- Använd aldrig värmefilten när den är blöt eller fuktig, använd den inte fuktig omgivning. Använd inte värmefilten förrän den har torkat helt igen.
- Reglaget och sladden får inte utsättas för fukt eller vätska.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Bär, dra eller vrid inte värmefilten genom att dra i kabeln, kläm inte fast kabeln.
- Försök inte reparera madrassen själv om det uppstår fel / störningar. Reparationer får endast genomföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- Värmefilten får endast användas tillsammans med den medföljande kontrolldelen.
- Låt alltid värmefilten svalna ordentligt innan den viks ihop för förvaring. Lägg inga andra föremål på värmefilten, det får inte bildas skarpa veck på den.

Rekommendationer för hälsan

- Rådgör med din läkare före användningen av värmefilten om du är osäker av hälsomässiga skäl.
- Informera er läkare, om Ni har ont i muskler och leder under längre tid. Ihållande smärta kan vara ett symptom för en allvarlig sjukdom eller skada.
- Avbryt omedelbart behandlingen om Ni känner smärta eller obehag under användningen.

Leverans

Kontrollera att apparaten är fullständig och inte har några skador. Ta inte apparaten i drift om du är osäker utan kontakta återförsäljaren eller din serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** mjuka värmefilten **HB 675** med kontrollenhet
- 1 bruksanvisning

Kontakta din återförsäljare omedelbart om du upptäcker ~~användningsfel~~

! VARNING
Se till att hålla plastförpackningen utom räckhåll för barn.
Det finns risk för kvävning!

Användning

Den mjuka **medisana** värmefilten **HB 675** ger värme och avslappning för hela kroppen. Kryp ner under den extra mjuka värmefilten och koppla av. Värmefilten har elektrisk temperaturkontroll som reglerar värmetillförseln exakt efter inställt värmeläge (1-2-3-4). Filtret har tre skikt, de två ytterskikten består av fluffig mikrofiberfleece (100 % polyester). Lättskött material och borttagbar kontrolldel möjliggör handtvätt i 30 grader.

Drift

Sätt i kontakten i ett vägguttag och skjut reglaget från position **0** till position **1**. Kontrolllampan lyser först grönt och blinkar sedan en gång rött. Sedan lyser den rött under uppvärmningsfasen. Värmefilten blir långsamt varmare. Värmen känns ännu intensivare om Ni täcker över kroppen med en filt. När värmefilten har nått inställd temperaturnivå lyser lampan grönt igen. När nästa uppvärmningsfas sedan startar börjar kontrollampan åter att lysa rött. Skjut reglaget vidare till position **2** eller **3**, respektive till högre lägen upp till position **4**, om en högre temperatur önskas. Varje gång reglaget ändras lyser lampan kortvarigt grönt och blinkar sedan (**2**, **3** eller **4** gånger) rött för att indikera inställd nivå. Under uppvärmningsfasen lyser den rött igen. Skjut tillbaka reglaget till en lägre nivå om du tycker att värmefilten börjar bli för varm. För att stänga av utrustningen förs reglaget tillbaka till position **0**. När den röda lampan släckts är utrustningen avstängd. Dra därefter ut kontakten ur vägguttaget. Värmefilten har konstruerats så att läget **1** och **2** kan användas under längre tid. Skjut reglaget till läge **1** eller **2** om filten ska användas under längre tid. Utrustningen har överhettningsskydd. Efter ca 3 timmars oavbruten användning stängs värmefilten av automatiskt. För att aktivera filten igen måste Ni föra reglaget till positionen **0** och därefter tillbaka till den önskade värmnivån. Dra ut nätkontakten ur eluttaget om värmefilten inte ska användas längre.

Rengöring och vård

- Dra alltid ut kontakten ur strömkällan och låt utrustningen svalna innan den rengörs.
- Ta bort kontrolldelen från värmefilten genom att koppla bort kontakten på undersidan.
- Värmefilten kan handtvättas, se etiketten. Doppa aldrig ner kontrolldelen i vatten, den får inte bli fuktig.
- Lägg ut värmefilten på ett slätt, fuktabsorberande underlag och låt den ligga tills den är torr. När värmefilten är helt torr: anslut kontrolldelen ordentligt igen. Värmefilten får endast användas tillsammans med den medföljande kontrolldelen.
- Låt alltid värmefilten svalna ordentligt innan den viks ihop för förvaring. Förvara värmefilten på en ren och torr plats. Lägg inga andra föremål på värmefilten, det får inte bildas skarpa veck på den.

Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje förbrukare är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att de kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Vänd dig till din kommunala myndighet eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Tekniska data

Namn och modell: **medisana** mjuka värmefilten **HB 675**
Strömförsörjning: 220 - 240V~ 50/60 Hz
Värmeeffekt: ca 120 watt
Autom. avstängning: efter ca 3 timmar
Nivåer: 0 - 1 - 2 - 3 - 4
Yttermått: ca 200 x 150 cm
Vigt: ca 1,7 kg
Längd nätsladd: ca 2,3 m
Artikelnummer: 60231
EAN kod: 40 15588 60231 3

I samband med kontinuerliga förbättringar av produkten förbehåller vi oss rätten till tekniska och optiska ändringar.

Den aktuella versionen av bruksanvisningen hittar du under www.medisana.com

Garanti- och reparationsvillkor

Vänd dig till en återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in apparaten anger du felet och skickar med en kopia av kvittot. Följande garantivillkor gäller:

1. På **medisana**-produkter ges en garanti på 3 år från försäljningsdatumet. Om man vill utnyttja garantin ska försäljningsdatumet framgå från kvitto eller faktura.


2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas gratis inom garantitiden.

3. Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden för apparaten eller för komponenter som byts ut förlängs.

4. Undantagna från garantin är:

- a. Alla skador som orsakats av felaktig hantering, t.ex. vid bristande efterlevnad av bruksanvisningen.
- b. Skador som uppkommer på grund av reparationer eller ändringar som utförts av köparen eller obehörig tredje person.
- c. Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller som uppstått när den skickas in till serviceverkstaden.
- d. Reservdelar som utsatts för normalt slitage.

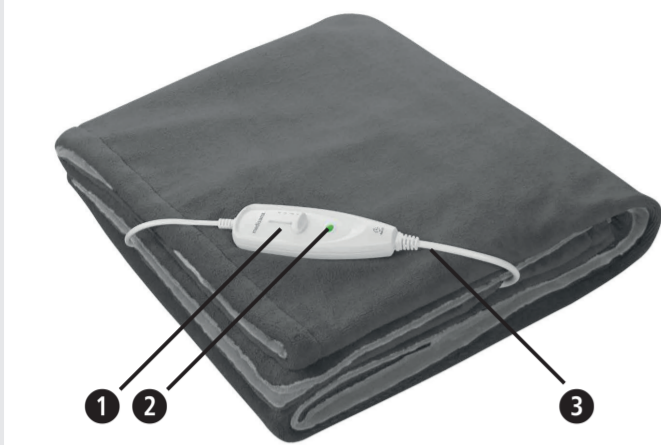
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten är också uteslutna om skadan på apparaten erkänns som ett garantifall.

 **medisana GmbH**
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Serviceadressen hittar du på den separata följesedeln.

NO Bruksanvisning Kosevarmeteppe HB 675

Enhet og betjeningsselementer



- 1 Betjeningsdel med skyvebryter
- 2 Kontrollamper
- 3 Tilkoblingskabel

Tegnforklaring

- Ikke bruk varmeteppe sammenfoldet eller brettet!
- Ikke stikk nåler i varmeteppe!
- Ikke egnet for barn under tre år!

Bruk kun varmeteppe i lukkede rom!

Varmeteppe kan vaskes med håndvask i henhold til etiketten!

Ikke blek!

Varmeteppe skal ikke tørkes i tørketrommel!

Varmeteppe skal ikke strykes!

Skal ikke rengjøres kjemisk!

VIKTIG!
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på produktet.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på produktet.

MERKNAD
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent



NO sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir produktet videre til tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



- Sørg for at enheten er slått av før du kobler den til strømforsyningen, og pass på at den elektriske spenningen angitt ved symbol stemmer overens med spenningen i strømnettet ditt.
- Kontroller varmeteppe nøye før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader.
- Ikke bruk enheten dersom du ser tegn til slitasje, skader eller tegn på ikke tiltenkt bruk av enheten, bryteren eller kableen, eller dersom enheten ikke virker.
- Hvis strømkabelen er skadet, kan den bare byttes av **medisana**, en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, slik at farlige situasjoner kan unngås.
- Bruk varmeteppe kun til det formål som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten på barn, funksjonshemmede, sovende personer eller mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheting.
- Barn under 3 år skal ikke bruke denne enheten, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheting.
- Enheten skal ikke brukes av små barn fra 3 år, med mindre bryterenheten er stilt inn av en forelder eller annen voksen, eller barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan bryterenheten skal benyttes på en trygg måte.
- Enheten kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjons-hemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av enheten og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med enheten.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Varmeteppe skal ikke brukes sammenlagt, brettet eller rundt en madrass.
- Bryteren og ledningen skal ikke ligge oppå eller under varmeteppe eller tildekkes på annen måte når varmeteppe er i bruk.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes på eller stikkes inn i enheten.
- Ikke bruk varmeteppe uten tilsyn.
- Enheten skal bare benyttes hjemme, den skal ikke benyttes på sykehus.
- Ikke ta opp et varmeteppe som har falt ned i vann. Trekk ut støpslet med en gang.
- Bruk aldri varmeteppe når det er fuktig eller befinner seg i fuktige omgivelser. Varmeteppe kan tas i bruk igjen først når det har blitt helt tørt.
- Bryter og ledninger skal ikke utsettes for fuktighet.
- Hold strømkabelen borte fra varme overflater.
- Ikke bær, trekk eller vend varmeteppe ved å holde i strømkabelen, og ikke klem kableen.

- Ved feil eller skade skal du aldri reparere varmeteppe selv. Reparasjoner skal bare utføres av en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- Varmeteppe skal bare betjenes med den tilhørende betjeningsdelen.
- Ved oppbevaring av varmeteppe skal det være avkjølt før det brettes sammen. For å unngå skarpe bretter, skal du ved lagring ikke legge gjenstander oppå varmeteppe.

Helsemessige anbefalinger

- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker varmeteppe.
- Hvis du har smerter i muskler eller ledd over lengre tid, tar du kontakt med fastlegen.
- Vedvarende smerter kan være symptomer på en alvorligere tilstand.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte med en gang.

Leveransens innhold

Kontroller først at enheten er fullstendig og at den ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta enheten i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.

Leveransens innhold:

- 1 **medisana** kosevarmeteppe **HB 675** med betjeningsdel
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut enheten, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i emballeringsfolie!
Fare for kvelning!

Bruk

Med **medisana** kosevarmeteppe **HB 675** kan du på en behagelig måte bli varm og få redusert spenningene i kroppen. Kos deg under dette ekstra myke varmeteppe og oppnå økt velvære. Varmeteppe er utstyrt med elektrisk temperaturkontroll, som regulerer innstilt varmetilførsel nøyaktig i overensstemmelse med det valgte nivået (1-2-3-4). De to ytre lagene av dette trelags teppet består av lodden mikrofiber-fleece (100 % polyester). Dette lettstelte materialet og den avtagbare betjeningsdelen kan vaskes for hånd på 30°.

Drift

Sett støpselet i stikkkontakten og skyv bryteren **1** fra posisjon **0** til posisjon **1**. Kontrollampen **2** lyser først grønt og blinker deretter en gang rødt, før den lyser konstant rødt igjen gjennom oppvarmingsfasen. Litt etter litt merker du oppvarmingen fra teppet. Når varmeteppe har nådd temperaturen for det innstilte varmenivået, lyser lampen grønt igjen. Så snart den neste oppvarmingsfasen begynner, lyser kontrollampen **2** rødt igjen.

Hvis du ønsker en høyere temperatur, skyver du bryteren **1** videre til neste posisjon **2** eller **3**, eller til maksimalt varmenivå i posisjon **4**. Når du skyver på bryteren lyser lampen kort grønt for deretter å blinke rødt tilsvarende innstilt nivå (2, 3, 4 ganger), før den lyser konstant rødt igjen gjennom oppvarmingsfasen.

Hvis du synes at varmeteppe er for varmt, skyver du bryteren **1** tilbake til en lavere posisjon. For å slå av enheten, skyver du bryteren tilbake til posisjon **0**. En sluknet kontrollampe **2** signaliserer at enheten er avslått. Trekk deretter støpselet ut av stikkkontakten.

Varmeteppe er laget slik at nivåene **1** og **2** er ment for kontinuerlig drift. Skyv bryteren til posisjon **1** eller **2** hvis du ønsker å bruke enheten i kontinuerlig drift. Enheten er utstyrt med overopphetingsbeskyttelse. Etter ca. 3 timers kontinuerlig drift slår varmeteppe seg automatisk av. For å slå det på igjen flytter du bryteren **1** til posisjon **0** og så videre til ønsket varmenivå.

Trekk støpselet ut av stikkkontakten når du ikke skal bruke varmeteppe mer.

Rengjøring og vedlikehold

- Før du rengjør varmeteppe, må du trekke ut støpselet og la varmeteppe avkjøles.
- Fjern betjeningsdelen fra varmeteppe ved å koble fra pluggen på undersiden.
- Varmeteppe kan vaskes for hånd i henhold til etiketten. Det må ikke komme fuktighet inn i betjeningsdelen, senk den derfor aldri ned i vann.
- Legg varmeteppe til tørking flatt på et fuktabsorberende underlag. Når varmeteppe er helt tørt, kobler du betjeningsdelen korrekt på varmeteppe igjen. Varmeteppe skal bare betjenes med den tilhørende betjeningsdelen.
- Ved oppbevaring av varmeteppe skal det være avkjølt før det brettes sammen. Oppbevar varmeteppe på et rent og tørt sted. For å unngå skarpe bretter, skal du ved lagring ikke legge gjenstander oppå varmeteppe.

Avfallshåndtering

Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske enheter – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana Kosevarmeteppe HB 675
Strømforsyning:	220 - 240V~ 50/60 Hz
Varmeeffekt:	ca. 120 W
Autom. frakobling:	etter ca. 3 timer
Bryternivåer:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Mål:	ca. 200 x 150 cm
Vekt:	ca. 1,7 kg
Kabellengde:	ca. 2,3 m
Artikkelnr.:	60231
EAN nr.:	40 15588 60231 2

Ved stadige produktforbedringer forbeholder vi oss retten til å gjøre tekniske og designendringer.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Garanti- og reparasjonsvilkår

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn produktet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantivilkår gjelder:

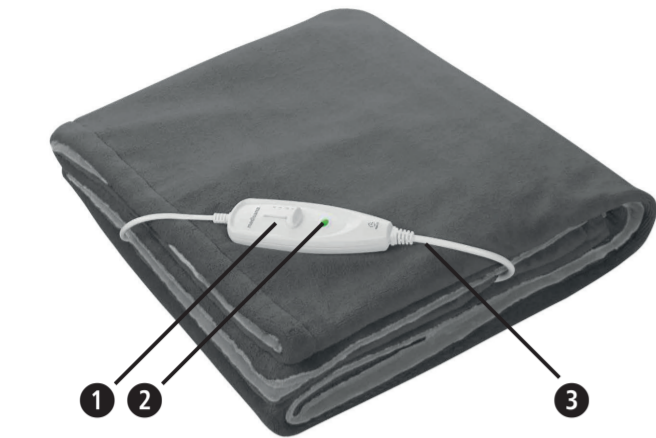
1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på tre år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. Ved garantiytelse trer forlengelse av garantitiden ikke inn, verken for produktet eller for utskiftbare deler.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - d. Reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader som har blitt forårsaket av apparatet er også utelukket selv om skaden på produktet regnes som et garantitilfelle.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.

DK Brugsanvisning Hyggevarmetæppe HB 675

Apparat og betjeningsselementer



- ❶ Betjeningsenhed med skydekontakt
- ❷ Indikatorer
- ❸ Tilslutningskabel

Tegnforklaring

Du må ikke bruge varmetæppet sammenpresset eller foldet!

Stik aldrig nåle ind i varmetæppet!

Ikke egnet til børn under 3 år!

Du må kun bruge varmetæppet i lukkede rum!

Varmetæppet kan vaskes med håndvask i henhold til etiketten!

Må ikke bleges!

Varmetæppet må ikke tørres i tørretumbler!

Varmetæppet må ikke stryges!

Kemisk rens forbudt!

VIGTIGT!
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

HENVISNING
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsplysninger om installation eller drift.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Producent

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til tredjepart, skal du udlevere denne brugsanvisning sammen med apparatet.



- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Tjek varmetæppet grundigt for tegn på slitage og/eller skader før hver brug.
- Tag ikke varmetæppet i brug, hvis du konstaterer slitage, beskadigelser eller tegn på forkert brug, det være sig på apparatet, kontakten eller ledningen, eller hvis apparatet ikke går i gang.
- Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af enten **medisana**, en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- Varmetæppet må kun anvendes til formålet beskrevet i denne brugsanvisning.
- Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmfølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Apparatet må ikke anvendes af børn over 3 år, medmindre kontaktpanelet er indstillet på forhånd af en forælder eller tilsynsperson, eller barnet har modtaget tilstrækkelig instruktion til at kunne betjene kontaktpanelet på forsvarlig vis.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.
- Varmetæppet må ikke anvendes i bukket tilstand eller foldet rundt om en madras.
- Betjeningsenheden og ledningen må ikke ligge oven på eller under varmetæppet under brug, ligesom de heller ikke på anden måde må tildækkes.
- Sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande må hverken anbringes på eller stikkes ned i varmetæppet.
- Anvend aldrig varmetæppet uden opsyn.
- Apparatet er kun tiltænkt privat brug i hjemmet og må ikke bruges på sygehuse.
- Hvis varmetæppet falder i vandet, må du på ingen måde røre ved det eller tage fat i det. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Varmetæppet må ikke bruges i fugtig tilstand eller i fugtige omgivelser. Varmetæppet må først tages i brug igen, når det er helt tørt.
- Kontakt og ledninger må aldrig udsættes for fugtighed.
- Hold ledningen væk fra varme overflader.
- Bær, træk eller vend aldrig varmetæppet ved hjælp af ledningen, og klem ikke ledningen sammen.

- Ved skader eller fejlfunktion må du ikke selv reparere varmetæppet. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Varmetæppet må kun betjenes med den dertilhørende betjeningsenhed.
- Lad varmetæppet køle helt af, inden du folder det sammen og lægger det til opbevaring. Læg ingen genstande oven på varmetæppet under opbevaring, da dette kan forårsage folder eller mærker.

Helbredsmæssige anbefalinger

- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af varmetæppet, bedes du henvende dig til din læge inden du tager varmetæppet i brug.
- Hvis du over længere tid oplever smerter i musklerne eller leddene, skal du informere din læge.
- Længerevarende smerter kan være symptomer på alvorlig sygdom.
- Hvis du føler ubehag eller smerter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** hyggevarmetæppe **HB 675** med betjeningsenhed
- 1 brugsanvisning

Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!
Risiko for kvælning!

Anvendelse

Med **medisana** hyggevarmetæppet **HB 675** kan du omslutte hele kroppen med en afslappende varme. Put dig godt til rette under det skønne varmetæppe for ekstra velvære og afslapning. Varmetæppet er udstyret med en elektrisk temperaturkontrol, der regulerer temperaturen præcist i henhold til det valgte intensitetsniveau (1-2-3-4).

Varmetæppet består af tre lag, hvoraf de to udvendige lag er lavet af blødt og lækkert mikrofiber-fleece (100 % polyester). Grundet den aftagelige betjeningsenhed kan selve tæppet vaskes i hånden ved 30°, hvilket gør det nemt at holde.

Drift

Kom stikket i stikdåsen, og skub skydekontakten ❶ fra position 0 hen på position 1. Indikatorlyset ❷ lyser først grønt og blinker herefter rødt en enkelt gang, inden det under opvarmningsfasen skifter til et kontinuerligt rødt lys. Du vil kunne mærke den gradvise opvarmning af varmetæppet. Når varmetæppet opnår det indstillede varmeniveau, lyser lampen igen grønt. Så snart den næste opvarmningsfase begynder, lyser indikatoren ❷ igen rødt.

Hvis du ønsker en højere temperatur, skubber du kontakten ❶ hen på næste position 2 eller 3 hhv. det maksimale varmeniveau i position 4. Hver gang kontakten skubbes til næste niveau, lyser indikatorlampen først kortvarigt grønt. Herefter blinker den rødt i henhold til det valgte varmeniveau (2, 3 eller 4 gange), inden den under opvarmningsfasen skifter til et kontinuerligt rødt lys.

Hvis varmetæppet føles for varmt, skubber du kontakten ❶ tilbage på et lavere varmeniveau. Apparatet slukkes ved at skubbe kontakten tilbage på 0. Når indikatoren slukkes ❷ er apparatet er slukket. Træk herefter stikket ud af stikkontakten.

I henhold til apparatets design er trin 1 og 2 beregnet til kontinuerlig drift. Skub kontakten hen på position 1 eller 2, hvis du ønsker at benytte apparatet i kontinuerlig drift. Apparatet er udstyret med overophedningsbeskyttelse. Varmetæppet slukker automatisk efter ca. 3 timers konstant brug. Hvis du ønsker at tænde varmetæppet igen, skal du sætte skydekontakten ❶ hen på position 0 og herefter indstille det ønskede varmeniveau igen. Træk stikket ud af stikkontakten, hvis du ikke længere ønsker at benytte varmetæppet.

Rengøring og pleje

- Inden du rengør varmetæppet, skal du trække stikket ud af stikkontakten og lade tæppet køle af.
- Fjern betjeningsenheden fra varmetæppet ved at trække stikket ud af indgangen på varmetæppets underside.
- Varmetæppet må kun vaskes i hånden og i henhold til de øvrige instruktioner på vaskemærket. Betjeningsenheden må ikke kommes i vand, da der under ingen omstændigheder må trænge fugt ind i apparatet.
- Bred varmetæppet helt ud, og læg det på et sugende materiale for at tørre det. Når varmetæppet er helt tørt, forbinder du igen betjeningsenheden til varmetæppet i henhold til vejledningen. Varmetæppet må kun betjenes med den dertilhørende betjeningsenhed.
- Lad varmetæppet køle helt af, inden du folder det sammen og lægger det til opbevaring. Opbevar apparatet på et tørt og rent sted. Læg ingen genstande oven på varmetæppet under opbevaring, da dette kan forårsage folder eller mærker.

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Tekniske data

Navn og model:

Strømforsyning:

Varmeeffekt:

Auto. slukfunktion:

Intensitetsniveauer:

Dimensioner:

Vægt:

Strømkablets længde:

Varenummer:

EAN-nr.:

medisana Hyggevarmetæppe **HB 675**

220 - 240V~ 50/60 Hz

ca. 120 W

efter ca. 3 timer

0 - 1 - 2 - 3 - 4

ca. 200 x 150 cm

ca. 1,7 kg

ca. 2,3 m

60231

40 15588 60231 3

Med henblik på løbende produktionsforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser

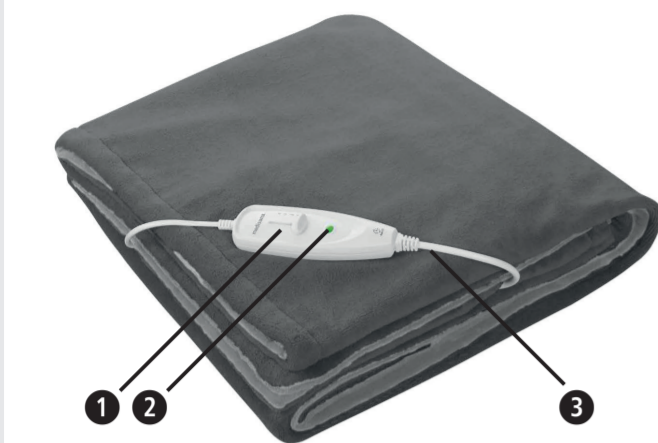
Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.

Følgende garantibetingelser er gældende:

1. På **medisana** produkterne er der fra salgsdato 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. En garantiydelse medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, hverken for apparatet eller for udskiftede dele.
4. Udelukket fra garantien er:
 - a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - b. Skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - c. Transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - d. reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Ansvar for indirekte eller umiddelbare følgeskader, som skyldes skader, som er forårsaget af apparatet, er også udelukket, selvom skaden på apparatet anerkendes som et garantitilfælde.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.



- 1 Pilot z przełącznikiem suwakowym
- 2 Lampka kontrolna
- 3 Przewód przyłączeniowy

Objaśnienie symboli

Nie wolno użytkować koca elektrycznego jeśli jest złożony lub zwinięty!

Nie wolno wbijać igieł w koc elektryczny!

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat!

Koc elektryczny można użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!

Koc elektryczny można pracować ręcznie zgodnie z zaleceniami na etykiecie!

Nie wybielać!

Koca elektrycznego nie wolno suszyć w suszarce bębnowej!

Koca elektrycznego nie wolno prasować!

Nie czyścić chemicznie!

UWAGA! Nieprzestrzeżenie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA Nieprzestrzeżenie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

UWAGA Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Klasa ochronności II

Numer partii

Producent



PL Zasady bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- Przed każdym użyciem sprawdź dokładnie, czy koc elektryczny nie wykazuje śladów zużycia i/lub uszkodzenia.
- Nie włączaj urządzenia, jeżeli koc elektryczny, przełącznik lub przewody wykazują ślady zużycia, uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkowania. W takich przypadkach należy zwrócić produkt dostawcy.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego może on zostać wymieniony wyłącznie przez firmę **medisana**, autoryzowany sklep lub specjalista z odpowiednimi kwalifikacjami. Pozwala to uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Korzystaj z koca elektrycznego tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.
- Nieużywaj urządzenia nadzieciach ani u osób niepełno sprawnych, w trakcie snu ani osobach niewrażliwych na ciepło i tym samym niemogących reagować na przegrzanie.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poustruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie wolno korzystać z koca, gdy jest złożony, zwinięty lub owinięty wokół materaca.
- Podczas korzystania z koca przełącznik i przewód zasilający nie mogą znajdować się na kocu lub pod kocem ani być przykryte innymi przedmiotami.
- Nie wolno wbijać w koc żadnych agrafek ani spiczastych i ostrych przedmiotów.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonego koca elektrycznego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być stosowane w szpitalach.
- Nie dotykaj koca, który wpadł do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Nie korzystaj z koca w wilgotnym otoczeniu lub gdy jest mokry. Koca można ponownie użyć dopiero po całkowitym przeschnięciu.
- Przełącznik i przewód zasilający należy chronić przed wilgocią.
- Chronić przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- Nie przenoś, nie ciągnij ani nie obracaj koca za przewód zasilający; nie zakleszczaj przewodu zasilającego.

- W razie uszkodzenia nie naprawiaj samodzielnie koca elektrycznego. Naprawa może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany sklep lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Koc elektryczny można obsługiwać tylko za pomocą dołączonego sterownika.
- Przed złożeniem koca na przechowanie poczekaj, aż całkowicie przestygnie. Nie kłaść niczego na przechowywanym kocu, aby uniknąć powstania zagięć.

Zalecenia zdrowotne

- W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem koca należy skontaktować się z lekarzem.
- Nie stosuj poduszki na części ciała, które są opuchnięte, zapalone lub okaleczone. W razie wątpliwości przed zastosowaniem poduszki skonsultuj się z lekarzem.
- Długotrwały ból może być symptomem poważnego schorzenia.
- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użytkowanie.

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma uszkodzeń. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.

Urządzenie składa się z następujących elementów:

- 1 **medisana** Koc elektryczny **HB 675** ze sterownikiem sterownikiem
- 1 instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania zauważą Państwo uszkodzenia powstałe podczas transportu, proszę niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Ryzyko uduszenia!

Stosowanie

Koc elektryczny **medisana HB 675** służy do łagodnego rozgrzewania i relaksowania całego ciała. Relaks pod miękkim kocem polepsza samopoczucie. Koc elektryczny wyposażony jest w czujnik, który precyzyjnie reguluje temperaturę odpowiednio do wybranego stopnia temperatury (1-2-3-4). Obie warstwy zewnętrzne, które wchodzi w skład trójwarstwowego koca, wykonane są z miękkiego polaru (100 % poliestru). Łatwy w pielęgnacji materiał i zdejmowany sterownik umożliwiają pranie ręczne w temperaturze do 30 °C.

Obsługa

Włóż wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego i przesunij przełącznik **1** z pozycji **0** na pozycję **1**. Lampka kontrolna **2** świeci się najpierw na zielono, po czym miga raz na czerwono, zanim w fazie podgrzewania zacznie się świecić czerwonym światłem ciągłym. Odczujesz stopniowy wzrost temperatury koca. Gdy koc elektryczny osiągnie temperaturę ustawionego stopnia ogrzewania, lampka kontrolna świeci się ponownie na zielono. Po rozpoczęciu kolejnej fazy podgrzewania lampka kontrolna **2** świeci się ponownie na czerwono. Jeżeli chcesz zwiększyć temperaturę, przesunij przełącznik **1** na pozycję **2** lub **3**, wzgl. na maksymalną wartość temperatury, na pozycję **4**. Po każdym przesunięciu przełącznika lampka kontrolna świeci się krótko na zielono, po czym miga kilkakrotnie na czerwono – odpowiednio do ustawionego stopnia temperatury (2, 3 lub 4 razy), zanim w fazie podgrzewania ponownie zacznie się świecić czerwonym światłem ciągłym. Jeżeli koc elektryczny jest za ciepły, przesunij przełącznik z powrotem na niższą pozycję. Aby wyłączyć urządzenie, przesunij przełącznik na pozycję **0**. Zgaszona lampka kontrolna sygnalizuje, że urządzenie jest wyłączone. Następnie wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

Stopnie **1** i **2** koca elektrycznego służą do pracy ciągłej. Przesunij przełącznik na pozycję **1** lub **2**, jeżeli chcesz korzystać z urządzenia w trybie pracy ciągłej. Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Po ok. 3 godzinach pracy ciągłej koc wyłącza się automatycznie. Aby ponownie go włączyć, przesunij przełącznik **1** na pozycję **0**, a następnie naabrany stopień temperatury. Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego, jeżeli koc nie będzie już używany.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem koca wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj, aż koc przestygnie.
- Odłącz sterownik od koca poprzez rozłączenie połączenia wtykowego na spodzie.
- Koc elektryczny można pracować ręcznie zgodnie z zaleceniami na etykiecie. Nie zanurzaj sterownika w wodzie, chroń go przed wilgocią.
- Aby wysuszyć koc, rozłóż go płasko na podkład wchłaniający wilgoć. Po całkowitym przeschnięciu koca ponownie połącz sterownik z kocem. Koc elektryczny można obsługiwać tylko za pomocą dołączonego sterownika.
- Przed złożeniem koca na przechowanie poczekaj, aż całkowicie przestygnie. Przechowuj koc w czystym i suchym miejscu. Nie kłaść niczego na przechowywanym kocu, aby uniknąć powstania zagięć.

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model: **medisana** Koc elektryczny **HB 675**
Zasilanie: 220 - 240V~ 50/60 Hz
Moc grzewcza: ok. 120 W
Automatyczne wyłączenie: po ok. 3 godzinach
Stopnie mocy: 0 - 1 - 2 - 3 - 4
Wymiary: ok. 200 x 150 cm
Ciężar: ok. 1,7 kg
Długość przewodu zasilającego: ok. 2,3 m
Nr artykułu: 60231
Kod EAN: 40 15588 60231 3

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli zmuszeni są Państwo do wystania urządzenia, proszę opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązuącą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałów i produkcji usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, np. w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - b. Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - c. Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do serwisu.
 - d. Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również wtedy, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NIEMCY

Adres serwisu znajduje się na załączonej ulotce.

medisana[®]

CZ
Návod k použití
Měkká vyhřívaná deka HB 675



- 1** Ovladač s posuvným spínačem
- 2** Provozní kontrolka
- 3** Spojovací kabel

Vysvětlení značek

Vyhřívací deku nepoužívejte složenou nebo přehnutou!

Do vyhřívací deky nevpichujte žádné jehly!

Nevhodné pro děti do 3 let!

Vyhřívací deku používejte pouze v uzavřených prostorách!

Perte vyhřívanou pokrývku ručně podle údajů na etiketě!

Nepoužívejte bělidlo!

Vyhřívací deka se nesmí sušit v sušičce!

Vyhřívací deka se nesmí žehlit!

Nečistěte chemicky!

DŮLEŽITÉ! Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

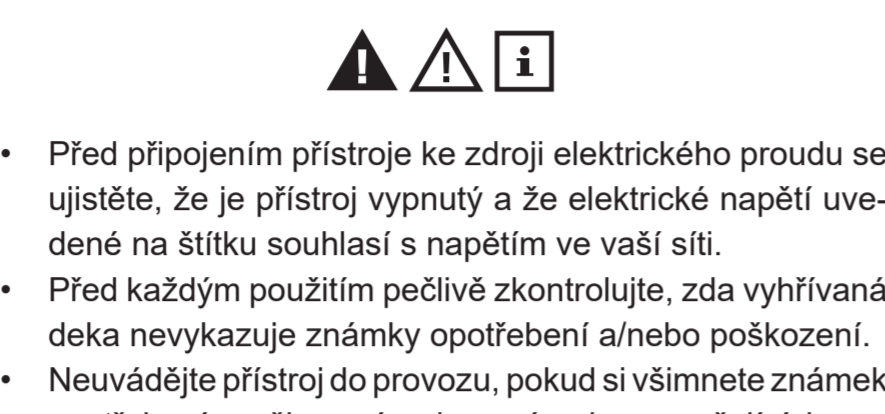
UPOZORNĚNÍ Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Třída ochrany II

LOT Číslo šarže

Výrobce

CZ
Bezpečnostní pokyny
Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



- Před připojením přístroje ke zdroji elektrického proudu se ujistěte, že je přístroj vypnutý a že elektrické napětí uvedené na štítku souhlasí s napětím ve vaší síti.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda vyhřívaná deka nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození.
- Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete známek opotřebení, poškození nebo známek naznačujících nesprávné používání, ať už na přístroji, spínači nebo kabelu, nebo pokud přístroj nefunguje.
- Aby se předešlo nebezpečím, smí výměnu poškozeného napájecího kabelu provádět pouze společnost **medisana**, autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Vyhřívanou deku používejte pouze k účelu popsaném v tomto návodu k použití.
- Přístroj nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Přístroj nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud není odpovídajícím způsobem nastavena spínací jednotka, buď jedním z rodičů, nebo dohlížející osobou, nebo dítě nebylo dostatečně poučeno, jak má se spínací jednotkou bezpečně zacházet.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Vyhřívaná deka se nesmí provozovat, pokud je složená, přehnutá nebo omotaná kolem matrace.
- Spínač a napájecí vedení se během provozu nesmí pokládat na nebo pod vyhřívanou deku nebo jakkoliv jinak zakrývat.
- Nepřípevňujte k dece spínací špendlíky či jiné špičaté nebo ostré předměty, ani je do ní nezapichujte.
- Nikdy nenechávejte vyhřívanou deku v provozu bez dozoru.
- Přístroj je určen pouze pro použití v soukromé domácnosti a nesmí být používán v nemocnicích.
- Nesahejte na vyhřívanou deku, která spadla do vody. Ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Nepoužívejte vyhřívanou deku ve vlhkém stavu ani ve vlhkém prostředí. Před opětovným použitím musí být vyhřívaná deka zcela suchá.
- Spínač a napájecí vedení nevystavujte vlhkosti.
- Udržujte napájecí kabel v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Vyhřívanou deku nenoste, nevytahujte ani neotáčejte uchopením za napájecí kabel a zabraňte skřípnutí kabelu.

- V případě poškození nebo poruchy se nepokoušejte vyhřívanou deku opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný specializovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Vyhřívaná deka smí být provozována pouze s příslušným ovladačem.
- Chcete-li vyhřívanou deku uložit, nechte ji nejprve vychladnout a teprve pak ji složte. Během skladování nepokládejte na vyhřívanou deku žádné předměty, abyste zabránili vzniku přehybů.

Zdravotní doporučení

- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím vyhřívané deky s lékařem.
- Pokud budete po delší dobu cítit bolest svalů či kloubů, informujte o tom lékaře.
- Dlouhodobé bolesti mohou být příznakem vážného onemocnění.
- Bude-li pro vás použití nepříjemné nebo bolestivé, ihned přestaňte výrobek používat.

- Rozsah dodávky**
- Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.
- Obsah balení:
- 1 měkká vyhřívaná deka **medisana HB 675** s ovladačem
 - 1 návod k použití

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Použití

S měkkou vyhřívanou dekou **medisana HB 675** můžete příjemně zahřát a uvolnit celé tělo. Zachumlejte se do extra měkké vyhřívané deky a zvyšte své pohodlí. Deku disponuje elektrickým regulátorem teploty, který v závislosti na poloze spínače (stupeň 1–2–3–4) přesně upravuje nastavený přívod tepla. Vnější vrstvy této třívrstvé deky jsou vyrobeny z měkkého hřejivého materiálu (mikrovlákno/flís, 100% polyester). Tento snadno udržovatelný materiál a odnímatelný ovladač umožňují ruční praní na 30 °C.

Provoz
Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky a přepněte posuvný spínač **1** z polohy **0** do polohy **1**. Provozní kontrolka **2** nejprve svítí zeleně, poté jednou zabliká červeně a následně během zahřívací fáze svítí nepřerušovaně červeně. Ucítíte, jak se vyhřívaná deka postupně zahřívá. Jakmile vyhřívaná deka dosáhne teploty nastaveného stupně vyhřívání, svítí kontrolka opět zeleně. Jakmile začne následující zahřívací fáze, svítí provozní kontrolka **2** opět červeně. Chcete-li zvýšit teplotu, přepněte spínač **1** do následující polohy **2** nebo **3**, resp. do polohy **4** (maximální stupeň vyhřívání). Při každém přepnutí spínače svítí kontrolka krátce zeleně a poté bliká červeně v závislosti na nastaveném stupni vyhřívání (2-, 3-, 4krát). Během zahřívací fáze pak svítí nepřerušovaně červeně. Pokud máte pocit, že se vyhřívaná deka zahřívá na příliš vysokou teplotu, přepněte spínač **1** zpět na nižší stupeň. Chcete-li přístroj vypnout, přepněte spínač zpět do polohy **0**. Zhasnutí provozní kontrolky **2** signalizuje, že je přístroj vypnutý. Poté vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Vyhřívaná deka je koncipována tak, že stupně **1** a **2** jsou určeny pro trvalý provoz. Přepněte spínač do polohy **1** nebo **2**, pokud chcete přístroj používat v trvalém provozu. Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Po zhruba 3 hodinách trvalého provozu se vyhřívaná deka automaticky vypne. Pro její opětovné zapnutí přepněte posuvný spínač **1** do polohy **0** a poté znovu na požadovaný stupeň vyhřívání. Pokud již nechcete vyhřívanou deku používat, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Čištění a údržba

- Před čištěním vyhřívané deky vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a nechte deku vychladnout.
- Odpojte ovladač od vyhřívané deky vytažením ze zásuvky na spodní straně.
- Vyhřívanou deku lze prát v ruce podle informací na štítku. Ovladač je zakázáno ponořovat do vody, protože do něj nesmí proniknout žádná vlhkost.
- Vyhřívanou deku nechte schnout v rozloženém stavu na rovném podkladu absorbujícím vlhkost. Jakmile bude vyhřívaná deka zcela suchá, připojte k ní správně ovladač. Vyhřívaná deka smí být provozována pouze s příslušným ovladačem.
- Chcete-li vyhřívanou deku uložit, nechte ji nejprve vychladnout a teprve pak ji složte. Vyhřívanou deku uchovávejte na čistém a suchém místě. Během skladování nepokládejte na vyhřívanou deku žádné předměty, abyste zabránili vzniku přehybů.

Likvidace
 Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Technické údaje	
Název a model:	Měkká vyhřívaná deka medisana HB 675
Napájení:	220–240 V~ 50/60 Hz
Tepelný výkon:	cca 120 W
Autom. vypnutí:	po cca 3 hodinách
Přepínatelné stupně:	0 – 1 – 2 – 3 – 4
Rozměry:	cca 180 × 130 cm
Hmotnost:	cca 1,7 kg
Délka napájecího kabelu:	cca 2,3 m
Č. výrobku:	60231
Č. EAN:	40 15588 60231 3

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com.

Záruční a servisní podmínky
V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jaký druh závady se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Přítom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na:
 - všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
 - škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
 - škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS NĚMECKO
--	--

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.

SK Návod na použitie Mäkká vyhrievacia deka HB 675

Prístroj a ovládacie prvky



- 1 Ovládacia jednotka s posuvným spínačom
- 2 Prevádzková kontrolka
- 3 Pripájací kábel

Vysvetlenie značiek

Vyhrievaciu deku nepoužívajte zrolovanú ani poskladanú!

Do vyhrievacej deky nepichajte ihly!

Nevhodné pre deti do 3 rokov!

Vyhrievaciu deku používajte iba v uzavretých priestoroch!

Vyhrievaciu prikrývku možno umyť ručným umytím podľa štítku!

Nebieliť!

Vyhrievacia deka sa nesmie sušiť v sušičke!

Vyhrievacia deka sa nesmie žehliť!

Nečistiť chemicky!

DÔLEŽITÉ
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Trieda ochrany II

LOT LOT číslo

Výrobca



SK Bezpečnostné pokyny
 Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



- Predtým, než pripojíte prístroj k elektrickému napájaniu, dbajte na to, aby bol vypnutý a aby elektrické napätie uvedené na etikete bolo zhodné s elektrickým napätím vašej elektrickej siete.
- Pred každým použitím vyhrievaciu deku pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia.
- Keď na prístroji, spínači alebo kábli zistíte opotrebovania, poškodenia alebo známky nesprávneho použitia alebo keď prístroj nefunguje, neuvádzajte ho do prevádzky.
- Aby sa predišlo rizikám, môže poškodený sieťový kábel vymieňať len spoločnosť **Medisana**, autorizovaný špecializovaný predajca alebo osoba s príslušnou kvalifikáciou.
- Vyhrievaciu deku používajte len na účel uvedený v tomto návode na použitie.
- Prístroj nenasadzujte deťom, postihnutým alebo spiacim osobám, ako aj ľuďom necitlivým na teplo, ktorí nemôžu reagovať na prehriatie.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Prístroj nesmú používať malé deti staršie ako 3 roky, iba ak by rodič alebo iná dozerajúca osoba vopred nastavila spínaciu jednotku alebo by bolo dieťa dostatočne poučené o bezpečnom použití spínacej jednotky.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Vyhrievacia deka sa nesmie používať poskladaná, zalomená alebo uložená okolo matracu.
- Spínač a prívod nesmú byť počas prevádzky uložené na vyhrievacej deke alebo pod ňou alebo byť iným spôsobom prekryté.
- Nesmú sa na ňu dávať a zapichávať žiadne zatváracie špendlíky alebo iné špicaté alebo ostré predmety.
- Vyhrievaciu deku nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Prístroj je určený len na použitie v súkromnej domácnosti a nesmie sa používať v nemocniciach.
- Nechytajte vyhrievaciu deku, ktorá spadla do vody. Ihneď vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Nepoužívajte vyhrievaciu deku, keď je vlhká alebo vo vlhkom prostredí. Vyhrievacia deka sa môže znovu používať až vtedy, keď je úplne suchá.
- Spínač a prírodné vedenia sa nesmú vystavovať vlhkosti.
- So sieťovým káblom sa nepribližujte k horúcim povrchom.
- Prístroj nikdy neprenášajte, neťahajte ani neotáčajte za sieťový kábel. Sieťový kábel nezalamujte.

- V prípade poškodenia alebo poruchy vyhrievaciu deku neopravujte. Opravu smie vykonať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Vyhrievacia deka sa môže používať len s príslušnou ovládacou jednotkou.
- Keď chcete vyhrievaciu deku uschovať, nechajte ju vychladnúť predtým, ako ju poskladáte. Počas skladovania na vyhrievaciu deku neukladajte žiadne predmety, aby ste zabránili zalomeniam.

Zdravotné odporúčania

- Ak by ste mali pochybnosti súvisiace so zdravím, poraďte sa pred použitím vyhrievacej deky so svojim lekárom.
- Ak by ste dlhšie pociťovali bolesti v svaloch alebo kĺboch, informujte o tom svojho lekára.
- Dlhšie pretrvávajúce bolesti môžu byť symptómami vážneho ochorenia.
- Ak by ste pri používaní mali nepríjemný pocit alebo cítili bolesť, okamžite používanie prerušte.

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Balenie obsahuje:

- 1 **Medisana** mäkká vyhrievacia deka **HB 675** s ovládacou jednotkou
- 1 návod na použitie

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom!
Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!

Použitie

S **Medisana** mäkkou vyhrievacou dekou **HB 675** môžete jemne zahriať a uvoľniť celé telo. Schúlťte sa pod extra mäkkú vyhrievaciu deku a podporte tak svoje zdravie. Vyhrievacia deka je vybavená elektrickou kontrolou teploty, ktorá presne reguluje nastavený prívod tepla podľa zvoleného stupňa spínača (1 – 2 – 3 – 4).

Obidve vonkajšie vrstvy spolu trojvrstvovej deky pozostávajú z mäkkého mikrovláknového flaušu (100 % polyester). Tento ľahko udržiavateľný materiál a odnímateľná ovládacia jednotka umožňujú ručné pranie do 30°.

Prevádzka

Sieťový konektor zasuňte do zásuvky a posuvný spínač **1** posuňte z pozície **0** do pozície **1**. Prevádzková kontrolka **2** sa najskôr rozsvieti nazeleno a potom raz blikne načerveno a potom počas fázy zahrievania svieti ďalej konštantne načerveno. Pocítite postupné zahrievanie vyhrievacej deky. Keď vyhrievacia deka dosiahne teplotu nastaveného stupňa vyhrievania, svieti žiarovka znovu nazeleno. Keď začne ďalšia fáza zahrievania, svieti prevádzková kontrolka **2** opäť načerveno.

Ak si želáte vyššiu teplotu, posuňte spínač **1** do ďalšej pozície **2** alebo **3**, resp. na najvyšší stupeň vyhrievania do pozície **4**. Pri každom ďalšom posunutí spínača sa žiarovka nakrátko rozsvieti nazeleno a potom blikne stupeň spínača podľa nastavenia (2-, 3-,4-krát) načerveno a potom znovu svieti konštantne načerveno počas fázy zohrievania. Keď je vyhrievacia deka podľa vášho pocitu príliš silno zohriata, posuňte spínač **1** späť do nižšej polohy. Na vypnutie prístroja posuňte spínač späť do pozície **0**. Zhasnutie prevádzkovej kontrolky **2** signalizuje, že je prístroj vypnutý. Potom vyťahnite sieťový konektor zo zásuvky.

Vyhrievacia deka je koncipovaná tak, že stupne **1** a **2** sú dimenzované na nepretržitú prevádzku. Ak chcete prístroj používať v nepretržitej prevádzke, posuňte spínač do pozície **1** alebo **2**. Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Asi po 3 hodinách nepretržitej prevádzky sa vyhrievacia deka automaticky vypne. Ak ju chcete znova zapnúť, posuňte posuvný spínač **1** do pozície **0** a následne opäť na požadovaný stupeň ohrevu. Vyťahnite sieťový konektor zo zásuvky, keď už vyhrievaciu deku nechcete používať.

Čistenie a údržba

- Pred čistením vyhrievacej deky vyťahnite sieťový konektor a nechajte ju vychladnúť.
- Odstráňte ovládaciu jednotku z vyhrievacej deky tak, že odpojíte zástrčku na spodnej strane.
- Vyhrievacia deka sa môže prať ručne podľa etikety. Ovládaciu jednotku nesmiete ponárať do vody, pretože do nej nesmie vniknúť žiadna vlhkosť.
- Na vysušenie na plocho rozprestrite vyhrievaciu deku na podložku absorbujúcu vlhkosť. Keď je vyhrievacia deka úplne suchá, znovu správne spojte ovládaciu jednotku s vyhrievacou dekou. Vyhrievacia deka sa môže používať len s príslušnou ovládacou jednotkou.
- Keď chcete vyhrievaciu deku uschovať, nechajte ju vychladnúť predtým, ako ju poskladáte. Uchovávajte vyhrievaciu deku na čistom a suchom mieste. Počas skladovania na vyhrievaciu deku neukladajte žiadne predmety, aby ste zabránili zalomeniu.

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:

Napájanie prúdom:

Výkon vyhrievania:

Autom. vypnutie:

Spínacie stupne:

Rozmery:

Hmotnosť:

Dĺžka sieťového kábla:

Č. výrobku:

Č. EAN:

Medisana mäkká vyhrievacia

deka **HB 675**

220 – 240 V~ 50/60 Hz

cca 120 W

po cca 3 hodinách

0 - 1 - 2 - 3 - 4

cca 200 x 150 cm

cca 1,7 kg

cca 2,3 m

60231

40 15588 60231 3

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Záručné a servisné podmienky

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.

Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje záruka v trvaní 3 roky. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.

2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.

3. Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.

4. Zo záruky sú vyňaté:

- a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
- b. Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi zo strany kupca alebo nepovolanych tretích osôb.
- c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
- d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.

5. Zodpovednosť za nepriame a priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, keď je poškodenie prístroja uznané ako záručný prípad.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NEMECKO

Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.

SI Navodila za uporabo Grelna odeja za crkljanje HB 675

Naprava in upravljalni elementi



- 1 Upravljalni del s priključnim kablom
- 2 Kontrolna lučka obratovanja
- 3 Priključni kabel

Razlaga simbolov

- Grelne odeje ne uporabljajte v stisnjem stanju ali zložene!
- V grelno odejo ne zabadajte igel!
- Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let!
- Grelne odeje ne uporabljajte v zaprtih prostorih!
- Grelna odeja se lahko opere z ročno pranje po etiketi!
- Ne belite!
- Grelne odeje ni dovoljeno sušiti v sušilnem stroju!
- Grelne odeje ni dovoljeno likati!
- Prepovedano kemično čiščenje!

POMEMBNO!

Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

OPOZORILO

Upoštevajte opozorila, saj se le tako lahko prepreči morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR

Upoštevajte napotke, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK

Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede inštalacije ali delovanja.

Razred zaščite II

LOT LOT številka

Proizvajalec



SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila za uporabo.



- Preden napravo priklopite na vaše električno napajanje pazite na to, da je izklopljena in, da se na tipski tablici navedena električna napetost ujema z napetostjo vašega električnega omrežja.
- Pred vsako uporabo skrbno preverite, ali ima grelna odeja znake obrabe in / ali poškodovana.
- Ne uporabljajte je, če ugotovite, da je obrabljen, poškodovan, ali so prisotni znaki nepravilne uporabe na napravi, stikalu ter kablu, ali če naprava ne deluje.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga zaradi zagotavljanja varnosti sme zamenjati samo podjetje **medisana**, pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Grelno odejo uporabljajte samo v namen, naveden v navodilih za uporabo.
- Naprave ne smejo uporabljati malčki, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Grelne odeje ne smejo uporabljati otroci, starejši od 3 let. Navedeno ne velja, če je stikalno enoto pred tem nastavil starš ali oseba, ki pazi na otroka ali pa je bil otrok o varni uporabi stikalne enote zadostno podučen.
- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Grelne odeje ne smete uporabljati zmečkane, prepognjene, če je pritrjena na posteljo ali ovita okoli vzmetnice.
- Stikala in kabla med delovanjem grelne odeje ne polagajte nanjo ali pod njo ali ju na kak drug način prekrivajte.
- Nanjo ne nameščajte varnostnih sponk in drugih koničastih ali ostrih predmetov ter je ne prebadajte.
- Grelne odeje nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v zasebnih gospodinjstvih in se je ne sme uporabljati v bolnišnicah.
- Ne segajte po grelni odeji, ki je padla v vodo. Takoj izvlomite omrežni vtič.
- Grelne odeje ne uporabljajte v vlažnem stanju in vlažnem okolju. Grelno odejo lahko šele uporabljate, ko se v celoti posuši.
- Stikalo in dovodni kabli ne smejo biti izpostavljeni vlagi kakršnekoli vrste.
- Omrežnega kabla ne približujte vročim površinam.
- Grelne odeje nikoli ne držite za kabel, nikoli ne vlečite ali vrtite kabla, ki jo napaja, kot ga tudi ne ukleščite.

- V primeru poškodbe ali motnje, grelne odeje ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Grelno odejo je dovoljeno uporabljati samo s pripadajočim upravljalnikom.
- Če želite grelno odejo shraniti morate najprej pustiti, da se ohladi, preden jo zložite skupaj. Ko grelno odejo shranite, nanjo ne odlagajte predmetov, da se izognete ostrim pregibom.

Zdravstvena priporočila

- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo grelne odeje posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če imate že dlje časa bolečine v mišicah ali sklepih, o tem obvestite svojega zdravnika.
- Bolečine, ki trajajo dlje časa, so lahko simptomi resnega obolenja.
- Če imate med uporabo neprijeten občutek ali začutite bolečino, izdelek nemudoma prenehajte uporabljati.

Obseg dobave

Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto.

V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** Grelna odeja za crkljanje **HB 675** z upravljalnim delom
- 1 Navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

OPOZORILO
Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok!
Obstaja nevarnost zadušitve!

Uporaba

Z **medisana** grelno odejo za crkljanje **HB 675** lahko celotno telo nežno segrevate in sprostiti. Pokrijte se v izredno mehko grelno odejo in povečajte tako svoje dobro počutje. Grelna odeja je opremljena z električno enoto, ki nadzoruje temperaturo, ki ste jo nastavili in je skladna z izbrano stopnjo na stikalu (1-2-3-4). Oba zunanja sloja skupaj troslojne odeje sta izdelana iz puhastega flisa iz mikrovlaknen (100 % poliester). Ta material, preprost za nego in snemljiv upravljalni del omogočata pranje pri do 30°.

Obratovanje

Omrežni vtič vtaknite v vtičnico in pomaknite drsno stikalo **1** s položaja **0** na položaj **1**. Kontrolna lučka za obratovanje **2** zasveti najprej zeleno in nato po enkrat utripne rdeče, preden v fazi segrevanja neprekinjeno sveti rdeče. Občutili boste postopno segrevanje grelne odeje. Ko grelna odeja doseže temperaturo nastavljenega stopnje ogrevanja, lučka ponovno sveti zeleno. Takoj, ko se začne naslednja faza segrevanja, ponovno sveti kontrolna lučka obratovanja **2** rdeče. Če želite višjo temperaturo, potem potisnite stikalo **1** naprej na naslednji položaj **2** ali **3** oz. do najv. stopnje ogrevanja na položaj **4**. Pri vsakem dodatnem pomiku stikala sveti lučka na kratko zeleno in nato utripa z nastavljenega stopnje vklopa ustrezno pogosto (2-, 3-, 4-krat) rdeče, preden med fazo segrevanja ponovno neprekinjeno sveti naprej rdeče. Če se vam bo zdelo, da je grelna odeja prevročna, premaknite stikalo **1** nazaj na nižji položaj. Če želite napravo izklopiti, premaknite stikalo nazaj na pozicijo **0**. Ko se kontrolna lučka obratovanja **2** izklopi, to sporoča, da je naprava izklopljena. Nato izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Grelna odeja je zasnovana tako, da sta stopnji **1** in **2** zasnovani za neprekinjeno delovanje. Stikalo pomaknite na pozicijo **1** ali **2**, če želite napravo uporabljati z neprekinjenim delovanjem. Naprava je opremljena z zaščito pred pregretjem. Po pribl. 3 urah neprekinjenega delovanja se grelna odeja samodejno izklopi. Za ponovni vklop premaknite drsno stikalo **1** na položaj **0** in nato ponovno na zeleno stopnjo ogrevanja.

Ko grelne odeje ne boste želeli več uporabljati, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem grelne odeje izvlecite vtič in jo pustite ohladiti.
- Z grelne odeje odstranite upravljalni del tako, da izklopite vtično pripravo na spodnjem delu.
- Grelno odejo lahko perete ročno, kot je navedeno na etiketi. Upravljalni del ne potaplajte v vodo, saj vanj ne sme prodreti vlaga.
- Grelno odejo razprostrite plosko na podlago, ki vpija, da jo tako posušite. Ko je grelna odeja popolnoma suha, povežite upravljalni del ponovno z grelno odejo. Grelno odejo je dovoljeno uporabljati samo s pripadajočim upravljalnikom.
- Če želite grelno odejo shraniti morate najprej pustiti, da se ohladi, preden jo zložite skupaj. Grelno odejo hranite na čistem in suhem mestu. Ko grelno odejo shranite, nanjo ne odlagajte predmetov, da se izognete ostrim pregibom.

Odstranjevanje

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstviškimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. V zvezi z odstranitvijo se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Tehnični podatki

Naziv in model:	medisana Grelna odeja za crkljanje HB 675
Električno napajanje:	220 - 240V~ 50/60 Hz
Moč ogrevanja:	pribl. 120 W
Samod. izklop:	po pribl. 3 urah
Stopnje vklopa:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Mere:	pribl. 200 x 150 cm
Teža:	pribl. 1,7 kg
Dolžina napajalnega kabla:	pribl. 2,3 m
Štev. art.:	60231
Št. EAN:	40 15588 60231 3

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Aktualna različica teh navodil za uporabo je na voljo na naslovu www.medisana.com

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa.

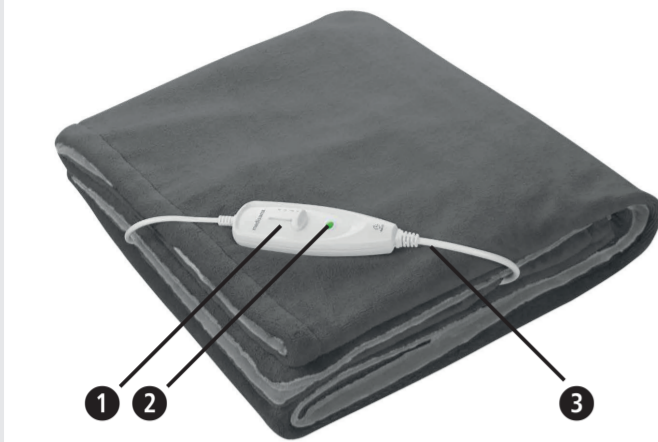
Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Škoda, ki je posledica napak na materialu ali napak pri proizvodnji, bo v garancijskem času brezplačno odpravljena.
3. Z uveljavljanjem garancije ne pride do podaljšanja garancijskega obdobja, ne za napravo in tudi ne za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
 - a. vsa škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
 - b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali neopoblaščenih oseb.
 - c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
 - d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava je izključena tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NEMČIJA

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

Uređaj i elementi za upravljanje



- 1 upravljački dio s kliznim prekidačem
- 2 kontrolna žaruljica za rad
- 3 priključni kabel

Objašnjenje znakova

- Grijaču deku ne koristite skupljenu ili nabranu!
- U grijaču deku ne ubadajte igle!
- Nije prikladna za malu djecu mlađu od 3 godine!
- Primjenjujte električnu deku samo u zatvorenim prostorijama!
- Grijača deka smije se prati ručno u skladu s etiketom!
- Proizvod ne bijeljati!
- Grijaču deku se ne smije sušiti u sušilici!
- Grijača deka se ne smije glačati!
- Ne čistiti kemijski!

VAŽNO!
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja o sigurnosti treba pridržavati da bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati da bi se spriječila oštećenja na uređaju.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač



HR Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego započnete s primjenom uređaja i sačuvajte ovu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.



- Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je on isključen i da se električni napon naveden na etiketi podudara s naponom na vašoj mrežnoj utičnici.
- Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na grijačkoj deki znakova pohabanosti i/ili oštećenja.
- Uređaj ne uključujte ako utvrdite znakove istrošenosti, oštećenja ili nestručnog korištenja – na samom uređaju, prekidaču ili na kabelu, ili ako uređaj ne radi.
- Ako je mrežni kabel oštećen, zamijeniti ga smiju samo **medisana**, ovlašteni specijalizirani prodavač ili odgovarajuće kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Koristite grijaču deku samo u onu svrhu koja je opisana u ovim Uputama za uporabu.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca, osobe s invaliditetom, osobe koje spavaju kao niti osobe neosjetljive na vrućinu, jer oni ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejak zagrijavanje.
- Uređaj isto tako ne smiju koristiti mala djeca u dobi od više od 3 godine, osim ako su roditelj ili neka druga osoba koja obavlja njihov nadzor unaprijed namjestili postavku grijanja na prekidaču ili ako je dijete u dostatnoj mjeri poznato sa sigurnim načinom korištenja upravljačke jedinice.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Grijača deka se ne smije koristiti preklopljena, presavinuta ili položena oko madraca.
- Prekidač i kabelske vodove se tijekom rada uređaja ne smije staviti na grijaču deku ili ispod nje, odnosno ne smije ih se prekriti na bilo koji drugi način.
- Na deku se ne smiju stavljati niti se u nju smiju ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti ili oštri predmeti.
- Grijaču deku nemojte nikada koristiti bez nadzora.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u privatnim kućanstvima i ne smije se koristiti u bolnicama.
- Ne posežite za grijačom dekom koja je pala u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
- Ne koristite grijaču deku u vlažnom stanju i u vlažnoj okolini. Grijaču deku smije se koristiti ponovno tek onda kada je potpuno suha.
- Prekidač i kabelski vodovi ne smiju se izlagati nikakvoj vlazi.
- Držite mrežni kabel podalje od vrućih površina.
- Uređaj nikada ne nosite, ne povlačite i ne okrećite držeći ga za mrežni kabel i pazite da ne prignječite mrežni kabel.

- U slučaju oštećenja ili smetnji nemojte sami popravljati grijaču deku. Popravke smiju izvršiti samo ovlašteni specijalizirani trgovci ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Grijača deka smije se koristiti samo s pripadajućim upravljačkim dijelom.
- Kada pospremate grijaču deku, najprije ju pustite da se ohladi, a tek onda ju uredno složite. Dok je pospremljena, na grijaču deku ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili njezino prelamanje.

Zdravstvene preporuke

- Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, prije upotrebe grijače deke razgovarajte sa svojim liječnikom.
- U slučaju da duže vrijeme osjećate bolove u mišićima ili u zglobovima, izvijestite svog liječnika o tome.
- Dugotrajni bolovi mogu biti simptomi ozbiljnog oboljenja.
- U slučaju da korištenje doživljavate kao neugodno ili bolno, odmah prekinite s njezinom upotrebom.

Opseg isporuke

Najprije provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili odgovarajućoj servisnoj službi.

U opseg isporuke spada:

- 1 **medisana** mekana grijača deka **HB 675** s upravljačkim dijelom
- 1 Upute za uporabu

Ako prilikom raspakiranja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!
Postoji opasnost od gušenja!

Primjena

medisana mekanom grijačom dekom **HB 675** možete cijelo tijelo ugodno zagrijati i opustiti se. Udobno se smjestite pod posebno mekanu grijaču deku i uživajte u dobrom osjećaju. Grijača deka opremljena je električnom kontrolom temperature koja u skladu s odabranim stupnjem na prekidaču (1-2-3-4) precizno regulira dotok namještene topline. Sastav oba vanjska sloja troslojne grijače deke je mekušasti flizelin od mikrovlakana (100 % poliester). Navedeni materijal koji se lako održava te upravljački dio koji se može skinuti omogućavaju ručno pranje na temperaturi do 30°.

Rad

Umetnite mrežni utikač u utičnicu i pomaknite klizni prekidač **1** iz položaja **0** u položaj **1**. Kontrolna žaruljica za rad **2** svijetli najprije zeleno, a onda jednom žmirne crveno, prije nego što će tijekom faze zagrijavanja stalno svijetliti crveno. Osjetit ćete polagano zagrijavanje grijače deke. Kada je grijača deka postigla namješteni stupanj topline, žaruljica će opet svijetliti zeleno. Čim započne sljedeća faza zagrijavanja, kontrolna žaruljica za rad **2** ponovno će svijetliti crveno. Ako želite višu temperaturu, pomaknite klizni prekidač **1** u idući položaj **2** ili **3** odnosno do maksimalnog stupnja topline u položaj **4**. Prilikom svakog pomicanja prekidača na sklopki u drugi položaj žaruljica će nakratko zasvijetliti zeleno a potom, ovisno o odabranom stupnju topline, zatreptati crveno onoliko puta koliki je broj na koji namješteni prekidač ukazuje (1, 2, 3, 4 puta); potom će uslijediti faza zagrijavanja tijekom koje žaruljica kontinuirano svijetli crveno.

Kada vam se čini da je grijača deka previše zagrijana, vratite prekidač **1** u niži stupanj. Kako biste isključili uređaj, gurnite prekidač natrag u položaj **0**. Gašenje kontrolne žaruljice za rad **2** signalizira da je uređaj isključen. Nakon toga izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Grijača deka koncipirana je tako da su stupnjevi **1** i **2** konstruirani za neprekidni rad. Pomaknite prekidač u položaj **1** ili **2** kada želite da uređaj radi neprekidno. Uređaj je opremljen zaštitom od pregrijavanja. Nakon otprilike 3 sata neprekidnog rada grijača deka će se automatski isključiti. Kako biste deku ponovno uključili, pomaknite klizni prekidač **1** u položaj **0**, a potom ponovno do željenog stupnja zagrijavanja. Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada više ne želite koristiti grijaču deku.

Čišćenje i održavanje

- Prije nego što počnete čistiti grijaču deku, izvucite mrežni utikač i pustite deku da se ohladi.
- Skinite upravljački dio s grijače deke na način da s njene donje strane odvojite utičnu napravu.
- Grijača deka smije se prati ručno prema podacima na etiketi. Upravljački dio ne smijete uranjati u vodu, jer u njegovu unutrašnjost ne smije prodrijeti nikakva tekućina.
- Položite grijaču deku radi sušenja rasprostrtu na podlogu koja upija vlagu. Kad je grijača deka potpuno suha, spojite ponovo upravljački dio s grijačom dekom na ispravan način. Grijača deka smije se koristiti samo s pripadajućim upravljačkim dijelom.
- Kada pospremate grijaču deku, najprije ju pustite da se ohladi, a tek onda ju uredno složite. Držite grijaču deku na čistom i suhom mjestu. Dok je pospremljena, na grijaču deku ne stavljajte nikakve predmete kako biste spriječili njezino prelamanje.

Zbrinjavanje

Ovaj uređaj/proizvod ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svojem mjerodavnom komunalnom tijelu ili svome trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana mekana grijača deka
HB 675	
Opskrba strujom:	220 - 240V~ 50/60 Hz
Snaga grijanja:	oko 120 W
Autom. isključenje:	nakon otprilike 3 sata
Stupnjevi uključanja:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Dimenzije:	oko 200 x 150 cm
Težina:	oko 1,7 kg
Dužina mrežnog kabela:	oko 2,3 m
Broj proizvoda:	60231
EAN br.:	40 15588 60231 3

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo tehničkih i dizajnerskih izmjena.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti za obavljanje popravaka

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.

2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.

3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.

4. Iz jamstva su isključene(-a):
a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.

5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Njemačka

Adresu servisa naći ćete na posebnom listu u dodatku.

medisana

HU
Használati útmutató
Puha melegítő takaró HB 675



- 1** Kezelőelem tolókapcsolóval
- 2** Működésjelző lámpa
- 3** Csatlakozókábel

Jelmagyarázat

Ne használja a melegítő takarót összegyűrt vagy összehajtott állapotban!

Ne szúrjon tűket a melegítő takaróba!

3 év alatti kisgyermekek részére nem alkalmas!

A melegítő takarót kizárólag zárt térben használja!

A melegítő kézi mosással a bevarrott címkének megfelelően mosható!

Ne használjon fehérítőt!

A melegítő takarót nem szabad szárítógépben szárítani!

A melegítő takaró nem vasalható!

Vegytisztítással nem tisztítható!

FONTOS!
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében ezeket az utasításokat be kell tartani.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

II. védelmi osztály

LOT Tételszám

Gyártó

HU
Biztonsági tudnivalók
Olvassa el a használati utasításokat alaposan, különösképpen a biztonsági útmutatót, mielőtt a terméket használatba venné, és őrizze meg a használati útmutatót további felhasználáshoz. Ha harmadik személy részére továbbadja a készüléket, akkor mindenképpen ezt a használati útmutatót is adja át vele együtt.



- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy a melegítő takarón nem találhatók-e elhasználódásra utaló jelek és/vagy egyéb sérülések.
- Ha a melegítő takarón, a kapcsolón vagy a kábeleken kopást, sérülést vagy rendeltetésellenes használat jeleit állapítja meg, ne használja azt, hanem juttassa vissza a szállítóhoz.
- A veszélyek elkerülése érdekében a megrongálódott hálózati kábelt kizárólag a **medisana** által meghatalmazott szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy cserélheti ki.
- Kizárólag a használati útmutatóban megadott céla használja a melegítő takarót.
- Ne használja a melegítő takarót gyermekeken, fogyatékkal élőkn, valamint alvó vagy hőérzettel nem rendelkező személyeken, akik helyzetükből kifolyólag nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
- A 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel képtelenek reagálni a túlmelegedésre.
- 3 évesnél idősebb gyermekek sem használhatják a melegítő takarót, kivéve, ha az egyik szülő vagy a felügyeletükért felelős személy előzetesen beállította a kapcsolóegységet, vagy a gyermeket megfelelően megtanították a kapcsolóegység biztonságos használatára.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- A melegítő takarót nem szabad összehajtva, megtörve vagy matrac köré csavarva üzemeltetni.
- A kapcsolót és a kábelt nem szabad üzem közben a takaró alá vagy felé rakni, vagy más módon letakarni.
- Tilos a készülékbe biztosítótűket vagy egyéb hegyes vagy éles tárgyakat szúrni.
- Használat közben ne hagyja a takarót őrizetlenül.
- A készülék kizárólag a háztartáson belüli használatra alkalmas, kórházakban nem használható.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Ne használja a melegítő takarót nedvesen vagy nedves környezetben. A melegítő takarót csak akkor szabad újra használni, ha teljesen megszáradt.
- A kapcsolót és a vezetékeket nem szabad nedvességnek kitenni.
- Tartsa távol a hálózati kábelt a forró felületektől.
- Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a melegítő takarót a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne szorítsa be a kábelt.

- A melegítő takaró sérülése vagy üzemzavara esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását. A javításokat kizárólag erre jogosult szakkereskedő vagy megfelelő szak-képzettséggel rendelkező személy végezheti el.
- A melegítő takarót csak a hozzá tartozó kezelőelemmel szabad használni.
- Tárolás esetén a melegítő takarót csak lehülés után hajtogassa össze. A tárolás során a megtörések elkerülése érdekében ne helyezzen tárgyakat a melegítő takaróra.

Egészségügyi tanácsok

- Amennyiben egészségügyi jellegű kételyei vannak, a melegítő takaró használata előtt beszéljen orvosával.
- Ha hosszabb időn keresztül fájdalmat érez izmaiban vagy ízületeiben, tájékoztassa az orvosát.
- A hosszan tartó fájdalom akár egy súlyosabb betegség tünete is lehet.
- Amennyiben a használat kényelmetlen vagy fájdalmas, hagyja abba a takaró használatát.

A csomag tartalma
Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

A csomag tartalma:

- 1 **medisana HB 675** Puha melegítő takaró kezelőelemmel
- 1 használati útmutató

Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba az illetékes forgalmazóval.

! **FIGYELMEZTETÉS**
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Használat

A **medisana HB 675** puha melegítő takaróval gyengéden felmelegítheti és ellazíthatja az egész testét. Bújjon az extra puha melegítő takaró alá, és javítsa így a közérzetét. A melegítő takaró elektromos hőmérséklet-szabályozóval rendelkezik, amely precízen szabályozza a beállított hőáramot a kiválasztott fokozatnak (1-2-3-4) megfelelően. Az összesen háromrétegű takaró két külső rétege gapyűszerű mikroszálás fleece-ből (100% poliészter) készül. Ez a könnyen kezelhető anyag és a levehető kezelőszerv lehetővé teszi a kézi mosást legfeljebb 30 °C-ig.

Üzemeltetés

Dugja a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, és csúsztassa a csúszókapcsolót **1** a **0** pozícióból az **1** pozícióba. A működésjelző lámpa **2** először zölden világít, majd egyszer pirosan felvillan, mielőtt a melegítési fázis során folyamatosan pirosan világít tovább. Ezután érezhető a melegítő takaró felmelegedése. Ha a melegítő takaró elérte a beállított melegítési fokozat hőmérsékletét, a lámpa ismét zölden világít. Mihelyt elkezdődik a következő melegítési fázis, a működésjelző lámpa **2** ismét pirosan világít. Amennyiben magasabb hőmérsékletet kíván elérni, csúsztassa a kapcsolót **1** a következő pozícióba (**2** vagy **3**) vagy a maximális hőfokozatra (**4**-es pozíció). A kapcsoló minden továbbtolásakor a lámpa rövid ideig zölden világít, majd a beállított kapcsolóállásnak megfelelő gyakorisággal (kétszer, háromszor, négyszer) pirosan felvillan, mielőtt a melegítési fázis során ismét folyamatosan pirosan világít tovább. Ha a melegítő takaró túl meleg a hőérzetének, tolja vissza a kapcsolót **1** egy alacsonyabb állásba. A készülék kikapcsolásához csúsztassa a kapcsolót vissza a **0** pozícióba. A működésjelző lámpa **2** kialvása jelzi, hogy a készülék ki van kapcsolva. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóalj-zatból.

A melegítő takaró kialakítása olyan, hogy az **1** és **2** fokozat alkalmas a tartós üzemre. Ha folyamatosan használni szeretné a készüléket, csúsztassa a kapcsolót az **1** vagy **2** pozícióba. A készülék túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik. Kb. 3 órán át tartó folyamatos használat után a takaró automatikusan kikapcsol. A visszakapcsoláshoz mozdítsa a csúszókapcsolót **1** a **0** pozícióba, majd ismét a kívánt melegítési fokozatra. Ha a melegítő takarót nem kívánja tovább használni, húzza ki hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.

Tisztítás és ápolás

- A melegítő takaró tisztítása előtt húzza ki hálózati csatlakozót, és hagyja lehűlni a készüléket.
- Távolítsa el a kezelőelemet a melegítő takaróról úgy, hogy leválasztja az alul található csatlakozót.
- A melegítő takaró a bevarrott címkének megfelelően, kézi mosással mosható. Ne merítse vízbe a kezelőelemet, mivel abba nem hatolhat semmilyen nedvesség.
- Szárításhoz terítse ki teljesen a melegítő takarót egy vízfelszívó alátétre. Amikor a melegítő takaró teljesen megszáradt, akkor csatlakoztassa ismét helyesen a kezelőelemet a melegítő takaróhoz. A melegítő takarót csak a hozzá tartozó kezelőelemmel szabad használni.
- Tárolás esetén a melegítő takarót csak lehülés után hajtogassa össze. A melegítő takarót mindig tiszta és száraz helyen tartsa. A tárolás során a megtörés elkerülése érdekében ne helyezzen tárgyakat a melegítőpárnára.

Ártalmatlanítás

A készüléket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Műszaki adatok	
Név és modell:	medisana Melegítő takaró HB 675
Áramellátás:	220–240 V~ 50/60 Hz
Fűtési teljesítmény:	kb. 120 W
Autom. kikapcsolás:	kb. 3 óra után
Kapcsolási fokozatok:	0 – 1 – 2 – 3 – 4
Méretek:	kb. 200 x 150 cm
Tömeg:	kb. 1,7 kg
Hálózati kábel hossza:	kb. 2,3 m
Cikkszám:	60231

A folyamatos termékfejlesztés következtében fenntartjuk a műszaki és kialakítási módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a www.medisana.com weboldalon található

Garanciális és javítási feltételek

Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez, vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben be kell küldeni a készüléket, úgy jelölje meg a hibát, és mellékelje a blokkot is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

1. A **medisana** termékekre az eladás napjától számítva 3 év garancia vonatkozik. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokkal, vagy számlával kell igazolni.

2. Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.

3. A garanciális javításokkal nem hosszabbodik meg a garancia időtartama, sem a készülékre, sem a cserélt alkatrészekre.

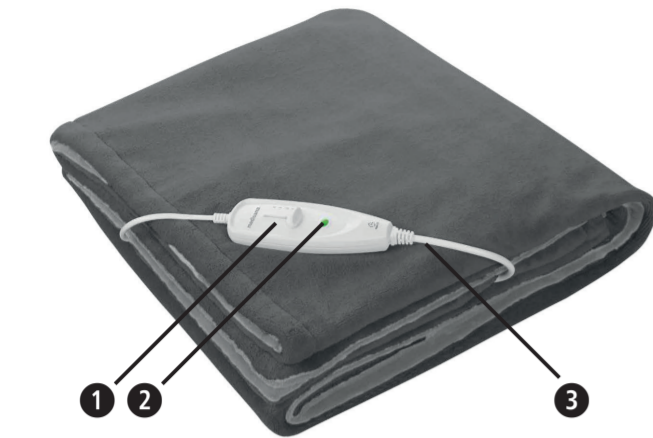
4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
a. szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
b. a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
c. a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
d. a normál használat során elhasználódó tartozékokra.

5. A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség akkor is kizárt, ha a készülék károsulása garanciális igényként elismerésre kerül.

	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS Németország
	0217 949 99 99
	info@medisana.com
	www.medisana.com
	Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS Németország

A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.

Aparat și elemente de comandă



- ❶ Element de comandă cu întrerupător glisant
- ❷ Indicator luminos de control
- ❸ Cablu de conexiune

Explicații desen

- Nu folosiți pătura electrică trasă sau pliată!
- Nu introduceți ace în pătura electrică!
- Nu se pretează la copii sub 3 ani!
- Folosiți pătura electrică doar în spații închise!
- Pătura de încălzire poate fi spălată cu spălare manuală conform etichetei!
- A nu se folosi înălbitor!
- Pătura electrică nu se poate usca în uscător!
- Pătura electrică nu trebuie călcată!
- A nu se curăța chimic!

IMPORTANT!
Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Clasă de protecție II

LOT Număr LOT

Producător



RO Indicații de securitate

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.



- Înainte de a conecta aparatul dvs. la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică menționată pe plăcuța cu date să corespundă cu tensiunea de alimentare a rețelei dvs. de curent.
- Înainte de fiecare utilizare verificați pătura electrică, cu privire la semne de uzură și/sau deteriorări.
- Nu folosiți aparatul dacă ați identificat deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare la aparat, întrerupător sau cablu sau dacă aparatul nu funcționează.
- Dacă este avariata cablul de alimentare, are voie să fie reparat numai de către **medisana**, un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător, pentru a împiedica riscurile.
- Folosiți pătura cu încălzire doar în scopul descris în manualul de instrucțiuni.
- Nu folosiți aparatul la copii, la persoane dizabilitate sau care dorm precum și la cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supra încălzire.
- Copii cu o vârstă mai mică decât 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat de copii cu o vârstă mai mare decât 3 ani cu excepția cazului când, unitatea de comutare a fost pre-setată de către un părinte sau de către o persoană de supraveghere sau copilul a fost instruit suficient cu privire la operarea sigură a unității de comutare.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Pătura cu încălzire nu are voie să fie utilizată în stare pliată sau în jurul unei saltele.
- Întrerupătorul și cablurile nu pot fi așezate pe sau sub pătura electrică în timpul utilizării sau acoperite într-un alt fel.
- Nu au voie să se prindă sau introducă ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite în aparat.
- Nu utilizați niciodată pătură fără supraveghere.
- Aparatul este prevăzut numai pentru uzul casnic privat și nu are voie să fie utilizat în spitale.
- Nu atingeți pătura electrică care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- Nu folosiți pătura cu încălzire în stare umedă sau într-un mediu umed. Pătura cu încălzire poate fi reutilizată dacă este complet uscată.
- Comutatorul și cablurile de alimentare nu au voie să fie expuse umidității.
- Țineți cablul de alimentare la distanță față de suprafețele fierbinți.
- Nu purtați, trageți sau răsuciți pătura electrică de cablul de alimentare și nu blocați cablul.

- Nu reparați sigur pătura electrică în caz de deteriorare sau eroare. Lucrările de reparație au voie să fie efectuate numai de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată în mod corespunzător.
- Pătura electrică nu trebuie utilizată cu elementul de comandă aferent.
- Dacă depozitați pătura electrică, lăsați-o să se răcească înainte de o amplasa. În timpul depozitării nu așezați obiecte pe pătura electrică, pentru a împiedica îndoirile.

Recomandări legate de sănătate

- Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi pătura electrică.
- Dacă aveți dureri musculare sau articulare pe o perioadă mai îndelungată de timp, informați medicul dvs. cu privire la aceasta.
- Durerile pe o perioadă mai îndelungată ar putea fi simptomele unei boli grave.
- Dacă aveți senzația că utilizarea este neplăcută sau dureroasă, întrerupeți-o imediat.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- **1 Pătură cu încălzire medisana HB 675** cu element de comandă
- 1 Instrucțiuni de utilizare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

AVERTIZARE
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!

Utilizare

Cu pătura cu încălzire **medisana HB 675** vă puteți încălziți și relaxa întregul corp. Vă puteți ghemui sub pătura foarte moale și astfel vă puteți relaxa. Pătura cu încălzire este dotată cu un control electric al temperaturii, care reglează temperatura conform treptei de comutare selectate (1-2-3-4). Ambele părți exterioare ale păturii cu trei straturi sunt formate din fleece flaușat cu micro-fibre (100% poliester). Acest manual ușor de îngrijit și elementul de comandă detașabil permit spălarea manuală până la 30°.

Operare

Introduceți ștecherul în priză și glisați întrerupătorul glisant **❶** din poziția **0** în poziția **1**. Indicatorul luminos de control **❷** se aprinde apoi verde și iluminează o dată roșu înainte de a ilumina roșu mai departe în timpul etapei de încălzire. Veți simți o încălzire treptată a păturii cu încălzire. Dacă pătura cu încălzire a atins temperatura configurată, lampa se aprinde din nou pe verde. După ce începe etapa de încălzire, indicatorul luminos de control **❷** se aprinde din nou pe roșu. Dacă doriți o temperatură mai ridicată, glisați întrerupătorul **❶** din nou pe următoarea poziție **2** sau **3** până la poziția treptei maxime de încălzire **4**. La o altă glisare a întrerupătorului, lampa se aprinde verde și apoi întrerupătorul configurat se aprinde des (2-,3-,4-ori), înainte ca etapa de încălzire să ilumineze din nou roșu. Dacă pătura cu încălzire este prea puternic încălzită, împingeți glisorul **❶** înapoi pe o poziție mai joasă. Pentru a opri aparatul, împingeți comutatorul înapoi în poziția **0**. Oprirea iluminării cu LED a afișajului de funcționare **❷** semnalizează că aparatul este oprit. Scoateți după aceea ștecherul din priză.

Pătura de încălzire este concepută astfel încât treptele **1** și **2** sunt configurate pentru funcționarea de durată. Împingeți comutatorul în poziția **1** sau **2**, dacă doriți să folosiți aparatul în regim permanent. Aparatul este prevăzut cu o protecție la supraîncălzire. După aprox. 3 ore de durată de funcționare, pătura cu încălzire se oprește automat. Pentru a o reporni mișcați întrerupătorul basculant în **❶** în poziția **0** și apoi din nou pe treapta de încălzire dorită. Scoateți ștecherul din priză, dacă nu mai doriți să utilizați pătura electrică.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța pătura electrică, scoateți ștecherul din priză și lăsați-o să se răcească.
- Îndepărtați elementul de comandă de pe pătura cu încălzire, scoțând ștecherul de pe partea inferioară.
- Pătura de încălzire poate fi manual conform etichetei. Elementul de comandă nu poate fi scufundat în apă, deoarece nu poate pătrunde umiditate.
- Așezați pătura cu încălzire pentru uscare pe o suprafață care să absoarbă umiditatea. Când pătura de încălzire este complet uscată, conectați din nou elementul de comandă cu pătura. Pătura electrică nu trebuie utilizată cu elementul de comandă aferent.
- Dacă depozitați pătura electrică, lăsați-o să se răcească înainte de o amplasa. Depozitați pătura cu încălzire într-un loc curat și uscat. În timpul depozitării nu așezați obiecte pe pătura electrică, pentru a împiedica îndoirile.

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Date tehnice

Denumire și model:	Pătură cu încălzire medisana HB 675
Alimentare cu curent:	220 - 240V~ 50/60 Hz
Putere de încălzire:	cca. 120 W
Oprire automată:	după cca. 3 ore
Trepte de comutare:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Dimensiuni:	200 x 150 cm
Greutate:	cca. 1,7 kg
Lungimea cablului de rețea:	cca. 2,3 m
Nr. articol:	60231
Nr. EAN:	40 15588 60231 3

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

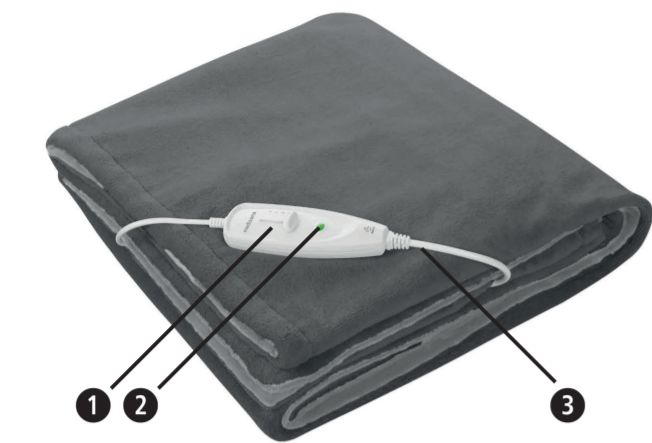
1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Excluse de la garanție sunt:
 - a.toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - c. Daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
 - d. Piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de către aparat, dacă daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANIA

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

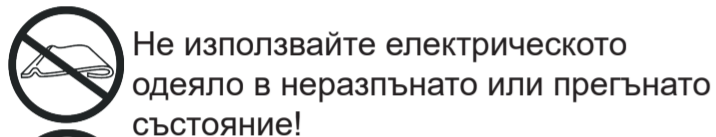
BG Инструкция за употреба Пухкаво електрическо одеяло HB 675

Уред и контролни елементи

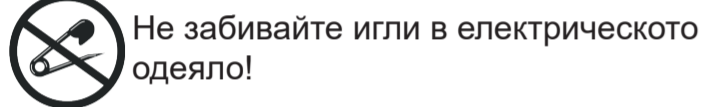


- 1** Контролен панел с плъзгач се превключвател
- 2** Работна контролна светлина
- 3** Присъединителен кабел

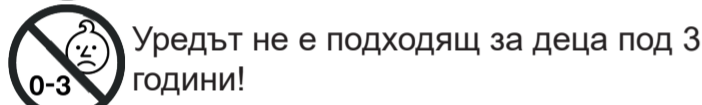
Обяснение на знаците



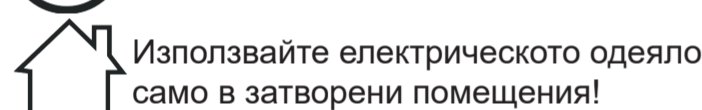
Не използвайте електрическото одеяло в неразпънато или прегънато състояние!



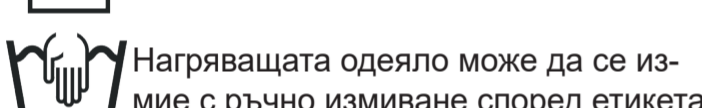
Не забивайте игли в електрическото одеяло!



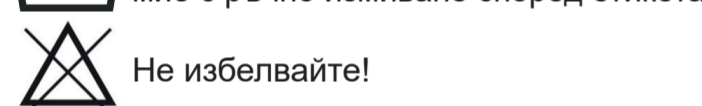
Уредът не е подходящ за деца под 3 години!



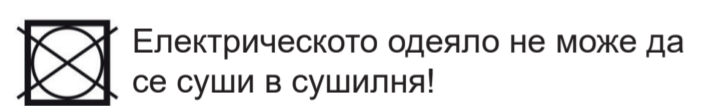
Използвайте електрическото одеяло само в затворени помещения!



Нагриващата одеяло може да се измие с ръчно измиване според етикета!



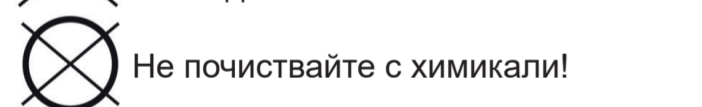
Не избелвайте!



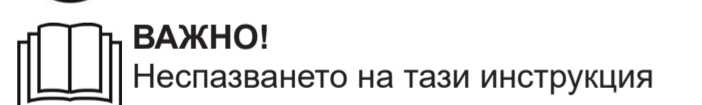
Електрическото одеяло не може да се суши в сушилня!



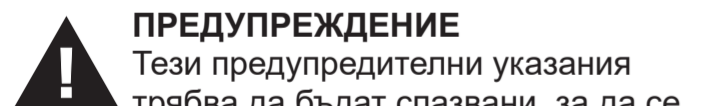
Електрическото одеяло не трябва да се глади!



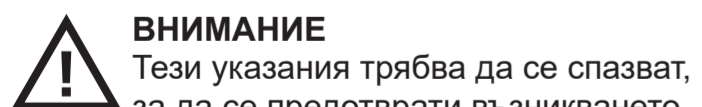
Не почиствайте с химикали!



ВАЖНО!
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.



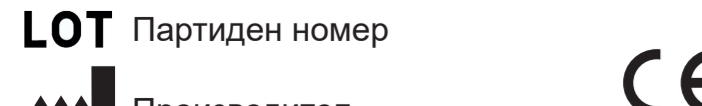
ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на възможни повреди по уреда.



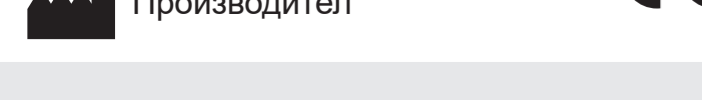
УКАЗАНИЕ
Тези указания ви дават полезни допълнителни информации за монтажа или за работата.



Клас на защита II



Партиден номер



Производител

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с това на Вашата електрическа мрежа.
- Проверявайте внимателно електрическото одеяло преди всяка употреба, дали няма признаци на износване и/или повреда.
- Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба върху уреда, превключвателя или кабела, или ако уредът не работи.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран от **medisana** специализиран търговец или от съответно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.
- Използвайте електрическото одеяло само за описаното в настоящото ръководство за употреба предназначение.
- Не използвайте уреда при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Уредът не трябва да се използва от малки деца на възраст от над 3 години, освен ако превключващият механизъм не е бил предварително настроен от родител или от надзорно лице, или пък детето не е било обучено до достатъчна степен, как да работи сигурно с превключващия механизъм.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Електрическото одеяло не трябва да се използва сгънато, прегънато или поставено около матрак.
- Превключвателят и захранващият кабел не трябва да се поставят върху или под електрическото одеяло, или да се покриват по друг начин.
- Върху него не трябва да се поставят или забождат безопасни игли или други остри предмети.
- Никога не оставяйте електрическото одеяло без надзор.
- Уредът е предназначен само за частна домакинска употреба и не трябва да се използва в болници.
- Не посягайте към електрическо одеяло, което е паднало във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- Не използвайте електрическото одеяло във влажно състояние и във влажна среда. Електрическото одеяло може да се използва отново едва тогава, когато е напълно изсъхнало.
- Превключвателят и захранващите кабели не трябва да се излагат на влага.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Никога не носете, дърпайте или завъртайте електрическото одеяло чрез захранващия кабел и не прещипвайте кабела.

- В случай на повреда или неизправност не ремонтирайте електрическото одеяло сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Електрическото одеяло трябва да се използва само с принадлежащия контролен панел.
- Когато прибирате електрическото одеяло за съхранение, първо го оставете да се охлади, преди да го сгънете. По време на съхранение не поставяйте предмети върху електрическото одеяло, за да предотвратите гънки.

Здравни препоръки

- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на електрическото одеяло.
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, тогава моля информирайте Вашия лекар за това.
- По-дълго продължаващи болки биха могли да са симптоми за сериозно заболяване.
- Ако чувствате употребата като неприятна или болезнена, незабавно прекратете използването на уреда.

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервис.

Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 пухкаво електрическо одеяло **medisana HB 675** с контролен панел
- 1 инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не паднат в ръцете на деца!
Съществува опасност от задушаване!

Приложение

С **пухкавото електрическо одеяло medisana HB 675** можете да загреете и облекчите нежно цялото тяло. Сгъшете се под изключително мекото електрическо одеяло и стимулирайте по този начин Вашето благосъстояние. Електрическото одеяло е оборудвано с управление на температурата, което регулира прецизно настроеното подаване на топлина съгласно избраната степен на превключвателя (1-2-3-4). Двата външни пласта на общо трипластовото одеяло се състоят от пухкав микрофазен флис (100% полиестер). Този лесен за поддръжка материал и свалящият се контролен панел позволяват пране на ръка до 30°.

Експлоатация

Включете захранващия щепсел в контакта и преместете плъзгачия се превключвател **1** от позиция **0** на позиция **1**. Работната контролна светлина **2** свети първо в зелено и след това веднъж премигва в червено, преди да продължи да свети непрекъснато в червено по време на захранващата фаза. Вие ще почувствате постепенно загреване на електрическото одеяло. Когато електрическо одеяло е достигнало температурата на настроената степен на загреване, лампата светва отново в зелено. След като започне следващата фаза на загреване, работната контролна светлина **2** светва отново в червено.

Ако искате по-висока температура, преместете превключвателя **1** на следващата позиция **2** или **3**, респ. до максималната степен на загреване в позиция **4**. При всяко преместване на превключвателя лампата светва за кратко в зелено и след това мига съгласно настроената степен на превключвателя толкова пъти (2, 3, 4 пъти) в червено, преди отново да светне за постоянно в червено по време на загреващата фаза. Ако електрическото одеяло е нагрят прекалено силно за Вас, преместете превключвателя **1** обратно на по-ниска позиция. За да изключите уреда, преместете превключвателя обратно на позиция **0**. Изгасването на работната контролна светлина **2** сигнализира, че уредът е изключен. След това изключете захранващия кабел от контакта.

Електрическото одеяло е проектирано така, че степените **1** и **2** са предназначени за постоянна работа. Преместете превключвателя на позиция **1** или **2**, когато искате да използвате уреда в непрекъснат режим. Уредът е оборудван със защита срещу прегряване. След ок. 3 часа непрекъсната работа електрическото одеяло се изключва автоматично. За да го включите отново, преместете плъзгачия се превключвател **1** в позиция **0** и след това отново на желаната степен на загреване.

Изключете захранващия щепсел от контакта, когато повече не искате да използвате електрическото одеяло.

Почистване и грижа

- Преди да почиствате електрическото одеяло, изключете захранващия щепсел и го оставете да се охлади.
- Отстранете контролния панел от електрическото одеяло, като разкачите щекерното съединение от долната страна.
- Електрическото одеяло може да се пере на ръка съгласно указанията на етикета. Контролният панел не трябва да се потапя във водата, защото в него не трябва да влиза никаква течност.
- За сушене разстелете електрическото одеяло върху поемаща влага подложка. Когато електрическото одеяло е напълно сухо, свържете контролния панел отново правилно с електрическото одеяло. Електрическото одеяло трябва да се използва само с принадлежащия контролен панел.
- Когато прибирате електрическото одеяло за съхранение, първо го оставете да се охлади, преди да го сгънете. Съхранявайте електрическото одеяло на чисто и сухо място. По време на съхранение не поставяйте предмети върху електрическото одеяло, за да предотвратите гънки.

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни

Наименование и модел:	Пухкаво електрическо одеяло medisana HB 675
Електрозахранване:	220 - 240V~ 50/60 Hz
Нагриваща мощност:	ок. 120 W
Автом. изключване:	след ок. 3 сек.
Степени на превключване:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Размери:	ок. 200 x 150 cm
Тегло:	ок. 1,7 kg
Дължина на захранващия кабел:	ок. 2,3 m
Артикул №:	60231
EAN №:	40 15588 60231 3

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиса. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата. Датата на продажбата трябва да бъде доказана в гаранционен случай чрез касов бон или фактура.

2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.

3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.

4. От гаранцията са изключени:
а. всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на неспазване на инструкцията за употреба.
б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
в) транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиса.
г) резервни части, които подлежат на нормално износване.

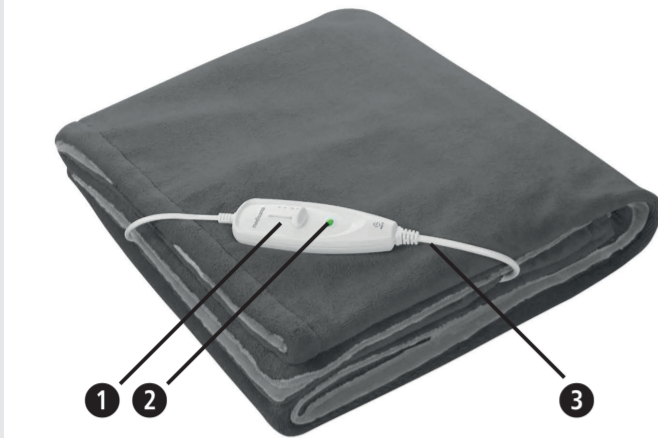
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, които са причинени от уреда, дори и тогава, когато повредата на уреда се покрива от гаранцията.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

EE Kasutusjuhend Pehme soojendustekk HB 675

Seade ja juhtelemendid



- 1 liuglülitiga juhtseade
- 2 märgutuli
- 3 ühendusjuhe

Sümbolite selgitus

Ärge kasutage soojendustekki kortsutatuna või kokku voldituna!

Ärge torgake soojendusteki sisse nõelu.

Ei sobi alla 3-aastastele lastele!

Kasutage soojendustekki ainult suletud ruumides!

Kütetekki võib pesta käsitsi pesuga vastavalt etiketile!

Mitte valgendada!

Soojendustekki ei tohi pesukuivatis kuivatada!

Soojendustekki ei tohi triikida.

Mitte puhastada keemiliselt!

OLULINE!
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhustest tuleb kinni pida, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhustest tuleb kinni pida, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

MÄRKUS
Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kaitseklass II

LOT Partii number

Tootja



EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, hoolikalt enne seadme kasutuselevõttu läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.



- Enne seadme ühendamist vooluvõrku veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja etiketil esitatud võrgupinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Kontrollige enne iga kasutust hoolikalt, et soojendustekk ei oleks kulunud ega kahjustatud.
- Ärge võtke seadet kasutusele, kui lülilil, juhtmel või seadmel on märke kulumisest, kahjustustest ja/või valest kasutamisest või kui seade ei tööta.
- Kui võrgujuhe on kahjustatud, võib seda ohtude vältimiseks asendada ainult **medisana**, volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Kasutage soojendustekki ainult selles kasutusjuhendis esitatud otstarbel.
- Ärge kasutage seadet laste, puuetega või magavate inimeste, ega kuumas suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Seadet ei tohi kasutada üle 3-aastased väikelapsed, v.a kui lülitusseade on lapsevanema või järelevalvaja poolt eelseadistatud ja kui lapsele on selgeks tehtud, kuidas lülitusseadet ohutult kasutada.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalvaja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Soojendustekki ei tohi kasutada kokkuvoldituna, kokkumurtuna ega ümber madratsi panduna.
- Lülitit ega juhete ei tohi kasutamise ajal panna soojendusteki (soo-jen-dus-te-ki) peale ega alla ega neid muul viisil kinni katta.
- Seadme külge ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknõelu ega teisi lõikavaid või teravaid esemeid.
- Ärge jätke töötavat soojendustekki kunagi järelevalveta.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Seda ei tohi kasutada haiglates.
- Ärge võtke kinni soojendustekist, mis on vette kukkunud. Eemaldage kohe võrgupistik pistikupesast.
- Soojendustekki ei tohi kasutada niiskena ega niiskeskeskonnas. Soojendustekki võib uuesti kasutada ainult siis, kui see on jälle täiesti kuiv.
- Lülitit ja juhtmeid ei tohi mitte mingil juhul jätta niiskesse kohta.
- Ärge hoidke võrgujuhet kuumadel pindadel.
- Ärge kandke, tõmmake ega pöörake soojendustekki võrgujuhtmest ega muljuge juhete.

- Kahjustuse või rikke korral ärge parandage soojendustekki. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Soojendustekki võib kasutada ainult koos selle juurde kuu-lu-va juhtseadmega.
- Enne soojendusteki kokkuvoltimist hoiustamiseks, laske sellel maha jahtuda. Murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks soojendustekile esemeid.

Tervisealased soovitus

- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne soojendusteki kasutamist oma arstiga.
- Kui Teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavita-ge sellest oma arsti.
- Pikemat aega kestnud valud võivad olla tõsise haiguse sümptomid.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** pehme soojendustekk **HB 675** koos juhtseadmega
- 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
Jälgige, et pakkele ei satuks laste kätte!
Lämbumisoht!

Kasutamine

medisana pehme soojendustekiga **HB 675** saate kogu keha õrnalt soojendada ja lõõgastada. Tõmmake end selle pehme tekki alla kerra ja tundke end hästi. Soojendusteki temperatuuri saab elektriliselt juhtida. Lülitit astme valimisel (1-2-3-4) reguleeritakse temperatuur täpselt määratud tasemeni. Kolmekihilise teki kaks välimist kihti on valmistatud kohevast mikrokiudfliisist (100% polüester). Tänu sellele lihtsalt hooldatavale materjalile ja eemaldatavale juhtseadmele, saab seda pesta kuni 30° C juures.

Kasutamine

Torgake võrgupistik pistikupesast ja lükake liuglüliti **1** asendist **0** asendisse **1**. Märgutuli **2** süttib kõigepealt roheliselt, vilgub ühe korra punaselt ja seejärel põleb soojenemise ajal pidevalt punaselt. Tunnete, kuidas soojendustekk järk-järgult soojeneb. Kui soojendustekk saavutab valitud soojusastme temperatuuri, põleb tuli jälle roheliselt. Niipea kui algab uus soojenemisetapp, süttib märgutuli **2** jälle punaselt. Kui soovite kõrgemat temperatuuri, lükake lüliti **1** järgmisele asendisse **1** või **2** või kuni maksimaalse soojendusastmeni **4**. Iga kord, kui lülitit edasi lükatakse, süttib lamp korraks roheliselt, vilgub vastavalt valitud lüliti astmele (2, 3, 4 korda) punaselt ja põleb seejärel soojenemise ajal jälle pidevalt punaselt.

Kui soojendustekk on teie jaoks liiga kuum, lükake lüliti **1** tagasi madalamale astmele. Seadme väljalülitamiseks lükake lüliti tagasi asendisse **0**. Märgutule **2** kustumine annab märku, et seade on välja lülitatud. Seejärel tõmmake pistik pistikupesast välja.

Soojendustekk on loodud sellisel, et astmed **1** ja **2** on mõeldud pidevaks tööks. Kui soovite kasutada seadet pidevreežimis, lükake lüliti asendisse **1** või **2**. Seadmel on ülekuumenemiskaitse. Pärast u 3 tundi pidevreežimis lülitub soojendustekk automaatselt välja. Taassisselülitamiseks liigutage liuglüliti **1** asendisse **0** ja seejärel uuesti soovitud soojendusastmele. Tõmmake pistik pistikupesast välja, kui te soojendustekki enam kasutada ei soovi.

Puhastus ja hooldus

- Enne soojendusteki puhastamist tõmmake pistik välja ja laske tekil maha jahtuda.
- Ühendage juhtplokk soojendusteki küljest lahti, tõmmates selle alaküljel olev pistik välja.
- Soojendustekki võib pesta käsitsi vastavalt etiketil toodud juhistele. Juhtseadet ei tohi vette kasta ja sellesse ei tohi sattuda niiskust.
- Laotage soojendustekk tasasele niiskust imavale pinnale kuivama. Kui soojendustekk on täielikult kuivanud, ühendage juhtseade jälle õigesti soojendustekiga. Soojendustekki võib kasutada ainult koos selle juurde kuuluva juhtseadmega.
- Enne soojendusteki kokkuvoltimist hoiustamiseks, laske sellel maha jahtuda. Hoidke soojendustekki puhtas ja kuivas kohas. Murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks soojendustekile esemeid.

Kasutuselt kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Pöörduge jäätmekäitluseks kohaliku omavalitsuse või oma müügiesindaja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	medisana pehme soojendustekk HB 675
Toiteallikas:	220–240 V~ 50/60 Hz
Küttevõimsus:	u 120 W
Autom. Väljalülitumine:	pärast u 3 tundi
Lülitusastmed:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Mõõtmed:	u 200 x 150 cm
Kaal:	u 1,7 kg
Toitekaabli pikkus:	u 2,3 m
Tootenr:	60231
EAN-kood:	40 15588 60231 3

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused

Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. medisana toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantii korral tõendada ostukiitungi või arvega.

2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.

3. Garantiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.

4. Garantitööde alla ei kuulu:
a. kõik väärast kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
d. varuosad, mis kuuluvad tavapäraselt;

5. vastutus seadmest tingitud otseste või kaudsete kahjude eest on välistatud ka siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
SAKSAMAA

Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.

medisana


LV
Lietošanas instrukcija
Omulīga apsildāmā sega HB 675


Ierīce un vadības elementi





- 1** Vadības elements ar bīdāmu slēdzi
- 2** Darbības kontrollampīņa
- 3** Pieslēguma kabelis


Simbolu skaidrojums

 Nelietojiet apsildāmo segu, ja tā ir sakrokota vai salocīta.

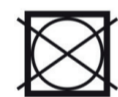
 Neduriet adata apsildāmajā segā.


 Nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 3 gadiem.


 Lietojiet apsildāmo segu tikai slēgtās telpās.

 Sildīšanas segu var mazgāt ar roku mazgāšanu saskaņā ar etiķeti!

 Nedrīkst balināt.

 Apsildāmo segu nedrīkst žāvēt žāvētājā.

 Apsildāmo segu nedrīkst gludināt.


 Nedrīkst tīrīt ar ķīmiskās tīrīšanas metodēm.

SVARĪGI! Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.


NORĀDE Šīs norādes sniedz jums derīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

 II aizsardzības klase

LOT LOT numurs

 Ražotājs

LV
Drošības norādījumi

 **Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti nododiet arī šo lietošanas instrukciju.**

- Pirms pieslēdzat ierīci strāvas padeves avotam, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un ierīces etiķetē norādītais elektriskais spriegums atbilst jūsu strāvas tīkla spriegumam.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai apsildāmajai segai nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmju.
- Nelietojiet ierīci, ja tas nedarbojas vai ja palagam, slēdzim vai kabelim ir nolietojuma, bojājumu vai nepareizas lietošanas pazīmes.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomainīu drīkst veikt tikai uzņēmums **medisana**, pilnvarots tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Lietojiet apsildāmo segu tikai šajā lietošanas instrukcijā aprakstītajam mērķim.
- Nelietojiet ierīci bērniem, personām ar invaliditāti vai guļošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Ierīci nedrīkst lietot mazi bērni, kas vecāki par 3 gadiem, izņemot gadījumus, kad kāds no vecākiem vai uzraugoša persona ir iepriekš ar vadības ierīci iestatījusi drošu siltuma iestatījumu vai bērns ir pietiekami instruēts par drošu vadības ierīces lietošanu.

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Apsildāmo segu aizliegts locīt vai arī lietot aptītu ap matraci.
- Slēdžus un pievadu lietošanas laikā aizliegts novietot uz vai zem apsildāmās segas vai arī kā citādi pārklāt.
- Tai nedrīkst piestīpināt vai tajā iedurt saspraužamās adata vai citus smailus vai asus priekšmetus.
- Ieslēgtu apsildāmo segu nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai privātos mājas apstākļos, un to nedrīkst lietot slimnīcās.
- Nesniedzieties pēc apsildāmās segas, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Nelietojiet apsildāmo segu mitrā stāvoklī vai mitrā vidē. Apsildāmo segu atļauts atkārtoti lietot tikai tad, ja tā ir pilnībā izžuvusi.
- Slēdzi un vadus nedrīkst pakļaut nekādai mitruma iedarbībai.
- Sargiet barošanas kabeli no karstām virsmām.
- Nedrīkst apsildāmo segu nest, vīkt vai pagriezt, turot aiz barošanas kabeļa, kā arī iespiest kabeli.

- Bojājumu vai traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt apsildāmo segu. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Apsildāmo segu atļauts lietot tikai ar atbilstošo vadības elementu.
- Pirms novietojat apsildāmo segu glabāšanai, ļaujiet tai atdzist. Glabāšanas laikā nenovietojiet uz apsildāmās segas citus priekšmetus, lai izvairītos no asiem locījumiem.

Ieteikumi veselībai


- Ja jums ir bažas par veselību, pirms apsildāmās segas lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Ja ilgstoši jūtat sāpes muskuļos vai locītavās, lūdzu, informējiet par to savu ārstu.
- Ilgstošas sāpes var liecināt par būtiskām veselības problēmām.
- Ja lietošanas laikā izjūtat diskomfortu vai sāpes, nekavējoties pārtrauciet to.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas detaļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā. Piegādes komplektā ir iekļauti šādi komponenti:

- 1 **medisana** omulīga apsildāmā sega **HB 675** ar vadības elementu
- 1 lietošanas instrukcija

Ierīces izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

 **BRĪDINĀJUMS**
Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakojanai izmantotajām plēvēm!
Nosmakšanas risks!

Lietošana

Ar **medisana** omulīgo apsildāmo segu **HB 675** varat maigi uzsildīt visu ķermeni un atslābināties. Ietīnieties īpaši mīkstajā, sildošajā segā un izbaudiet savu labsajūtu. Apsildāmā sega ir aprīkota ar elektrisku temperatūras kontroli, kas atbilstoši izvēlētajai slēdža pozīcijai (1-2-3-4) regulē iestatīto siltuma padevi. Abas ārējās kārtas no kopumā segas trīs kārtām sastāv no bieza un mīksta mikrošķiedru flīsa (100 % poliesters). Šis viegli kopjamai materiāls un noņemamais vadības elements nodrošina mazgāšanu ar rokām līdz 30° temperatūrā.

Darbība


Pievienojiet elektrības kontaktdakšu kontaktligzdai un pabīdiet bīdāmo slēdzi **1** no pozīcijas **0** uz pozīciju **1**. Darbības kontrollampīņa **2** vispirms spīd zaļā krāsā un pēc tam vienu reizi ieslēdzas sarkanā krāsā pirms tā sildīšanas laikā pastāvīgi turpina spīdēt sarkanā krāsā. Jūs pamazām sajutīsiet apsildāmās segas uzsilšanu. Kad apsildāmā sega ir sasniegusi iestatīto siltuma pakāpi, lampīņa atkārtoti spīd zaļā krāsā. Tiklīdz sākas nākamais uzsilšanas posms, darbības kontrollampīņa **2** atkārtoti spīd sarkanā krāsā. Ja nepieciešama augstāka temperatūra, pabīdiet slēdzi tālāk līdz pozīcijai **1**, pozīcijai **2** vai **3**, vai maksimālā siltuma iestatījuma pozīcijai **4**. Katru reizi pārslēdzot slēdzi, lampīņa īsu brīdi ieslēdzas zaļā krāsā un nomirgo sarkanā krāsā atbilstoši bieži iestatītajai slēdža pakāpei (2, 3, 4 reizes), un pēc tam uzsilšanas posmā tā atkārtoti pastāvīgi spīd sarkanā krāsā. Ja jums šķiet, ka apsildāmā sega ir pārāk karsta, pabīdiet slēdzi **1** atpakaļ zemākā pozīcijā. Lai ierīci izslēgtu, pabīdiet slēdzi atpakaļ līdz pozīcijai **0**. Darbības kontrollampīņas **2** izdzišana norāda, ka iekārta ir izslēgta. Pēc tam atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Apsildāmā sega ir izstrādāta, lai pakāpes **1** un **2** būtu paredzētas nepārtrauktai lietošanai. Ja vēlaties lietot ierīci ilgstošas darbības režīmā, pabīdiet slēdzi līdz pozīcijai **1** vai **2**. Ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Pēc apm. 3 stundu nepārtrauktas lietošanas apsildāmā sega automātiski izslēdzas. Lai to atkal ieslēgtu, pabīdiet bīdāmo slēdzi līdz pozīcijai **1** un pēc tam atpakaļ pozīcijā **0** līdz vēlamās sildīšanas pakāpes pozīcijai. Ja vēlaties pārtraukt apsildāmās segas lietošanu, atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Tīrīšana un kopšana

- Pirms tīrīt apsildāmo segu, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet segai atdzist.
- Noņemiet no apsildāmās segas vadības elementu, atvienojot apakšpusē esošo spraudsavienojumu.
- Apsildāmo segu atļauts mazgāt tikai ar rokām saskaņā ar norādēm etiķetē. Negremdējiet vadības elementu ūdenī, jo tajā nedrīkst iekļūt mitrums.
- Glabājiet apsildāmo segu sausā vietā, izklājot to uz līdzenas, mitrumu uzsūcošas pamatnes. Kad apsildāmā sega ir pilnībā izžuvusi, atkārtoti pareizi savienojiet vadības elementu ar apsildāmo segu. Apsildāmo segu atļauts lietot tikai ar atbilstošo vadības elementu.
- Pirms novietojat apsildāmo segu glabāšanai, ļaujiet tai atdzist. Glabājiet apsildāmo segu tīrā un sausā vietā. Glabāšanas laikā nenovietojiet uz apsildāmās segas citus priekšmetus, lai izvairītos no asiem locījumiem.

Utilizācija

 Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot savā pilsētā izveidotā savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Tehniskie dati	
Nosaukums un modelis:	medisana omulīga apsildāmā sega HB 675
Barošana:	220 - 240V~ 50/60 Hz
Sildīšanas jauda:	apm. 120 W
Autom. izslēgšanās:	pēc apm. 3 stundām
Slēgšanas pakāpes:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Izmēri:	apm. 200 x 150 cm
Svars:	apm. 1,7 kg
Tīkla kabeļa garums:	apm. 2,3 m
Preces Nr.:	60231
EAN Nr.:	40 15588 60231 3
Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.	

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas izdevumu meklējiet www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi

Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tiešiservisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi.


1. medisana izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.

2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.

3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.

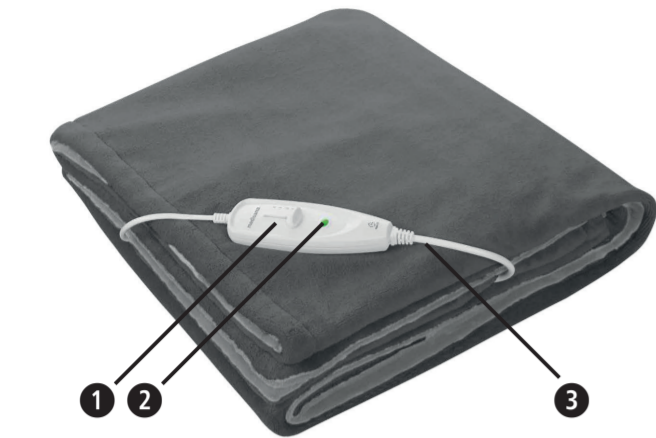
4. Garantija neattiecas uz:
a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
c. transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
d. detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.

5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

	medisana GmbH Carl-Schurz-Str. 2 41460 NEUSS VĀCIJA
---	---

Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.

Prietaisas ir valdymo elementai



- 1 valdymo elementas su slankiuoju jungikliu
- 2 kontrolinė veikimo lemputė
- 3 laido jungtis

Simbolių paaiškinimas

Nenaudokite šildančios antklodės, jei ji sulankstyta ar suraukšlėta!

Į šildančią antklodę nesmeikite adatų!

Netinka vaikams, jaunesniems kaip 3 metai!

Šildančią antklodę naudokite tik uždaroje patalpoje!

Šildymo antklodę galima plauti rankomis pagal etiketę!

Nebalinkite!

Šildančios antklodės nedžiovinkite džiovyklėje!

Šildančios antklodės nelyginkite!

Nevalykite cheminiu būdu!

SVARBU!
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO!
Laikykites šių nurodymų, kad išvengtumėte galimų prietaiso gedimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

II apsaugos klasė

LOT Partijos numeris

Gamintojas



LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Jei prietaisą perduodate tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią instrukciją.



- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampa atitiktų jūsų kištukinio lizdo įtampą.
- Atidžiai patikrinkite šildomą antklodę prieš kiekvieną kartą naudodami, ar ant jos nesimato nusidėvėjimo ir (arba) sugadinimo žymių.
- Nenaudokite prietaiso, jei ant jo jungiklio ar laido matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.
- Jei tinklo laidas sugadintas, jį pakeisti gali tik **medisana** įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta sužeidimų.
- Šildomą antklodę naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytu tikslu.
- Nenaudokite prietaiso vaikams, neįgaliams arba miegantiems asmenims bei karščiui jautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Prietaiso negalima naudoti ir vaikams, vyresniems nei 3metai, nebent, perjungimo bloką reguliuoja vienas iš tėvų arba prižiūrintis personalas arba vaikas yra pakankamai apmokytas saugiai naudoti perjungimo bloką.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, jausminių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Šildomos antklodės negalima lankstyti arba naudoti apvyniotos aplink čiužinį.
- Jungiklio ir prievado nedėkite ant šildomos antklodės ar po ja arba kitaip jų neuždenkite, kai antklodę naudojate.
- Prietaiso negalima tvirtinti ar į jį smeigti apsauginių adatų ar kitokių aštrių daiktų.
- Niekada nenaudokite be priežiūros paliktos šildomos antklodės.
- Prietaisas skirtas naudoti tik butyje ir jo negalima naudoti ligoninėse.
- Negriebkite šildomos antklodės, jei ji įkrito į vandenį. Iškart ištraukite tinklo kištuką.
- Nenaudokite drėgnos antklodės arba drėgnoje aplinkoje. Šildomą antklodę galima naudoti tik tuomet, kai ji visiškai sausa.
- Neleiskite sudrėkti jungikliui ir prievadams.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių.
- Niekada neneškite, netraukite arba nesukite šildančios antklodės už tinklo laido bei jo neprispauskite.

- Jei šildoma antklodė sugedo ar neveikia, netaisykite jos patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Šildomą antklodę leidžiama naudoti tik su jai priklausančiu valdymo elementu.
- Prieš šildomą antklodę padėdami saugoti ir suvyniodami, leiskite jai atvėsti. Padėdami saugoti ant šildomos antklodės nedėkite daiktų, kad išvengtumėte įlenkimų.

Rekomendacijos dėl sveikatos

- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami šildomą antklodę pasitarkite su savo gydytoju.
- Jei praėjus ilgesniam laikui pajusite raumenų arba sąnarių skausmus, informuokite apie tai savo gydytoją.
- Ilgiau trunkantys skausmai gali būti rimtesnės ligos simptomai.
- Jei naudodami prietaisą jaučiate nemalonius pojūčius ar tai sukelia skausmą, jo nebenaudokite.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** jauki, šildoma antklodė **HB 675** su valdymo elementu
- 1 naudojimo instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekitė su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas!
Kyla pavojus uždusti!

Naudojimas

Su **medisana** jaukia, šildoma antklode **HB 675** galėsite maloniai sušildyti ir atpalaiduoti visą kūną. Jaukiai prigluskite prie ypač minkštos šildančios antklodės ir pagerinkite savo savijautą. Šildoma antklodė turi elektrinę temperatūros kontrolės sistemą, kuri tiksliai reguliuoja šilumos tiekimą pagal nustatytą jungimo pakopą (1-2-3-4). Abu išoriniai trijų sluoksnių antklodės sluoksniai yra iš puros mikro pluošto vilnos audinio (100 % poliesteris). Šią lengvai prižiūrimą medžiagą dėl nuimamo valdymo elemento galite skalbti rankomis iki 30° temperatūroje.

Eksploatacija

Įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą ir slankųjį jungiklį **1** pastumkite iš **0** padėties į **1** padėtį. Kontrolinė veikimo lemputė **2** pirmiausiai šviečia žaliai ir tuomet mirksi vieną kartą raudonai, kai tuo tarpu įšilimo fazėje ji nuolat šviečia raudonai. Pajusite, kad šildoma antklodė palaipsniui šyla. Kai šildoma antklodė pasiekia nustatytos šilumos pakopos temperatūrą, lemputė šviečia žaliai. Kai prasideda kita įkaitimo fazė, kontrolinė veikimo lemputė **2** vėl šviečia raudonai. Jei pageidaujate aukštesnės temperatūros, jungiklį pastumkite į tolesnę, **2** ,**3** arba aukščiausią **4** šildymo pakopą. Kas kartą pastūmus jungiklį **1**, lemputė trumpai šviečia žaliai ir tuomet mirksi raudonai tiek kartų (2, 3, 4), kokia jungiklio pakopa parinkta, kai tuo tarpu įkaitimo fazės metu ji nuolat šviečia raudonai.

Jei jaučiate, kad šildoma antklodė įšilusi per stipriai, jungiklį **1** pastumkite į žemesnę padėtį. Kad prietaisą išjungtumėte, jungiklį pastumkite atgal į **0** padėtį. Užgesusi kontrolinė veikimo lemputė **2** praneša, kad prietaisas yra išjungtas. Po to iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.

Šildoma antklodė sukonstruota taip, kad pakopos **1** ir **2** skirtos nuolatiniam režimui. Pastumkite jungiklį į **1** arba **2** padėtį, jei prietaisą norite naudoti nuolatinio režimu. Prietaisas turi apsaugą nuo perkaitimo. Praėjus maždaug 3 valandų nuolatinio režimo trukmei, šildoma antklodė automatiškai išsijungia. Jeigu norite ją vėl įjungti, pastumkite slankųjį jungiklį **1** į **0** padėtį ir tuomet vėl nustatykite pageidaujamą šildymo pakopą. Jei šildomos antklodės daugiau nenorite naudoti, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami šildomą antklodę, ištraukite tinklo kištuką ir leiskite jai atvėsti.
- Nuo šildomos antklodės nuimkite valdymo elementą, atjungdami kištuką apatinėje pusėje.
- Šildomą antklodę galite skalbti rankomis laikydamiesi etiketėje pateiktų nurodymų. Valdymo elemento nenardinkite į vandenį, į jį negali įsiskverbti drėgmė.
- Šildomą antklodę džiovinkite ištiesę ant drėgmę sugeriaančio paviršiaus Kai šildoma antklodė visiškai išdžiūvusi, valdymo elementą vėl tinkamai prijunkite prie šildomos antklodės. Šildomą antklodę leidžiama naudoti tik su jai priklausančiu valdymo elementu.
- Prieš šildomą antklodę padėdami saugoti ir suvyniodami, leiskite jai atvėsti. Šildomą antklodę laikykite švarioje ir sausoje vietoje. Padėdami saugoti ant šildomos antklodės nedėkite daiktų, kad išvengtumėte įlenkimų.

Utilizavimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis: **medisana** jauki, šildoma antklodė **HB 675**
 Maitinimas: 220–240V~ 50/60 Hz
 Šildymo galia: maždaug 120 W
 Autom. išjungimas: maždaug po 3 valandų
 Jungimo pakopos: 0 - 1 - 2 - 3 - 4
 Matmenys: maždaug 200 x 150 cm
 Svoris: maždaug 1,7 kg
 Tinklo laido ilgis: maždaug 2,3 m
 Gaminio Nr.: 60231
 EAN Nr. 40 15588 60231 3

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasilikame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com

Garantijos ir remonto sąlygos

Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją.

Galioja tokios garantijos sąlygos:

1. medisana produktams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.

2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.

3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.

4. Garantija netaikoma:
a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
b. gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens remonto darbų ar įsikišimo.
c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
d. atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.

5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH
 Carl-Schurz-Str. 2
 41460 NEUSS
 VOKIETIJA

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

Прибор и органы управления



- 1** Блок управления с ползунковым переключателем
- 2** Контрольная лампочка
- 3** Соединительный кабель

Условные обозначения

- Не используйте электроодеяло в свернутом или сложенном виде!
- Не втыкайте в электроодеяло какие-либо иглы!
- Не подходит для детей до 3 лет!
- Используйте электроодеяло только в закрытых помещениях!
- Электроодеяло разрешается подвергать ручной стирке согласно указаниям, приведенным на этикетке!
- Не отбеливать!
- Электроодеяло нельзя сушить в сушилке!
- Электроодеяло нельзя гладить утюгом!
- Не подвергать химчистке!
- ВАЖНО!** Несоблюдение этой инструкции может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.

Класс защиты II

LOT Номер партии

Производитель



RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.



- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Перед каждым использованием электроодеяла проверяйте, не имеется ли на нем признаков износа и/или повреждений.
- Не вводите прибор в работу, если Вы обнаруживаете следы износа, повреждения или признаки не дозволённого использования электроодеяла, выключателя или кабелей. В этом случае верните прибор поставщику.
- Если поврежден сетевой кабель, то его разрешается заменять только фирме **medisana**, авторизованной мастерской или квалифицированному мастеру, во избежание опасности.
- Используйте электроодеяло только в целях, указанных в данной инструкции по эксплуатации.
- Не использовать устройство для воздействия на детей или людей с ограниченными возможностями, на спящих или нечувствительных к теплу, вследствие чего не смогут отреагировать на перегрев.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Данное устройство не должно использоваться детьми в возрасте менее 3 лет, кроме случаев, когда пульт управления настроен родителями или опекунами должным образом, либо ребенка проинструктировали, как правильно использовать данный пульт управления.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Запрещается использовать электроодеяло в сложенном и скрученном состоянии или уложенным под матрац.
- Запрещается убирать сетевой кабель и выключатель на или под одеяло или другим образом перекрывать их.
- Запрещается втыкать булавки или другие острые предметы в электроодеяло.
- Не оставляйте включенное электроодеяло без присмотра.
- Прибор предназначен только для частного использования и не предназначен для коммерческого применения в больницах.
- Не поднимайте электроодеяло, упавшее в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Не используйте электроодеяло во влажном состоянии или во влажных помещениях. Повторное использование электроодеяла допускается только после того, как оно полностью высохнет.
- На выключатель и питающий кабель не должна попадать влага.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не носите электроодеяло за сетевой кабель, не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.

- В случае повреждения или неисправности электроодеяла нельзя ремонтировать самостоятельно. Ремонт может выполнять только уполномоченная торговая организация или лицо, имеющее соответствующую квалификацию.
- Электроодеяло разрешается использовать только с относящимся к нему блоком управления.
- После окончания использования дайте одеялу вначале охладиться, прежде чем скатать его. Во избежание перегибов и изломов не укладывайте какие-либо предметы на электроодеяло во время его хранения.

Важные для здоровья рекомендации

- Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием электроодеяла обратитесь к врачу.
- Если Вы в течение долгого времени ощущаете боли в мышцах или суставах, то проинформируйте об этом врача. Непроходящие боли могут быть симптомом серьезного заболевания.
- Незамедлительно прервите использование, если оно вызывает неприятные чувства или боли.

Комплект поставки

- Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В поставляемый комплект входит:
- 1 Электроодеяло **medisana НВ 675** с блоком управления
 - 1 руководство по использованию

Если при распаковке вы заметите повреждение изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей!
Она может стать причиной удушья!

Применение

Уютным электроодеялом **medisana НВ 675** Вы можете приятно нагревать и расслаблять все тело. Устройтесь уютно под одеялом - и Ваше хорошее самочувствие еще больше улучшится. Электроодеяло оснащено электрической системой контроля температуры, которая, в зависимости от выбранного положения выключателя (1-2-3-4), точно регулирует подвод тепла. Оба наружных слоя трехслойного одеяла изготовлены из микроволоконного флиса (100 % полиэфир). Этот легкий в уходе материал и съемный блок управления обеспечивают возможность ручной стирки при температуре до 30 °С.

Работа

Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку и установите переключатель **1** из положения **0** в положение **1**. Лампа контроля работы **2** вначале горит зеленым светом, затем один раз мигает красным светом, после чего красный свет горит непрерывно во время нагрева.

Для увеличения температуры выключатель нужно перевести в следующее положение **2** или в положение **3**, или в любое другое положение до максимальной степени разогрева **4**. При каждом дальнейшем перемещении переключателя лампа на короткое время загорается зеленым светом, а затем соответственно установленному положению переключателя (2, 3, 4 раза) мигает красным светом, после чего красный свет горит непрерывно во время нагрева.

Если Вы чувствуете, что электроодеяло нагрелось слишком сильно, установите переключатель на более низкую ступень. Чтобы выключить матрац, передвиньте переключатель **1** назад в положение **0**. Если индикатор режима работы погас, матрац выключен. Выньте после этого вилку из розетки.

Ступени **1** и **2** предназначены для длительного режима работы. Если Вы хотите использовать прибор в длительном режиме, установите переключатель в положение **1** или **2**. Прибор оснащен устройством защиты от перегрева. Через 3 часа непрерывной работы электроодеяла автоматически отключается. Чтобы включить его снова, переведите ползунковый переключатель **1** в положение **0**, затем - на нужную ступень нагрева. Если Вы не будете использовать электроодеяло далее, вытащите вилку из розетки.

Чистка и уход

- Перед очисткой электроодеяла вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться.
- Снимите блок управления с электроодеяла, отсоединив штекерное соединение на нижней стороне.
- Электроодеяло разрешается подвергать ручной стирке согласно указаниям, приведенным на этикетке. Переключающее устройство нельзя погружать в воду, т.к. в него не должна попадать влага.
- В целях просушки уложите электроодеяло на ткань, впитывающую влагу. После того, как электроодеяло полностью высохло, соедините блок управления с прибором. Электроодеяло разрешается использовать только с относящимся к нему блоком управления.
- После окончания использования дайте одеялу вначале охладиться, прежде чем скатать его. Храните электроодеяло в сухом и чистом месте. Во избежание перегибов и изломов не укладывайте какие-либо предметы на электроодеяло во время его хранения.

Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

Технические характеристики

Название и модель:	Электроодеяло medisana НВ 675
Электропитание:	220 - 240 В~ 50/60 Гц
«Греющая» мощность:	прибл. 120 Ватт
Время автоматического отключения:	прибл. через 3 часа
Уровни переключения:	0 - 1 - 2 - 3 - 4
Размеры:	прибл. 200 x 150 см
Вес:	прибл. 1,7 кг
Длинный сетевой кабель:	прибл. 2,3 м
Артикул:	60231
Номер EAN:	40 15588 60231 3

В процессе постоянного совершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять оформление и технические параметры.

Текущую версию этого руководства можно найти на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.